

## RESEÑAS

*Actes del Setè Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica. Berkeley (1993)*, a cura d'August BOVER I FONT, Jaume MARTÍ-OLIVELLA i Mary Ann NEWMAN, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1996. 304 pp. (Biblioteca Abat Oliba, 165).

*Actes del Vuitè Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica. Bloomington (1995)*, a cura de J.M. SOBRER, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998. 334 pp. (Biblioteca Abat Oliba, 194).

Comentarem dues de les Actes dels congressos d'Estudis Catalans que se celebren regularment a Nordamèrica i que contenen normalment nombroses aportacions que interessin l'Edat Mitjana. El primer dels volums ressenyats aplega les ponències i comunicacions llegides en el Setè Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica, que fou dedicat al Prof. Antoni M. Badia i Margarit. Els treballs presentats foren molts més dels publicats en aquestes actes, però l'endarreriment de la publicació per diverses causes provocà que una part s'edités en altres llocs. Els treballs que interessin als medievalistes són: A. Badia i Margarit, "Els humanistes i la llengua catalana", en el qual matisa l'opinió que els primers humanistes mostraren un cert menyspreu per les llengües vernacles; addueix l'obra "Regles de esquivar vocables o mots grossers o pagesívols", de cap a 1492, que denota un gran interès per la llengua, com també el debat lingüístic que es produí a València, reflectit en la "Brama dels llauradors", de Jaume Gassull, que defensava el llenguatge popular dels llauradors. Pere Miquel Carbonell aconseguí trobar una posició d'equilibri entre aquest debat i els llatïnistes a ultrança, com Jeroni Pau, que així acceptà el vernacle. Robert Archer, "Aproximació al maldit", analitza un gènere de la poesia occitano-catalana, la d'atac contra una dona particular, n'estudia les característiques, les normes literàries i ètiques que regeixen la composició d'aquests poemes i la seva relació amb la tradició de la misogínia. Joseph Gulsoy, a "Quercus 'alzina' en la toponímia catalana", estudia els derivats d'aquest mot llatí a diverses llengües romàniques i els topònims catalans que en derivaren, com Cercs i altres. Richard Laurent, "An ms. of 'Biblia parva' by 'Pere Pascual'", comenta les notícies sobre aquest personatge, que hauria estat un mercedari dedicat durant un temps a la redempció de captius a Granada, que hauria escrit aquesta obra per a adoctrinar els captius i impedir que abjuresin del cristianisme; Jaume Riera havia negat l'existència d'aquest Pere Pasqual. L'autor estudia l'obra, que és un diàleg catequístic, i la seva llengua, la qual conté formes del català del nord i del sud medievals. Joan Miralles i Montserrat, "Un acompanyant mallorquí de Colom al segon viatge", estudia la biografia i els orígens familiars de Nicolau Esteve, boter, fill d'un calafat. Montserrat Piera, a "L'elaboració de conceptes humanistes a 'Curial e Güelfa'", estudia aquests conceptes centrant-se en el personatge femení protagonista, que no té res a veure amb la dama de la literatura medieval i cavalleresca. Philip D. Rasico, "Els topònims Canavelles/Cànoes, Caborriu/Caborreu, segons les dades de l'"Onomasticon Cataloniae'", comenta aquests topònims, dels quals dona les més antigues mencions medievals. David J. Viera i Jordi Piqué, a "Vicent Ferrer i el sermó del dia

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

de Sant Jordi. Tècnica i fonts", estudien aquest sermó i les possibles fonts, com la "legenda aurea" i les peces teatrals sobre sant Jordi que es representaven a Catalunya, i assenyalen la gran capacitat del sant per parlar amb el poble comú. Finalment, Curt Wittlin, a "El 'Psaltiri' del 1480 i altres restes de la 'Bíblia valenciana' dels cartoixans de Portaceli", analitza les restes de la traducció de la Bíblia que la Cartoixa encarregà, quan n'era prior fra Bonifaci Ferrer, germà de sant Vicenç Ferrer, entre 1396 i 1402; assenyalava que era una traducció literal i gens interessant des del punt de vista literari.

De les actes del vuitè col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica ens interessien els treballs següents: August Bover i Font, "'E dir-se ha Spill' qüestió de noms a l'entorn de l' 'Spill' de la vida religiosa (Barcelona 1515)", comenta aquesta obra impresa a Barcelona i que malgrat el títol és una novel·la que tingué difusió internacional; Paula Bruno, "Ausias March in the light of Dante" estudia el "cant espiritual" de March, buscant-li precedents i influències. Peter Cocozzella, "A Sibyl for yhe catalan 'Passion' of the late Middle Ages", estudia un manuscrit conservat a la Biblioteca universitària de Barcelona i procedent del lloc de les Piles. Olga Tudorica Impey, "Hilos catalanes en la urdidumbre de la 'Triste deleytaçion'", posa de relleu els catalanismes lingüístics i socioculturals d'aquesta novel·la sentimental escrita en castellà. Se suposa que l'autor era català o aragonès, però se n'ignora la identitat. Charles Merrill, "They came to Carthage burning: Curial, Güelfa, Aeneas, and St. Augustine of Hippo", destaca la coincidència que Curial vagi a Cartago i després de set anys de captivitat vagi a Itàlia, com ho feren Eneas i Sant Agustí, creu que seria un exemple d'influència clàssica, com d'altres que comenta. Joan Antoni Mesquida i Cantallops, "Estructures sintàctiques del català en els principals algorismes aritmètics al segle XVI", analitza l'aritmètica de Joan Ventallol (1521), però n'esmenta una d'anterior, la de Francesc de Sant Climent (1482) i una de posterior, la de Bernat Vila (1596), que no ha pogut consultar. Joan Miralles i Montserrat, "Nous documents sobre Joanot Colom, instador de la Germania de Mallorca", ampliant un treball anterior publicat a "Afers", dóna informació sobre aquest personatge, barreter d'ofici, que fou executat el 1523, i sobre la seva família, que sembla originària de Felanitx, inclou set arbres genealògics. Montserrat Piera, "'Com Tirant vencé la batalla e per força d'armes entrà lo castell': rape and conquest in Tirant lo Blanc", estudia els aspectes amorosos del Tirant lo Blanc. David J. Viera, "Vincent Ferrer's catalan sermon of Margaret of Antioch", estudia aquest sermó en particular, basat en la llegenda de Santa Margarida, que tenia els elements de situacions dramàtiques, amb elements meravellosos i terrorífics, que agradaven tant l'estament popular medieval, mentre que Curt Wittlin clou el volum amb un estudi sobre "La 'Vida de Santa Caterina de Sena' de Miquel Peres: ampliació literària d'extrets escollits en el 'Chronicon' d'Antonino de Florència", en el qual recorda que Peres rebé l'encàrrec de traduir l'obra del sant bisbe Antonino de part de les monges de Santa Caterina de València, però no es limità a traduir sinó que amplia; l'autor compara el text original i la traducció de Peres, que fou impresa el 1499 a València.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

*Agua e ingenios hidráulicos en el valle del Tajo (De Estremera a Algodor entre los siglos XIII y XVIII)*. Equipo de Investigación Al-Mudayna. Edición promovida por Confederación Hidrográfica del Tajo, con el patrocinio de ACS, Dragados, FCC, Ferrovial y NECSO, 1998. 232 pp.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002). - ISSN 0066-5061.

Como muy acertadamente indica D. José Antonio Llanos Blasco, Presidente de la Confederación Hidrográfica del Tajo, en la *Presentación* de esta obra, este libro es el fruto de un detallado estudio sobre las actuaciones hidráulicas llevadas a cabo, entre los siglos XIII y XVIII, en un sector de la cuenca del río Tajo, comprendido entre Estremera y Algodor, a ambos lados del Tajo. Del estudio se deduce la relación que existió entre la actividad hidráulica y el desarrollo experimentado por este territorio a lo largo de más de cinco siglos.

Los estudios que han dado lugar a este libro han sido dirigidos y coordinados por D. Juan Carlos de Miguel y por D<sup>a</sup> Cristina Segura y no hubieran sido posibles sin el equipo de investigación Al-Mudayna. En esta obra se han compatibilizado los trabajos de campo, con las investigaciones archivísticas, con las referencias iconográficas y con la interpretación de la fotografía aérea. Todo ello ha permitido identificar y documentar numerosas obras hidráulicas de las que nada se sabía hasta el momento, así como tener un mayor conocimiento de la cuenca del Tajo.

En la *Introducción* del libro, la Profesora Cristina Segura explica que—aun sabiendo que se hacía microhistoria— se eligió como base para este estudio una zona reducida del río Tajo (entre Estremera y Algodor), en primer lugar, por el interés propio del lugar: en la Edad Media estas tierras habían pertenecido a la Orden Militar de Santiago; y, a partir de Carlos I, comenzó a surgir un centro de atención regio, Aranjuez, en el que se llevaron a cabo importantes actuaciones hidráulicas, ordenadas por los diferentes monarcas. El segundo motivo de elección de esta zona fue la intención de crear un modelo para futuras investigaciones sobre temas hidráulicos.

El Capítulo 1 consiste en una Aproximación histórica, desde la época prerromana hasta el siglo XVIII y ha corrido a cargo de David Urquiaga. Los capítulos 2 a 6, dedicados respectivamente a Introducción geográfica; Fuentes documentales; De Estremera a Valdajos; La Encomienda de Oreja; Ontígola, Ocaña, Ciruelos y Yepes son una obra conjunta del Equipo de Investigación Al-Mudayna, dirigido por Cristina Segura y constituido por Juan José Alonso, Laura Burguete, Ana I. Cerrada, Carlos Flores, Leonor Gómez, Elena Lobato, Josemi Lorenzo, María Victoria Ordóñez, Carlos Panadero, José Antonio Vallés. El capítulo 7, titulado El Mar de Ontígola, fue escrito por Miguel Arenillas, Carmen Díaz-Guerra y Rafael Cortés. El capítulo 8, sobre El Real Sitio de Aranjuez y el 9, titulado De Aranjuez a Algodor, se deben, de nuevo, al equipo Al-Mudayna.

La obra cuenta con tres Apéndices: 1, Obras hidráulicas; 2, Regestos documentales; 3, Mapas, planos y dibujos. Está magníficamente editada e ilustrada con fotografías realizadas por los propios autores.

Felicitemos a los autores y promotores de este libro y deseamos sirva de modelo para la realización de otros del mismo estilo, teniendo en cuenta que el aprovechamiento de los recursos hidráulicos ha sido siempre de gran importancia para la Historia de España.

JOSEFINA MUTGÉ VIVES  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

*L'Alcorà*, traducció de l'àrab al català, introducció a la lectura i cinc estudis alcorànics per MIKEL DE EPALZA, Barcelona, Ed. Proa, 2001, 1.275 pp.

És un tòpic parlar de la importància de l'Alcorà no tan sols com llibre religiós, que conté una revelació divina, sinó també com text social o com text literari. Sorprenentment

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

mancava una traducció en llengua catalana, malgrat els testimonis d'haver estat traduït al català a l'Època Medieval. Aquesta absència és més punyent si hom té present que, ja des del segle XIII, autors com Ramon Martí, de qui és l'obra anti-islàmica més famosa de l'Època Medieval, *De secta Machometi o Quadruplex reprobatio*, o bé Ramon Llull, potser l'únic autor medieval, que va veure la bellesa de l'*Alcorà*, consideraven essencial la lectura d'aquest text per a poder comprendre l'Islam, fos quin fos l'objectiu d'aquesta coneixença.

La traducció de l'*Alcorà* a la llengua catalana és obra de Mikel de Epalza, catedràtic d'estudis àrabs i islàmics de la Universitat d'Alacant, molt conegut i valorat per la seva intensa tasca de recerca, encara que no exclusivament, sobre la llengua, la història, la cultura, la religió del món islàmic, del qual recordem, per l'impacte que va tenir, la edició, traducció i estudi de la *Tuhfa*, l'obra de polèmica islamo-cristiana de fra Anselm Turmeda.

Mikel de Epalza parteix del fet, com diu ell mateix, de que l'*Alcorà* és un llibre especial que demana una traducció especial o específica. Essent el text originari també literari, calia defugir de fer una traducció prosaica. Tenint present això, Mikel de Epalza ha fet una traducció al català que apropa el lector als efectes estilístics del text original en àrab, de la qual dóna diversos exemples. Partint de l'edició més acceptada avui, la del Caire estampada l'any 1924, hom té present altres textos, entre ells la reconeguda edició i traducció de Julio Cortés (Nova York 1987, Barcelona 2000), i les traduccions de Melara, Vernet i Cansinos, aquests en llengua castellana; la traducció al portugués de José Pedro Machado; la traducció a l'italià d'Alessandro Bausani; i la francesa, de Denise Masson. Això permet al lector que, en diverses citacions que fa el traductor, tant en la introducció com en els cinc estudis que segueixen a aquesta, pugui comparar la traducció catalana i les citades.

Encara que el seu traductor no ho hagués dit, qualsevol lector atent hauria pogut veure la peculiaritat d'aquesta traducció, que fa que qualitativament sigui una obra superior a qualsevol altra traducció. Per exemple, té present la rima i el ritme accentual de la llengua de partida, cosa que es reflecteix en la traducció, sobretot si hom la llegeix pausadament. Important és el fet de que la traducció contingui en si mateixa tots els continguts semàntics, és a dir, que la traducció exposi tots els sentits fonamentals del text original, cosa que fa que hom pugui prescindir d'un aparat de notes explicatives. Aquests trets es fan visibles en fer ús de la forma tipogràfica propera al vers lliure, que jerarquitzava el contingut i porta el lector a experimentar la musicalitat del text original. Per tant, Mikel de Epalza encerta en el seu propòsit: fa una traducció pròxima al text original en el fons i en la forma.

Un altre encert de Mikel de Epalza el trobem en la inclusió, tot seguit de la traducció al català, de cinc estudis que ajuden i inviten els lectors a un millor coneixement d'allò que comporta la traducció de l'*Alcorà* a la llengua catalana i un millor coneixement del text del mateix *Alcorà*. El primer és una exposició de bibliografia comentada d'obres en llengües hispàniques que tinguin quelcom a veure amb l'*Alcorà* (islamologia, Aràbia preislàmica i Mahoma, llengua i cultura àrabs i les seves relacions amb l'àmbit català, estudis sobre l'*Alcorà* i la dualitat de noms del profeta, és a dir, Mahoma o Muhàmmad). En el segon dels estudis, s'exposa uns aspectes poc valorats i gens exposats en les traduccions de l'*Alcorà*: com fa un creient la lectura de l'*Alcorà*; quin és el seu ús litúrgic i com es fan les recitacions col·lectives; la importància de l'aprenentatge del text de l'*Alcorà*, donada la especificitat d'aquest text; la presència existencial de l'*Alcorà* en la vida del creient; la seva importància en la religiositat i en la mística islàmiques; la seva importància per a la vida col·lectiva dels creients i com a font de les normes que regulen la comunitat. L'*Alcorà*, llibre sant revelat per Déu en llengua àrab, és inimitable i únic. En això consisteix el gran miracle de Mahoma. Si això és així, ¿quin és el valor de les traduccions segons els teòlegs musulmans? Això s'exposa en la el tercer estudi.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

El quart estudi situa la traducció catalana en la cadena de traduccions hispàniques de l'Alcorà, des de les traduccions medievals fins a les actuals, tant les traduccions fetes d'un text àrab com les fetes a partir d'altres llengües. Aquest estudi es clou amb uns quants exemples de diverses traduccions, en haver triat diversos fragments de l'Alcorà, que permet comparar-les i, per tant, poder valorar la traducció catalana de Mikel de Epalza, els principis de la qual traducció són exposats, de manera extensa i planera, en l'estudi cinquè. El llibre acaba amb un extens llistat de bibliografia, un lèxic i onomàstica àrab i un índex d'autors citats en la introducció i en els cinc estudis.

No hi ha cap mena de dubte que Mikel de Epalza ha assolit els seus objectius, en la traducció de l'Alcorà a la llengua catalana, d'apropar-se, tot el que és possible, al text original, tant en el fons com en la forma. Tant és així que el lector de l'Alcorà, fent ús d'aquest traducció, pot assaborir un text antic que és religiós i literari a la vegada.

JOSEP HERNANDO  
Universitat de Barcelona

*Arnaldi de Villanova. Opera medica omnia, X.2. Regimen Almarie (regimen castra sequentium)*, edició, comentaris i documents per Michael R. McVAUGH, Lluís CIFUENTES (ed.), Barcelona, Fundació Noguera i Universitat de Barcelona, 1998. 229 pp.

Un tema d'importància tan evident com el de la sanitat militar havia merescut poca atenció per part dels historiadors; era de doldre perquè a la confederació catalano-aragonesa hi ha molta documentació per portar a terme aquest estudi. Des de fa uns dotze anys, Lluís Cifuentes ha publicat diversos estudis i ha redactat una tesi doctoral sobre medicina i guerra, que encara resta, en part, inèdita<sup>1</sup>.

El pretext del volum que comentem, inclòs a la prestigiosa col·lecció "Arnaldi de Villanova, Opera Medica omnia", és la publicació de les breus pàgines escrites pel famós metge Arnau de Vilanova per al rei Jaume II, en les quals li prescrivia un règim higiènic per a mantenir la salut durant la campanya militar de la croada contra Almeria de 1309. Michael McVaugh ha publicat aquest text, amb detallat aparat crític i una breu introducció en català i anglès. Aquesta instrucció per a la campanya d'Almeria, que el mateix autor ja havia editat precedentment a la revista *Viator*, sempre figurà en les obres completes d'Arnau de Vilanova publicades al llarg del segle XVI, tal com assenyala l'editor. En aquesta edició figura entre les pàgines 131 i 136.

Precedeix l'edició una llarga introducció de 72 pàgines redactada conjuntament per Lluís Cifuentes i Michael McVaugh a partir de la tesi del primer amb aportacions de l'article del segon, que acabem d'esmentar. S'hi estudia el desenvolupament de la campanya militar i el reclutament de personal sanitari, concepte ampli que inclou físics, cirurgians, barbers, apotecaris i menescals, dels quals n'han estat documentats 20, nombre que ha d'ésser incrementat amb els ajudants que portava cadascun i potser amb altres professionals no

---

<sup>1</sup>Ll. CIFUENTES - L. GARCIA BALLESTER, *Els professionals sanitaris de la Corona d'Aragó en l'expedició militar a Sardenya de 1354-55*, "Arxiu de Textos Catalans Antics", 9 (1990), pp. 183-214. La tesi: Ll. CIFUENTES, *Medicina i guerra a l'Europa baix-medieval: la sanitat i la participació dels seus professionals en les expedicions militars de la Corona d'Aragó (1309-1355)*, Universitat Autònoma de Barcelona, 1993 (ed. en microfites, Bellaterra, Publ. de la UAB, 1995).

documentats per ara. Els aspectes econòmics, salaris i retribucions diverses també són estudiats minuciosament, així com la col·laboració d'alguns professionals mèdics en el proveïment de l'exèrcit. Analitza les notícies sobre suposades malalties a l'exèrcit assetjant, que haurien obligat Jaume II a abandonar l'empresa, bé que sembla confirmar-se només la gana, a causa de la dificultat del proveïment, enmig de terra enemiga. Són més abundoses les notícies sobre la cura dels cavalls, instrument fonamental de la guerra; els cavalls que havien de participar en una campanya havien de passar una mostra o revista en la qual eren valorats i descrits en quaderns que servien per pagar les indemnitzacions si es perdien o afollaven. La introducció sintetitza, després, la col·laboració d'Arnau de Vilanova en diverses negociacions diplomàtiques promogudes per Jaume II en els primers anys del segle XIV, entre les quals figurà la croada contra Granada, que la Corona catalano-aragonesa havia de portar a terme conjuntament amb Castella, bé que en aquesta ocasió el discurs visionari d'Arnau més aviat serví per a complicar les coses. Cridat per aquest motiu a Almeria pel rei perquè s'expliqués, li portà el breu tractat que s'edita, que ja no fou gaire útil perquè el rei hagué de retirar-se poc després. Segueix una esplèndida col·lecció documental de gran interès, procedents de l'esmentada tesi de Lluís Cifuentes, en la qual figuren estimacions de cavalls, indemnitzacions per la mort d'un cavall o per enfermetats greus que els inutilitzaven, pagaments a físics, cirurgians o barbers, compra de medicaments, documents sobre malalts que hagueren de deixar el setge o sobre el pagament que els cavallers havien de fer als cirurgians o als barbers per l'atenció sanitària en campanya. Al final del volum es troba una versió anglesa de la introducció, una bibliografia, un índex de noms, un índex de mots del tractat i un índex dels manuscrits on es troba el tractat.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Gener AYMAMÍ I DOMINGO, *Camins antics...camins d'història*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998. 94 pp. (Llibre de motxila, 61).

És un llibre de format petit i de divulgació que consta de tres capítols destinats a l'Edat Antiga, Edat Mitjana i Edat Moderna, que ens informa de la Via Augusta romana i del seu pas per diverses poblacions, com també dels ramals que en sortien i ofereix itineraris a seguir. En el capítol dedicat a l'Edat Mitjana, comenta la Strata Francisca i diversos camins rals: el camí ral d'Aragó, el de Barcelona a Manresa, el de Barcelona a Montserrat, el camí de Sant Jaume, camins de la sal, camins de la costa del Garraf etc., dels quals també proporciona itineraris, fotografies, notícies històriques etc. És un llibre adreçat als excursionistes, però útil, també per als historiadors

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Carmen BARCELÓ, *La escritura árabe en el País Valenciano. Inscripciones monumentales*, Valencia, Área de Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Valencia, 1998. 254 pp.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

La prestigiosa arabista Carmen Barceló ha recollit en aquest volum el resultat d'un llarg treball de recollida de textos epigràfics en àrab trobats al País Valencià, que després ha llegit i interpretat. El treball formava part d'un projecte per a tota Espanya, liderat per Guillem Rosselló-Bordoy, que no ha pogut arribar a terme per falta de suport institucional. La autora ha decidit donar a conèixer la part valenciana d'aquest projecte, quan ha tingut el seu treball enllestit.

L'obra consta de dues parts, l'estudi i el catàleg. A la primera part, l'autora fa un estat de la qüestió dels estudis sobre l'epigrafia andalusina a la Península, durant molts anys pràcticament abandonats, segurament per la dificultat que comporten. Comenta seguidament la classificació dels textos i proposa un nou mètode, que anomena funcional, però que no aplica en aquesta ocasió perquè les variants són poques i bàsicament es tracta d'escrits funeraris. Analitza el tipus d'escriptura que s'hi troba i s'ocupa, a continuació, de comentar l'origen i vicissituds d'aquestes peces, algunes trobades en el segle XVIII, altres posteriorment; perseguides per una mena de malefici, han desaparegut en gran part, fins i tot les que havien anat a parar a l'Acadèmia i Museu de Belles Arts de València, bé que l'autora sospita que algunes es troben a col·leccions particulars. Si se n'ha conservat dibuix, descripció o fotografia entren, però, en el catàleg, encara que actualment se'n desconeix el parador. També han desaparegut altres peces que es trobaven en diferents llocs de València. Inventaria les institucions i col·leccionistes que posseeixen peces d'aquesta mena. Aborda a continuació l'estudi temàtic de les inscripcions que cronològicament van del segle X a mitjan segle XV, bé que d'aquest darrer segle només hi ha un epitafi del regne de Granada; en total, l'autora ha pogut estudiar 55 peces, de les quals 10 són d'època omeia (s. X), 25 d'època de les Taifes (s. XI), 5 almoràvides, 3 d'Ibn Mardanis i 11 d'almoahades, a més de la granadina indicada. D'aquestes peces, 45 són funeràries, algunes són commemoratives i d'altres tenen motivacions diverses. L'anàlisi de les primeres dona lloc a una molt interessant digressió sobre els cementiris musulmans i, més en concret, sobre els del País Valencià, entre els quals destaquen els de la ciutat de València, els de Xàtiva i els de Dénia. L'autora estudia les esteles funeràries, tipus diferents, materials usats i tot el que se sap sobre els artesans que les treballaven, tècniques usades i decoració. El text de les làpides és estudiat en els diversos elements comuns i agrupant-los per ordre cronològic. També dedica unes pàgines a l'anàlisi de les làpides commemoratives, que només són nou, i d'altres inscripcions de destinació desconeguda, com també als aspectes lingüístics.

El catàleg presenta una descripció detallada i sistemàtica de cada peça, amb la transcripció del text i la seva traducció, la bibliografia, si n'hi ha, i l'estudi, a vegades extens, amb totes les dades que l'autora ha pogut recopilar. Cada peça ha requerit una investigació particularitzada per a seguir-ne totes les vicissituds. El catàleg comprèn un apèndix de làpides de les que hi ha informacions més vagues i un altre de notícies sobre troballes de làpides que poden ésser útils posteriorment per a identificar-ne o recuperar-ne alguna. Un altre apèndix comprèn les inscripcions no valencianes trobades al País Valencià. Clou el volum la Bibliografia. No hi ha fotografies, llevat de la que apareix a la contraportada.

En conclusió, podem dir que es tracta d'una contribució molt important per a la catalogació del patrimoni monumental, en una matèria summament difícil, que exigeix coneixements d'àrees diverses, lingüístics, paleogràfics, històrics etc. que poques persones poden realitzar.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Jordi C. BOIX POCIELLO, *De Roda a Lleida. La fi d'un somni heroic*, Vielha, 1998, Col·lecció "La Sitja", núm. 18.

Amb el llibre *De Roda a Lleida. La fi d'un somni heroic*, Jordi C. Boix Pociello amplia la seva relació d'obres dedicades a la Ribagorça medieval, tema que ja havia tractat en diversos articles i, de forma més extensa en el volum XVI de la col·lecció *Catalunya Romànica* (1996), com a autor del seu estudi històric.

Més llibre d'assaig o d'alta divulgació que no d'investigació, l'obra que ens ocupa, segueix el fil de les principals aportacions dels historiadors sobre l'evolució política del bisbat de Roda. A partir de les figures episcopals, amb un plantejament clàssic similar al dels estudis erudits de Villanueva o Flórez, l'autor se centra en temes com les relacions amb els monarques, amb la Santa Seu, amb els bisbats veïns i l'expansió territorial del bisbat.

El llibre s'estructura en cinc capítols, més una breu presentació inicial i un capítol sense títol que, pel seu contingut, es pot considerar introductori. En ell, presenta una síntesi de les escasses notícies del territori d'estudi i de la seu lleidatana en la baixa romanitat i els períodes de dominació visigoda i islàmica (segles IV al IX). El primer capítol es dedica al bisbat d'Urgell, en tant que Boix accepta la teoria tradicional d'adjudicació originària dels territoris ribagorçans al bisbat urgellità, un cop annexionats al regne carolingi, tot i que la teoria es basa en la més que falsa acta de consagració d'Urgell. Seguint les biografies dels bisbes d'Urgell dels segles VIII al XII, exposa especialment les reclamacions urgellenques sobre el bisbat de Roda i mostra, en general, les relacions sovint conflictives entre ambdós bisbats.

La resta de capítols, que són la part fonamental de l'obra, es dediquen al bisbat de Ribagorça-Roda i al de Lleida, com hereu d'aquest, tot seguint una estructura cronològica també lligada a les biografies episcopals entre finals del segle IX i finals del XX. El segon capítol ens porta des de les primeres temptatives de creació d'un nou bisbat a finals del segle IX i l'erecció definitiva d'una seu a Roda a mitjans del segle X, qüestions rigorosament estudiades per Abadal, fins a les dificultats polítiques de Ribagorça que culminen en la inclusió d'aquest territori en la llista dels dominats per Sanç III el Major de Navarra, i al pas definitiu de Ribagorça a mans de la monarquia aragonesa de Ramir I i els seus descendents. El tercer capítol ens situa de ple en els anys més brillants del bisbat de Roda, des de l'últim quart del segle XI fins al primer terç del segle XII. Boix ens narra els episcopats de Ramon Dalmau, de Ponç, de Ramon i de Pere Guillem. Són els anys de la Reforma, els anys de la consolidació i els inicis de l'expansió aragonesa i els anys del conflicte de Roda amb la seu d'Osca per la qüestió de Barbastre. El definitiu trasllat de la seu a Lleida, un cop conquerida la ciutat el 1149, és l'eix central del capítol quart. L'autor ens presenta l'estrany episcopat de Ramir el Monjo, el de Gaufred i, sobretot, el decisiu paper del bisbe Guillem Pere de Cornudella en aquest trasllat.

El darrer capítol trenca l'equilibri dels anteriors per a repassar, bé que no de forma exhaustiva, la llista dels bisbes lleidatans des de finals del segle XII fins al segle XVII. En les últimes pàgines arribem a les reestructuracions diocesanes de la segona meitat del segle XX, moment en què tingué lloc la desmembració de diversos arxiprestats del bisbat de Lleida per annexar-los al bisbat de Barbastre, entre ells els de Ribagorça. Aquest darrer capítol potser resulta descompensat respecte al nucli de l'obra perquè el repertori de 800 anys de bisbes lleidatans no segueix el relatiu equilibri cronològic de la resta de capítols. En aquest sentit, també el primer, dedicat a Urgell, resulta un capítol tancat i extern a la lògica dels altres. Malgrat això, la inclusió d'aquests capítols respon, probablement, als objectius de l'autor.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.



En realitat, els objectius de l'obra no estan explicitats en la breu presentació, però són fàcilment intuïts pel lector al cap de poques pàgines. Hom s'adona que Boix pretén mostrar la connexió històrica entre els territoris que es coneixen habitualment com la franja, entre ells Ribagorça, i els bisbats de Lleida i d'Urgell per tal de criticar la relativament recent desmembració eclesiàstica d'aquests territoris respecte als bisbats catalans per adjudicar-los als bisbats aragonesos. De manera explícita en les últimes pàgines, es posiciona en contra dels canvis de 1956-57 i de 1995-98 en favor de les diòcesis aragoneses, especialment la de Barbastro, fruit d'una política papal contundent en l'última meitat del segle XX, que s'ha justificat en l'adequació a les estructures administratives civils, sense tenir en compte criteris històrics, culturals i, menys encara, lingüístics. Deixant de banda tota la literatura periodística que ha generat el conflicte, aquesta postura es pot oposar a la defensada, des de l'àmbit aragonès, en el combatiu llibre d'Eladio Gros (*Los límites diocesanos en el Aragón oriental*, Saragossa, Guara, 1980) on l'autor s'esforçava en recalcar de forma força matussera l'aragonesisme de les parròquies en qüestió.

El subtítol (*La fi d'un somni heroic*), mostra ja la càrrega ideològica que desplega l'autor al llarg de tot el llibre. En molts moments, aquesta subjectivitat es manifesta en una mena d'apologia de Ribagorça. Així, tot i la importància estratègica que pogué tenir en els moments de consolidació del regne aragonès i dels comtats catalans per la seva situació de xarnera, sembla excessiu qualificar Ribagorça de "territori capdavanter al llarg de la història" (pàg. 4). També és agosarat afirmar que el bisbe de Roda assumí "la defensa de les senyes d'identitat del país ribagorçà" en els anys obscurs de Ramir I (pàg. 53). Ho és, no només per les poques notícies que es conserven de l'actuació episcopal en aquest moment, sinó sobretot perquè atribueix "senyes d'identitat" a un territori en un període extremadament complex pel que fa a les "identitats", tal com ho prova el mateix repartiment de Sanç III el Major de Navarra.

Aquesta càrrega ideològica priva l'autor de ser objectiu en alguns punts, potser endut per la realitat social contemporània d'una franja lligada, no només lingüísticament, sinó també socioeconòmicament a Catalunya. Malgrat que és evident que la diòcesi ribagorçana va néixer estretament lligada a les diòcesis orientals, crec que l'autor ha infravalorat el fet que, des de mitjans de segle XI, la seu de Roda és políticament una seu aragonesa (el càrrec episcopal era ocupat amb el beneplàcit del rei aragonès i el bisbe de Roda formava part de la cort aragonesa i, com a tal, se l'inclouia en les datacions dels documents reials). En aquest sentit, la connexió de Roda amb Lleida va néixer per justificar l'expansió política aragonesa cap a orient, seguint la vall de l'Ebre. No obstant això, i malgrat els esforços dels monarques aragonesos, a la fi Lleida acabà en l'òrbita catalana, sobretot per l'actuació, com acertadament opina Boix, del bisbe Guillem Pere, i així arrossegà un territori que històricament, socioeconòmicament i lingüísticament tenia molts punts en comú amb els comtats catalans.

En definitiva, no és un llibre propiament d'investigació, en tant que no es planteja una revisió crítica del tema, ni tan sols un estat de la qüestió, tampoc debat els problemes historiogràfics inherents, ni assenyalava de forma exhaustiva les referències a les fonts primàries i secundàries utilitzades, però el lector interessat hi trobarà una obra d'assaig, d'afirmació d'identitat politicoeclesiàstica, de reivindicació de la catalanitat eclesiàstica de la franja, en la que, seguint un plantejament clàssic, se sintetitza la història política del bisbat de Roda. En aquest sentit, els fragments més notables per més elaborats potser siguin el dedicat al bisbe Guillem Pere de Cornudella i el capítol de les relacions entre el bisbat de Roda i el d'Urgell, malgrat la confiança excessiva en les teories tradicionals.

Finalment, no puc deixar de lamentar la limitada qualitat de l'edició que, entre d'altres, té mancances elementals com ara la falta d'un índex, d'un apartat bibliogràfic, ni que fós sumari, i que conté alguns errors en l'aparat crític.

NÚRIA GRAU QUIROGA  
Universitat de Lleida

Jordi BOLÓS-Víctor HURTADO, *Atles del Comtat de Besalú (785-988)*, Barcelona, Rafael Dalmau, editor, 1998. 95 pp. (Atles dels comtats de la Catalunya Carolíngia, 1)

Jordi BOLÓS; Víctor HURTADO, *Atles dels Comtats d'Empúries i Peralada (780-991)*, Barcelona, R. Dalmau, ed., 1999. 93 pp. (Atles dels comtats de la Catalunya Carolíngia, 2)

Jordi BOLÓS; Víctor HURTADO, *Atles del Comtat de Girona (785-993)*, Barcelona, Rafael Dalmau, editor, 2000. 101 pp. (Atles dels comtats de la Catalunya Carolíngia, 3)

Els autors, que ja havien iniciat entre 1984 i 1986 la publicació de la cartografia de la Catalunya carolíngia, en una empresa que malauradament s'estroncà, segurament per problemes econòmics, ens ofereixen ara els dos primers volums d'un atles que està previst que en tingui deu, amb la mateixa temàtica. Si fa temps la presentació era en fulls grans, amb comentaris, índexs de topònims etc. al dors de cada full, ara es presenten en forma de llibres, més manejables, bé que els mapes, per força, han d'ésser dividits per zones. Els comentaris han pres molt més espai en aquest segon intent. A la presentació del primer volum, els autors ens recorden la gran quantitat de documents d'aquesta època que es conserven a Catalunya, el territori d'Europa on n'hi ha més. La lectura dels documents necessita aquest suport cartogràfic per tal de tenir una visió de l'espai i de com era organitzat, per constatar la importància de les diverses senyories o la distribució dels conreus. Els autors han pogut utilitzar les edicions de documents de F. Montsalvatje, de *Catalunya Carolíngia*, de J.M. Marquès, *Cartoral de Carlemany* i de R. Martí, *Col·lecció diplomàtica de la Seu de Girona* i han abocat tota la informació que se'n pot extreure en els mapes.

Els autors, que temps enrera havien publicat els fulls de Ripoll-Olot i Figueres, ara han dedicat el primer volum al comtat de Besalú, el segon als d'Empúries i Peralada i el tercer al de Girona. Al pròleg de cada volum, fan una exposició sintètica de la història de cada comtat, límits i característiques del territori, amb els mapes corresponents i situen el comtat en el conjunt dels comtats catalans. Una introducció estudia detalladament el medi geogràfic, límits, morfologia i relleu, clima i vegetació, amb mapes molts detallats. Segueix després la història política i eclesiàstica amb el mapa on podem apreciar les principals vies de comunicació, les seus episcopals, els nuclis urbans, els límits i dates de la conquesta franca i de les ràtzies musulmanes, l'expansió de cada comtat en relació amb els comtats veïns, la independència de fet dels francs i l'expansió vers Occitània. Al final d'aquesta part unes taules cronològiques dels principals fets esdevenuts en el comtat estudiat, en els altres comtats catalans i a Europa ens ajuden a situar-nos en la història particular i en la general.

Tenen també un gran interès els mapes toponímics, on els autors han intentat situar tots els noms esmentats als documents. Pel que fa al comtat de Besalú, per exemple, han recollit 600 noms entre els anys 785 i 988, dels quals un 30% no els han pogut situar amb exactitud, només de manera aproximada i consten al marge del mapa. Són comentats i situats detallada-

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Finalment, no puc deixar de lamentar la limitada qualitat de l'edició que, entre d'altres, té mancances elementals com ara la falta d'un índex, d'un apartat bibliogràfic, ni que fós sumari, i que conté alguns errors en l'aparat crític.

NÚRIA GRAU QUIROGA  
Universitat de Lleida

Jordi BOLÓS-Víctor HURTADO, *Atles del Comtat de Besalú (785-988)*, Barcelona, Rafael Dalmau, editor, 1998. 95 pp. (Atles dels comtats de la Catalunya Carolíngia, 1)

Jordi BOLÓS; Víctor HURTADO, *Atles dels Comtats d'Empúries i Peralada (780-991)*, Barcelona, R. Dalmau, ed., 1999. 93 pp. (Atles dels comtats de la Catalunya Carolíngia, 2)

Jordi BOLÓS; Víctor HURTADO, *Atles del Comtat de Girona (785-993)*, Barcelona, Rafael Dalmau, editor, 2000. 101 pp. (Atles dels comtats de la Catalunya Carolíngia, 3)

Els autors, que ja havien iniciat entre 1984 i 1986 la publicació de la cartografia de la Catalunya carolíngia, en una empresa que malauradament s'estroncà, segurament per problemes econòmics, ens ofereixen ara els dos primers volums d'un atles que està previst que en tingui deu, amb la mateixa temàtica. Si fa temps la presentació era en fulls grans, amb comentaris, índexs de topònims etc. al dors de cada full, ara es presenten en forma de llibres, més manejables, bé que els mapes, per força, han d'ésser dividits per zones. Els comentaris han pres molt més espai en aquest segon intent. A la presentació del primer volum, els autors ens recorden la gran quantitat de documents d'aquesta època que es conserven a Catalunya, el territori d'Europa on n'hi ha més. La lectura dels documents necessita aquest suport cartogràfic per tal de tenir una visió de l'espai i de com era organitzat, per constatar la importància de les diverses senyories o la distribució dels conreus. Els autors han pogut utilitzar les edicions de documents de F. Montsalvatje, de *Catalunya Carolíngia*, de J.M. Marquès, *Cartoral de Carlemany* i de R. Martí, *Col·lecció diplomàtica de la Seu de Girona* i han abocat tota la informació que se'n pot extreure en els mapes.

Els autors, que temps enrera havien publicat els fulls de Ripoll-Olot i Figueres, ara han dedicat el primer volum al comtat de Besalú, el segon als d'Empúries i Peralada i el tercer al de Girona. Al pròleg de cada volum, fan una exposició sintètica de la història de cada comtat, límits i característiques del territori, amb els mapes corresponents i situen el comtat en el conjunt dels comtats catalans. Una introducció estudia detalladament el medi geogràfic, límits, morfologia i relleu, clima i vegetació, amb mapes molts detallats. Segueix després la història política i eclesiàstica amb el mapa on podem apreciar les principals vies de comunicació, les seus episcopals, els nuclis urbans, els límits i dates de la conquesta franca i de les ràtzies musulmanes, l'expansió de cada comtat en relació amb els comtats veïns, la independència de fet dels francs i l'expansió vers Occitània. Al final d'aquesta part unes taules cronològiques dels principals fets esdevenuts en el comtat estudiat, en els altres comtats catalans i a Europa ens ajuden a situar-nos en la història particular i en la general.

Tenen també un gran interès els mapes toponímics, on els autors han intentat situar tots els noms esmentats als documents. Pel que fa al comtat de Besalú, per exemple, han recollit 600 noms entre els anys 785 i 988, dels quals un 30% no els han pogut situar amb exactitud, només de manera aproximada i consten al marge del mapa. Són comentats i situats detallada-

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

ment en mapes els topònims preromans, els d'època romana, i els d'origen germànic o àrab, perquè així es pot veure d'un cop d'ull les comarques on hi ha més noms preromans, d'època romana, visigòtica o carolíngia. També es presta atenció a altres topònims amb interès històric, com Arca o Arça, que indica la presència de monuments megalítics, Aras, que ens assenyalen un monument d'època romana, o que es refereixen a determinats fets: Begudà, on hi havia hagut bagaudes refugiats al final del món romà, Pujafrancor (Pugnafrancorum), indret d'alguna batalla franca. També són recollides en mapa les advocacions de les esglésies. Cada grup de mapes ens indica les bases cartogràfiques, els símbols i altres signes usats.

Els mapes econòmics ens mostren detalladament la situació de boscos, pastures i els conreus predominants, amb llista de tots els conreus esmentats. Un altra mapa ens il·lustra sobre el transport, les mines i les indústries, mentre que el poblament mereix, normalment, uns quants mapes, on són assenyalats els palaus, castells, parròquies, sagreres d'època feudal, vil·les, vilars, masos i molins, amb mapes especials sobre el poblament de determinats termes i de les ciutats, com Besalú o Girona. S'ha prestat molta atenció als mapes de dominis comtals, vescomtals i senyorials, episcopals, de monestirs i canòniques, i de parròquies. També són indicades les valls i altres demarcacions de l'alta edat mitjana. Hi ha mapes individuals per als dominis importants; els dels monestirs són completats amb els abaciologis; hi ha també llistes dels senyors més importants. Clou cada volum un índex on consten tots els topònims, amb la definició, si era castell, vil·la etc., la primera data documentada i el nom actual, si es coneix, i la remissió al mapa corresponent.

Com es pot veure per la descripció que acabo de fer del contingut d'aquests Atlès, són obres d'una extraordinària utilitat, fetes amb gran rigor i que demostren, per part dels autors, un coneixement aprofundit tant dels documents com dels territoris on cal situar les dades documentals. Són el resultat, sens dubte, d'un treball d'anys i d'una paciència benedictina per anar encaixant tantes peces soltes en aquests grans trencaclosques.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Eric BOURNAZEL; Jean-Pierre POLY (dir.), *Les féodalités*, París, Presses Universitaires de France, 1998. 808 pp.

Transcurridos ocho años de la reedición, revisada y ampliada, de *La mutation féodale* (1990) y al calor de las brasas aún humeantes del "debate" sobre el cambio o la revolución feudal que, en buena medida, esta obra suscitó, los profesores Jean-Pierre Poly y Eric Bornazel irrumpieron en el escenario académico con una nueva obra sobre feudalismo o, para ser más exactos, sobre *féodalités*. Publicada dentro de la colección "Histoire générale des systèmes politiques" dirigida por M. Duverger y J.-F. Sirinelli, *Les féodalités* reúne un conjunto variado de aportaciones, la mayoría síntesis regionales, sobre feudalismo europeo y asiático en la Edad Media, unidas bajo el propósito de los compiladores de restituir el papel del derecho en la formación de la sociedad feudal y del feudalismo como "sistema político". El planteamiento teórico que justifica la aparición de esta obra colectiva se aleja tanto de la concepción ganshofiana según la cual el derecho feudal podía existir independientemente de una sociedad que no lo fuese, como de la de March Bloch según la cual una sociedad podía ser feudal al margen del derecho: "Nos parece difícil, como juristas y como historiadores, admitir que el derecho pueda desarrollarse indiferentemente de la estructura social, que pueda ser un

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

epifenómeno de la misma. Una sociedad es feudal porque las ideas dominantes en ella son feudales en el sentido estricto, *ganshofiano*, del término, y porque un derecho esencialmente basado sobre el vínculo feudo-vasallático es dominante en ella" (p. 5).

Bajo este planteamiento se yuxtaponen en este volumen dos libros. El primero, "Féodalités d'Occident", dividido a su vez en dos partes, está dedicado a la génesis y evolución del feudalismo en Europa, en su cuna geográfica (tierras del Imperio carolingio y Europa mediterránea).

La primera parte ("Las primicias: de la renovación a la revolución"), con artículos de Soazick Kerneis y Jean-Pierre Poly, supone esencialmente una reafirmación de las tesis mutacionistas ya espuestas en *La mutation féodale*, en la que Poly y Bournazel siguiendo los trabajos de Jean-François Lemarignier y de Georges Duby, incidían en los profundos cambios sobrevenidos en el reino de Francia alrededor del año mil. El siglo X conocía los *vassi*, los *fideles*, los *beneficia* y los *fei*, pero estos elementos no formaban aún parte de una estructura, de un sistema dominante (proto-feudalismo). Entre finales del siglo X y mediados del XI, como consecuencia de una profunda crisis social, se impuso en numerosas regiones de Occidente el señorío banal, la justicia señorial, se generalizó el feudo y el homenaje en la capa superior del campesinado, siendo la mayoría de los *manentes* libres reducidos a servidumbre. Fue entonces cuando se afirmaron definitivamente las relaciones feudales y se establecieron las instituciones que iban a regir la sociedad durante los siglos siguientes.

La segunda parte, titulada "Órdenes feudales", reúne cuatro síntesis históricas sobre la evolución de los regímenes feudales europeos durante la Edad Media para cuatro grandes áreas geopolíticas: la Península Italiana (G. Giordanengo), el Imperio germánico (Franz Pellaton), el sur de Francia y la Península Ibérica (J.M. Salrach), y Francia e Inglaterra (E. Bournazel).

En su recorrido por los feudalismos itálicos, Gérard Giordanengo considera clave en el nacimiento del feudalismo en Italia del Norte la *Constitutio de beneficiis* del emperador Conrado II el Sálico promulgada en Milán en 1037, origen de las *Consuetudines feodorum* de Lombardía, compilación de la primera mitad del siglo XII que pesaría fuertemente sobre la formación del derecho feudal lombardo y después, a raíz de su enseñanza en Bolonia, donde fue incluido en el *Corpus iuris civilis*, sobre el derecho feudal europeo. La feudalización de la Italia centro-meridional fue, en cambio, más tardía. El reino de Sicilia no se feudaliza hasta mediados del siglo XII, bajo el reinado de Roger II; se instaura entonces un feudalismo administrativo en el que los vasallos dependen estrechamente del rey, cuyo máximo exponente son las "Assises" de Ariano de 1140, encuesta general para censar los feudatarios del reino que dará lugar al *Catalogus baronum* de 1150, revisado en 1168. En el *Latium* las instituciones feudales ocupan un lugar relativamente modesto antes de 1160. Igual que en el sur, falta aquí, a excepción de la pequeña región de la Sabina, la asociación entre justicia y feudo característica del feudalismo auténtico. Durante los siglos XIII y XIV el feudalismo se racionaliza bajo la influencia del *ius commune*. El interés de los juristas de Bolonia y de otros centros de estudios jurídicos italianos por el derecho de los feudos atestigua la promoción científica de las instituciones feudales y da nacimiento a una literatura feudal que sirve de modelo conceptual imponiendo una especie de *ius commune feodorum*, que va a accentuar el carácter jurídico de todos los feudalismos locales. A partir de finales del siglo XIV hace aparición un nuevo feudalismo lombardo caracterizado por una monarquía centralizada y un poder fuerte, mientras los feudalismos napolitano y siciliano se desarrollan en detrimento del poder central.

La ponencia de Giordanengo es la más fiel al espíritu del proyecto director de esta obra no tanto porque sus conclusiones converjan con el esquema mutacionista de Poly y

Bournazel, sino, sobretudo, por el papel que este historiador asigna al derecho en la génesis y evolución del feudalismo, en su propia existencia como sistema político y como orden social. En cambio, se aleja irreversiblemente del discurso de Poly en el sentido que el feudalismo de Giordanengo, la construcción de un estado feudal que vincula a través del derecho la monarquía con los detentores de feudos, no se relaciona con los cambios en la base de la sociedad, el campesinado, descritos por la historiografía francesa desde Marc Bloch: implantación del señorío banal, sumisión del campesinado a dependencia servil, crisis social, etc.

Franz Pellaton hace un repaso a los principales debates historiográficos sobre el feudalismo en Alemania y los orígenes y la naturaleza del estado medieval alemán para examinar, a continuación, la cuestión de la introducción y extensión del vínculo feudo-vasallático en la Alemania carolingia antes que éste ejerciera su influencia sobre la constitución del Imperio en los siglos X-XII. En relación con este punto, cuestiona la idea de Bloch, Ganshof y Perrin según la cual la difusión del vínculo feudo-vasallático fue más rápida e intensa en las regiones del sur de Alemania que en el norte, donde la institución tardó más en imponerse debido a la continuidad de las estructuras precarolingias. Pellaton sitúa el triunfo del derecho feudal y el perfeccionamiento del estado feudal alemán durante la segunda mitad del siglo XII, bajo el reinado de Federico Barbarroja (1155-1190), quien se erigió como soberano supremo en la cúspide de una jeraquía feudal integrada por seis o siete rangos de feudatarios. Según una sentencia imperial de 1157, toda concesión imperial obedecería en el futuro a las reglas del derecho feudal.

Josep Maria Salrach, en su estado de la cuestión sobre los feudalismos “meridionales”, concepto que enlaza un vasto territorio que va de los Alpes a Galicia (!), subralla la existencia de grandes disparidades regionales así como de profundos desacuerdos historiográficos, entre los medievalistas españoles, por lo que respecta a la cronología de la implantación del feudalismo. Fiel al esquema mutacionista de Bonnassie y Poly-Bournazel, Salrach fija los cambios, en el área catalana y languedociana, entorno al año mil, y considera sus principales manifestaciones el resquebrajamiento de la *potestas* pública, la sustitución del ejército público por clientelas privadas, la multiplicación de los *milites*, la privatización de la justicia y su transformación en un instrumento de debilitamiento de las libertades campesinas, la instauración de la servidumbre y el encuadramiento de los campesinos en señoríos. Marxista, interpreta con Bonnassie las instituciones vasalláticas como “un sistema más o menos complejo de red de dependencia (vasallaje) y de gratificaciones (feudos) que aseguraban la redistribución de la renta campesina a la clase dominante”. En su estudio comparativo entre Cataluña y Occitania, critica la teoría del feudalismo incompleto de Magnou-Nortier para el Languedoc así como los excesos juristicistas de Giordanengo al considerar el feudalismo de Provenza y Delfinado como un feudalismo de juristas, fruto más de la aculturación, como consecuencia del renacimiento del derecho romano en los capítulos catedralicios y en los medios jurídicos donde se estudiaba los *Libri feudorum* procedentes de Italia, que del desarrollo autóctono de la sociedad. El norte y el noroeste de la Península Ibérica se separan de la cronología y del ritmo seguido por los condados catalanes y por el sur de Francia. En Aragón y Navarra el proceso fue más lento, jalonado por acontecimientos políticos bien definidos entre 1062 y 1134. En Galicia, Asturias, León y Castilla, la evolución fue aparentemente más larga y compleja, con desigualdades regionales, transformaciones y restauraciones entre los siglos X y XII.

Eric Bournazel, en su reconstrucción de la monarquía feudal francesa distingue, tras la mutación del año mil, tres edades del feudalismo. Hasta finales del siglo XI, el rey capeto, de acuerdo con Robert Boutruche, aparece como un señor más, la política del cual se reduce a las dimensiones de sus dominios y el poder del cual se mide por sus clientelas de vasallos. En

“Anuario de Estudios Medievales”, 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

el curso del siglo XII, el poder la dinastía capeta se halla suficientemente consolidado sobre sus bases territoriales como para reivindicar toda su herencia carolingia y pretender ejercer su poder sobre todo el reino. En el siglo XIII la realeza capeta será fundamentalmente feudal, imponiendo su soberanía en un reino concebido como un conjunto ordenado de feudos dependientes de la corona. En Inglaterra, el sistema feudal se implantó a raíz de la conquista y ocupación normanda de la isla. La redistribución de tierras, principalmente de los manors, se operó por infeudación, en contrapartida del homenaje y del juramento de fidelidad, en beneficio de los principales “tenants de chef”, próximos al poder. En los últimos decenios, entre 1066 y 1086, el feudo se convirtió en el modo dominante de detención de las tierras y comenzó a expresarse la idea que toda tierra era tenida inmediatamente o mediatamente del poder real y que el reino, más allá de los dominios propios del rey, podía definirse como un conjunto de tenencias feudales procedentes las unas de las otras. La asamblea de Salisbury de 1086 consagró el establecimiento del régimen feudal en Inglaterra.

La inclusión en este volumen de un libro dedicado a los feudalismos orientales, sin relación histórica con el feudalismo europeo surgido en la Edad Media central, responde a la voluntad de los autores, inserida doblemente dentro de la tradición francesa y marxista, de afirmar la universalidad de las “formas jurídicas” feudales y, por extensión, del concepto feudalismo, sin que ello signifique establecer *a priori* comparaciones entre sociedades distintas y distantes en el espacio y en el tiempo: “Comparar es traducir: *traduttore traditore*. El *ilku* acadio, la *pronoia* bizantina, la *iktaa* árabe y turca, la *pomiestié* rusa, el *feng* chino y el *onkyū* japonés son tenencias a cambio de servicios propios de las culturas que los crearon. Por más que sean el equivalente aproximado del feudo occidental, no pueden substituir este término por el simple hecho que éste sea más familiar al lector europeo.” (pp. 515-516).

La primera parte de este volumen (Oriente Próximo) incluye un síntesis de Sophie Lafont sobre el feudo y el feudalismo en las civilizaciones mesopotámicas antiguas (III-I milenio antes de C.), y un artículo de Andréas Helmis sobre las tres grandes modalidades de tenencia militar que conoció la historia del derecho griego: el *kleros* en el Egipto helénico, y el *thema* y la *pronoia* en el Imperio bizantino.

La segunda parte (Lejano Oriente), introducida por Pierre Souyri, comprende las síntesis de Léon Vandersmeersch sobre el *feng* chino bajo la dinastía de los Zhou (finales del II milenio - 256 antes de C.), de Nguyen The Anh sobre el feudalismo vasallático en el sudeste asiático durante el periodo correspondiente a la Edad Media occidental y de Pierre Soyri sobre el feudalismo japonés que, con el feudo o *onkyū*, el señorío, el dominio o *shōen*, y un derecho feudal, síntesis del derecho chino imperial y de las costumbres guerreras autóctonas, tantas concomitancias ha permitido establecer a la historiografía nipona contemporánea con el feudalismo europeo.

El volumen se cierra con un repertorio que incluye, ordenada alfabéticamente pero sin discriminación geográfica, la bibliografía básica utilizada o referenciada por los autores y un índice toponomástico general.

Ni que decir tiene que nos hallamos ante una obra fundamental de la historiografía sobre feudalismo, no tanto por la originalidad o novedad de las ideas que ella se exponen, sino sobretodo por el esfuerzo de síntesis llevado a cabo por los autores. Marco de referencia obligado para ulteriores investigaciones en el que el profesor y el estudiante universitario encontrarán una utilísima fuente de recursos para la explicación y comprensión de la etapa

inicial de desarrollo del feudalismo europeo con la que complementar la perspectiva eminentemente francoconcéntrica de *La mutation féodale* (1980) convertida ya en todo un clásico. Queda, pues, sobradamente justificada y recomendada su traducción al castellano.

PERE BENITO I MONCLÚS  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

Josep M. BRINGUÉ i PORTELLA; M. Lluïsa CASES i LOSCOS; Carme Maria MARUGAN i VALLBÉ; Maria Isabel RABASA I FONT, *Descripció del marquesat de Pallars i del vescomtat de Vilamur per Onofre Timbau*, Lleida, Pagés editors, 2001. 210 pp, 1 mapa, 10 fotos (Col·lecció Pallars).

Ens trobem amb una obra que conté l'estudi i transcripció de dues còpies fetes per un arxiver anomenat Juan Busquets, per a ús cotidià dels oficials dels ducs de Cardona i marquesos de Pallars, de la descripció del Marquesat de Pallars, la una, i de la descripció del Vescomtat de Vilamur, l'altra, l'autor de les quals va ser un jutge del marquesat, de nom Onofre Timbau. Són descripcions posteriors a l'Època Medieval. Més aviat pertanyen a l'Època Moderna. Tanmateix, el seu interès per a aquesta època és manifest. D'entrada, en permet copsar millor l'evolució de l'organització política i administrativa de les terres del Pallars: canvis de les línies divisòries, estructura interna d'aquestes entitats, referències, per exemple, al rei de la corona catalano-aragonesa Ferran II, malgrat que no se'ns digui res sobre la guerra del Pallars de 1484-1488. Als estudiosos del Pallars medieval els serà de gran utilitat la descripció o relació de pobles, nombre de cases, quarters, administració política i judicial, aspectes financers, públics i privats, drets senyorials, etc. La transcripció, precedida per un estudi del Pallars en l'època del manuscrit i una acurada descripció d'aquest, de les dues descripcions és excel·lent i la seva presentació gràfica inmillorable.

JOSEP HERNANDO  
Universitat de Barcelona

*Colección Diplomática Medieval de la Orden de Alcántara (1157?-1494)*. Bonifacio PALACIOS MARTÍN (director). Tomo I: *De los orígenes a 1454*. Presentación por Carlos DE BORBÓN, Infante de España. Madrid, Editorial Complutense, 2000. XXXIX+758 pp.

Todos los que nos hemos interesado en el estudio de las Ordenes Militares hispánicas tenemos que congratularnos ante la aparición del primer volumen de la *Colección Diplomática Medieval de la Orden de Alcántara (1157?-1494)*, bajo la dirección del Prof. Bonifacio Palacios Martín, Catedrático de Historia Medieval de la Universidad Complutense de Madrid.

Conviene explicar primero que esta obra constituye el resultado de un Proyecto de Investigación, iniciado en diciembre de 1993. Dicho Proyecto estuvo patrocinado por la Fundación San Benito de Alcántara y fue suscrito por el Presidente de su Junta Rectora, S.A.R. el Infante D. Carlos de Borbón, y por la Universidad Complutense de Madrid, donde quedó inscrito.

El equipo científico investigador estuvo encabezado —como hemos dicho— por el Prof. Bonifacio Palacios e integrado por un grupo de consagrados medievalistas: Carlos de

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.



Ayala Martínez, titular de la Universidad Autónoma de Madrid; Elisa Ruiz García, titular de la Complutense de Madrid; José M<sup>a</sup> Soto Rábanos, investigador del Instituto de Historia del CSIC, en Madrid; José M<sup>a</sup> de Francisco Olmos, titular de la Universidad Complutense; Paloma Cuenca Muñoz, profesora asociada de la Universidad Complutense; y los doctores Feliciano Novoa Portela, Luis Corral Val y Philippe Josserand, y la licenciada M<sup>a</sup> Angeles Presa García. Tanto el nombre del Director del Proyecto como los nombres del equipo con el que se rodeó ya son una garantía de la calidad de la obra.

Al contrario de lo sucedido con otras Ordenes Militares hispánicas, la de Alcántara no contaba con un núcleo documental. Había perdido parte de su documentación y la que se conservaba se hallaba repartida en muy diversos fondos, hasta el punto que —como señala el Prof. Bonifacio Palacios en su *Introducción*— durante mucho tiempo «se percibía cierto retraimiento a la hora de elegir temas de tesis u otros proyectos de investigación... Ese retraimiento parecía obedecer a un estado de opinión generalizado, según el cual la Orden de Alcántara carecía de suficiente base documental para fundamentar la renovación de su historia» (p. XII). El Prof. Bonifacio Palacios consideró que podía no ser cierta la creencia tan general de que, a consecuencia de las guerras napoleónicas, se hubiera perdido el patrimonio documental de la Orden de Alcántara. Y estaba en lo cierto, pues manuscritos y pergaminos procedentes de San Benito de Alcántara se encuentran ahora en bibliotecas y archivos de distintos países o en colecciones particulares. Por otra parte, es posible que no toda la documentación de la Orden se hallara en San Benito de Alcántara. Además de ser necesario recuperar los restos del Archivo Central de la Orden (donde se había recogido una documentación selectiva, como núcleo oficial), era presumible que existiera aun otra documentación que, por diversos motivos, no se guardó en ese núcleo central. He ahí, pues, el propósito del Proyecto. Reunir la documentación de la Orden de Alcántara, procedente de su núcleo central y, además, otra posible documentación existente con el fin de —con palabras del Prof. Palacios— «aumentar cuantitativa y cualitativamente las fuentes documentales de Alcántara y posibilitar la renovación de su historia» (p. XIII).

La tarea de búsqueda fue larga e intensa. Por lo que a relaciones eclesiásticas se refiere, el archivo que proporcionó más documentación fue el Archivo Vaticano, seguido de lejos por los archivos de algunas diócesis en cuyo territorio estuvo presente la Orden de Alcántara, como Badajoz, Sevilla, Zamora y, sobre todo, Coria. Menos numerosa pero no menos importante es la documentación procedente del Císter y Calatrava. En cuanto a las relaciones civiles, destaca la documentación procedente de la monarquía castellanoleonesa, que se halla en el Archivo General de Simancas y en otros archivos estatales, municipales, catedralicios, nobiliarios, etc., en la Biblioteca y Archivo Nacionales y en la Real Academia de la Historia. Además está la propia Orden de Alcántara.

La fase de localización de documentos la llevaron a cabo todos los miembros del equipo de investigación que originariamente fueron Bonifacio Palacios, Carlos de Ayala, José M<sup>a</sup> de Francisco, Feliciano Novoa, Luis Corral y María Ángeles Presa. La segunda fase del proyecto consistió en la revisión crítica de los datos del aparato erudito y, en su caso, a la transcripción de los documentos. Cada miembro del equipo se responsabilizó de un período cronológico. Concretamente, me consta que el Director de la obra, Bonifacio Palacios, se ocupó personalmente del período comprendido entre los años 1416 a 1454.

Este reparto de tareas ha hecho posible que viera la luz el primer volumen de la *Colección Diplomática Medieval de la Orden de Alcántara*, que nos place reseñar. Está prevista la publicación de dos volúmenes más. Serán tres en total. El primero incluye la documentación de la Orden hasta 1454. El segundo la correspondiente al período de 1455 a 1494. En el tercero

irán los índices, cuadros de maestros, encomiendas, casas y monasterios, etc., y un apéndice con la documentación que se haya localizado con posterioridad a la publicación de los dos primeros.

El primer volumen comprende 999 documentos, unos se publican en regestas muy completas y otros están transcritos en su totalidad. No es necesario insistir en las dificultades paleográficas y diplomáticas que han tenido que vencer los editores, al no disponer de los originales de la mayoría de los documentos y tenerse que valer de copias posteriores.

En cada uno de los documentos editados aparece, en primer lugar, la fecha, reducida al cómputo actual, la localización archivística y el aparato crítico. En los documentos transcritos, creo que es encomiable el haber actualizado la ortografía, por lo que a la acentuación, puntuación y uso de mayúsculas se refiere, ya que hace los textos mucho más comprensibles.

Los temas que aparecen son los más diversos, y permiten el estudio de la Orden de Alcántara desde todos los puntos de vista. Consideramos que la edición de fuentes es una labor básica para poder llevar a cabo trabajos con rigor científico. En este caso nos encontramos ante una edición modélica y una obra de referencia para todos aquellos que quieran profundizar no sólo en la Orden Militar de Alcántara sino en muchos aspectos de la Historia Medieval española. Por ello vaya nuestra felicitación al Prof. Bonifacio Palacios y a su equipo, así como a la Fundación San Benito de Alcántara y al Presidente de su Junta Rectora, S.A.R. Don Carlos de Borbón, que han hecho posible que esta magna obra haya empezado a ver la luz. Deseamos que pronto se publiquen los volúmenes restantes, especialmente, el que contenga los índices, puesto que será de gran utilidad.

JOSEFINA MUTGÉ VIVES  
Institución Milá y Fopntanal, CSIC. Barcelona

Edward COOPER; Salvador MIRETE MAYO, *La Mitra y la Roca: Intereses de Alfonso Carrillo, arzobispo de Toledo, en la Ribera del Ebro*, Diputación Provincial de Toledo, Toledo, 2001, 179 pp.

La figura del arzobispo de Toledo Alfonso Carrillo es una de las más interesantes del panorama político peninsular del siglo XV, y el presente libro del historiador Edward Cooper y del geólogo Salvador Mirete, nos permite adentrarnos en el conocimiento de una faceta de su actividad sobre la que hasta ahora no se había llamado apenas la atención, la de su presencia en el ámbito geográfico de la Rioja, donde intentó hacerse con el control de un señorío, el de Cornago, que previamente había estado en poder del linaje de los Luna, y volvió a poder del mismo con posterioridad tras una serie de avatares que en parte son analizados en este libro.

El trabajo de reconstrucción del contexto histórico en el que se enmarca el proyecto del arzobispo Carrillo de apoderarse del señorío de Cornago corre a cargo de Edward Cooper, quien toma como punto de partida de su análisis la caída en desgracia a partir del año 1459 del alcaide de Soria, y señor de la referida villa riojana, Juan de Luna. A través de una paciente labor de análisis de múltiples noticias tomadas de un conjunto documental muy diverso, y en gran parte inédito, este autor se esfuerza por poner de manifiesto las motivaciones de la actuaciones de los principales personajes que actuaron en el escenario de la Castilla oriental, fronteriza con el reino de Navarra, en las décadas de 1460 y 1470, y muy en especial del arzobispo Carrillo. Y expone los resultados de sus indagaciones de una forma muy concisa,

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

ofreciéndonos un texto de muy elevada densidad informativa, plagado de noticias, y que exige por lo tanto un gran esfuerzo del lector. Por todo lo cual no se trata de un texto de lectura fácil, ya que además el estilo, propio de un autor cuya lengua materna no es el español, contribuye en cierta medida a dificultarlo. Pero en contrapartida el esfuerzo que hay que realizar en la lectura queda recompensado por interés del contenido que transmite la obra.

En concreto hay que destacar el esfuerzo realizado por Cooper por tomar en consideración el mayor número de factores posible para explicar las decisiones tomadas por los personajes históricos cuyas actuaciones y proyectos analiza. Pues, además, ha sido un esfuerzo recompensado con la realización de importantes descubrimientos, entre los que destaca la constatación de que el interés demostrado por Alonso Carrillo por hacerse con la posesión de Cornago, y más en particular de un término dependiente de la jurisdicción de esta villa riojana, conocido con el nombre de Casacarrillo, en honor al belicoso arzobispo, debió ser despertado por un motivo de carácter económico. Ya que consigue demostrar, en este caso con la valiosa colaboración del experto geólogo, Salvador Mirete, que en el referido término riojano se localizó un yacimiento de jarositas, mineral a partir del cual se podía obtener el alumbre, producto muy demandado por la industria textil del momento, que lo utilizaba como abrasivo. Y a partir de esta constatación extrae la conclusión de que el arzobispo Carrillo, para contribuir a la financiación de sus ambiciosos proyectos políticos, habría abrigado el proyecto de convertir Casacarrillo en un gran centro de producción de alumbre, como hicieron los papas con Tolfa.

De este modo este libro de Cooper y Mirete Mayo nos proporciona un buen ejemplo práctico de los magníficos resultados que puede proporcionar la colaboración interdisciplinar bien planteada y coordinada. Y por ésta, y por las otras razones ya indicadas, consideramos por tanto que merece un juicio muy positivo, que justifica la recomendación de su lectura.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Noël COULET; Olivier GUYOTJEANNIN, *La ville au Moyen Âge*, Éditions du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques, Paris, 1998. 607 pp.

El present volum, realitzat sota la direcció de Noël Coulet i Olivier Guyotjeannin, recull 39 de les més de 60 comunicacions que foren presentades a la Secció d'Història Medieval i Filologia del *120e Congrès National des Sociétés Historiques et Scientifiques*, celebrat a Aix-en-Provence del 23 al 29 d'octubre de 1995. L'objectiu d'aquesta trobada era l'estudi de la ciutat medieval des d'una àmplia perspectiva i el resultat, tal com afirma un dels directors del llibre, fou una aproximació al tema des de diversos punts de vista, molts cops mancats d'un nexa comú. N. Coulet també es plany d'altres dèficits com, per exemple, la manca de treballs sobre alguns dels temes plantejats en la convocatòria de la reunió, especialment aquells que estaven relacionats amb la història de les institucions i la història econòmica. Així mateix, aquest historiador es lamenta de la concentració d'estudis dedicats als s. XIII-XVI, època de plenitud comunal, i de l'escassa atenció que desperta l'Alta Edat Mitjana. Continuant amb aquesta visió crítica del director, hom també podria retreure el desequilibri territorial que mostra el volum, on més d'un 60% de comunicacions estan dedicades a poblacions de l'actual territori de França i solament l'antic regne de Castella compta amb un conjunt d'aportacions destacable. Finalment, un darrer retret que podem fer a l'obra és el predomini de la documentació escrita, bàsicament de caràcter notarial o municipal, enfront d'altres fonts d'anàlisi alternatives

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

(arqueologia, geografia, arquitectura, iconografia, literatura..) de la ciutat medieval. Tanmateix, segons el meu parer, totes aquestes constatacions crítiques tenen poca raó de ser perquè, en tot cas, les mancances del llibre són una conseqüència lògica de la magnitud del tema plantejat pel congrés i, segurament, d'una deficient difusió d'aquest esdeveniment. Per aquesta raó, crec que l'objectiu de la present recensió no ha de ser un estèril recompte d'absències, sinó la divulgació de l'interès que tenen les comunicacions, les quals corren el perill de romandre "perdudes", tal com passa sovint, dins d'aquests volums miscel·lanis.

Així doncs, en primer lloc, cal assenyalar que el llibre es divideix en dues parts titulades "Ciutat i espai" i "Societat i poder a la ciutat". Tal com el nom indica, la primera part està dedicada a l'estudi dels diferents components del paisatge urbà i a la influència que va exercir la ciutat medieval sobre el territori. Concretament, els 19 estudis que componen aquesta secció estan estructurats en cinc epígrafs: el teixit i l'habitat urbans, els equipaments, les esglésies i els convents, les fortificacions i la ciutat dins l'espai. Mentre, la segona part aborda alguns aspectes de l'economia, la societat, la demografia i, especialment, l'estudi dels diferents poders que conflueixen dins la ciutat medieval. Aquesta secció inclou 20 comunicacions agrupades en altres quatre apartats: economia, societat i població, el govern municipal, els poders urbans i la representació o imatge de la ciutat medieval.

Dins de la primera part, l'epígraf dedicat al teixit i l'habitat urbans compta amb tres comunicacions. Jorge L. Quiroga i Mónica R. Lovelle, a través de les dades que ofereix l'arqueologia, estudien l'evolució des de la ciutat antiga (s. IV) fins a la ciutat medieval (s. XI) al N-O de la península ibèrica, amb l'objectiu de comprovar la validesa de la visió rupturista que ha donat la historiografia tradicional del període que separa aquestes dues manifestacions urbanes. Beatriz Arizaga analitza els diferents exemples que presenta el traçat urbà de les ciutats que apareixen al País Basc, dins l'àmbit del territori guipusquà, a partir del s. XII, així com l'evolució que experimenta el seu parcel·lari fins el s. XV. Per últim, Alain Girard centra la seva atenció en un edifici singular situat a la població de Pont-Saint-Esperit (Gard) i, gràcies als arxius familiars dels Piolenc i a l'estudi arquitectònic, reconstrueix la seva història des del s. XII fins al s. XV. El segon epígraf, consagrat als equipaments urbans, conté tres comunicacions, totes elles dedicades a la relació que va mantenir la ciutat medieval amb l'aigua. En la primera, la iconografia dels manuscrits serveix a Catherine Gouédo-Thomas per mostrar aspectes molt diversos (pous, fonts, rius, utensilis,...) de l'aprovisionament hídric, tant dins l'àmbit privat com públic, de les poblacions del Nord d'Europa durant el s. XIII-XVI. En canvi, la documentació municipal constitueix l'eina escollida en la segona comunicació per Dominique Laurent a l'hora d'estudiar la gestió de l'aigua, en tant que servei d'interès públic, a les ciutats del Bourbonnais (Moulins, Montluçon, Vichy...) en el decurs del s. XV i començaments del XVI. En la tercera, Marc Suttor analitza les característiques i el paper jugat per les infraestructures fluvials (embarcadors, ponts i molins) en el desenvolupament de les ciutats situades a la ribera del riu Mosa (Namur, Lieja, Maastricht, Huy, Mézières...) des del s. VII fins el s. XVI. El tercer epígraf, titulat "esglésies i convents", agrupa quatre comunicacions centrades en la influència que van tenir els edificis religiosos i els seus inquilins a les ciutats medievals. Thomas Granier realitza un exercici de reconstrucció del paisatge religiós i del paper dels bisbes napolitans dels s. IX- X a través de les dades que ofereixen les nombroses hagiografies produïdes en aquella ciutat italiana. Matthieu Desachy posa de manifest la importància que van tenir els capítols catedralicis a les ciutats medievals i, com a exemple, estudia els conflictes protagonitzats pels canonges de Rodez al llarg dels s. XIV-XV. Louis Stouff dedica el seu estudi a les ordres mendicants i utilitza el cas d'Arles, durant els s. XIII-XV, per mostrar la influència que van assolir aquests convents damunt la població medieval. Per

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

últim, Jean Boyen presenta un contracte notarial de l'any 1481, redactat amb "llengua provençal antiga", on es contenen les clàusules tècniques que van regir la construcció de la capella de la Santa Creu, situada en una zona d'Aix-en-Provence coneguda com la Ville des Tours. El quart epígraf està format per tres comunicacions dedicades a l'estudi de les muralles i fortificacions urbanes de les ciutats de Langres, Amiens i Lille. El treball d'Odile Wilsdorf-Colin aprofita unes detallades ordinacions, realitzades per una comissió de ciutadans de Langres, per mostrar tot el procés de fortificació viscut per aquest nucli fronterer després de la batalla de Poitiers (1356). Mentre, els llibres de comptes municipals, on apareixen els arrendaments d'obres (*marchés a tasque*), permeten a Nathalie Badoux-Jung estudiar la construcció de les torres de la muralla a la ciutat d'Amiens a finals del s. XIV i començaments del XV. Finalment, Gilles Blicke també utilitza la comptabilitat del municipi per estudiar les muralles de Lille i per constatar l'evolució que experimenten les estructures defensives, a mitjan s. XV, com a conseqüència dels progressos de la poliorcètica. El darrer epígraf de la primera part, consagrat a l'anàlisi de les reds urbanes medievals, compta amb sis comunicacions. La primera, presentada per Stéphane Curveiller, se serveix de diversos índex (polítics, econòmics, fiscals, urbanístics...) per estudiar els *hinterlands* de Dunkerque i Bergues al litoral flamenc, durant un llarg període de temps que va des del s. XI fins al s. XV. En la segona, el paràmetre utilitzat per Christine Barnel a l'hora d'analitzar la influència (econòmica, política, religiosa...) que tenia Toulon sobre el territori provençal al s. XIV és la clientela que apareix en la documentació dels notaris d'aquell indret. Philippe Lardin mostra, en la tercera, tot el procés a través del qual els mercaders de Rouen va arribar a dominar la producció de ferro i els seus derivats a Normandia a finals de l'Edat Mitjana (s. XIV-XV). La quarta, obra de Franck Brechon, estudia els fonaments (religiosos, físics, administratius, comercials..) i el funcionament de la red urbana existent a les regions de Cévennes i Vivarais, a la zona del Massís Central, durant el s. XIII-XV. Per últim, les comunicacions de Michel Bochaca i Fabrice Mouthon es complementen a l'hora d'oferir una acurada visió de l'organització de l'espai a la regió del Bordelais a final de l'època medieval. Concretament, Bochaca dedica la seva atenció a l'àrea d'influència, especialment econòmica, que tenia la ciutat de Bordeaux a finals del s. XV, mentre que Mouthon intenta determinar quin fou l'ascendent (divers) que van tenir una desena de localitats secundàries (Libourne, Saint-Émilion, Castillon, Rions, Lesparre, Blaye, Bourg...) sobre el país.

La segona part, titulada "Societat i poder a la ciutat", comença amb set comunicacions que aborden diferents aspectes relacionats amb l'economia, els grups socials i la demografia urbans. Philippe Bernardi estudia l'aprovisionament de materials de construcció (fusta, pedra, calç...) a Provença entre els s. XIII-XVI i posa de relleu l'interès que van tenir els poders públics a l'hora de reglamentar una de les grans indústries del món medieval. Olena Radzihovska s'interessa pel món del treball, concretament pels salaris, i amb aquest objectiu analitza els nombrosos contractes d'aprenentatge que s'han conservat, pel s. XV, en els arxius notariais d'Aix-en-Provence. Bernard Doumerc realitza una aproximació sociològica al patriciat venecià de la quinzena centúria mitjançant l'estudi prosopogràfic d'uns dels seus principals components: dels patrons de galera. També Lisa Collange esguarda la Venècia de finals del s. XV i començaments del s. XVI en una comunicació que, aprofitant les dades que proporcionen les fonts del dret i un registre de matrimonis (la *Cronoca matrimonii*), mostra la importància adquirida per les vídues de família noble en la societat d'aquella ciutat italiana. Beatrice Leroy presenta la imatge (negativa) que, durant el s. XV, els cronistes i tractadistes oferien dels "conversos" jueus a Castella i reflexiona entorn als factors que van conduir a la creació de la Inquisició contra aquell col·lectiu. Jean-Claude Alcamo utilitza documentació fiscal (comptes

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002). - ISSN 0066-5061.

de castellanies, fogatges i talles) i notarial (capítols matrimonials i testaments) per analitzar l'evolució demogràfica de Crest entre 1426-1528 i, al final de l'estudi, adjunta un annexe que conté l'evolució dels preus de productes agrícoles de consum durant el mateix període. I, finalment, Patrice Beck i Pascal Chareille també utilitzen els fogatges realitzats al ducat de Borgonya a finals de l'Edat Mitjana per estudiar la distribució i la mobilitat de la població a la ciutat de Dijon durant els darrers anys del s. XIV. La segona secció, dedicada a l'oligarquia i el govern urbans, reuneix altres cinc comunicacions. La primera, de Robert Favreau, destaca el nivell d'autonomia que va assolir, entre els s. XIII-XV, el municipi de La Rochelle respecte al poder reial i el desenvolupament que va experimentar el govern comunal gràcies a l'interès que despertava seva situació geogràfica, tant des del punt de vista militar com comercial. La segona, de Sylvette Guilbert, aborda l'actuació del consell borgonyó de Châlons-en-Champagne a través d'un llibre d'actes que abarca un conflictiu període que va des de novembre de 1417 fins a l'estiu de 1421. La tercera, de Jean-Pierre Barraqué, constitueix una caracterització política i econòmica de l'oligarquia urbana de la ciutat de Saragossa, els *ciudadanos*, a partir de les dades que ofereix la documentació notarial del s. XIV. La quarta, de M<sup>a</sup> Isabel del Val Valdivieso, mostra les infructuoses lluites polítiques que protagonitzà, durant el s. XV, una elit econòmica (comerciants, artesans, pescadors...) de la població urbana (*el comú*) per tal d'integrar-se a les oligarquies que dominaven el poder local al regne de Castella. I la darrera, d'Ernesto García Fernández, enriqueix el quadre històric i polític de la Corona castellana amb l'anàlisi de les ordinacions electorals que regiren la tèrbola vida política de les ciutats del País Basc, dominada pels *bandos*, al llarg del s. XIV-XV. El tercer apartat s'ocupa dels poders que van concórrer a les ciutats medievals i també compta amb cinc comunicacions. La pugna entre el bisbe i els comtes de Valentinois pel control de la ciutat de Valence durant el s. X, constitueix l'objecte d'estudi de la comunicació realitzada per Christian Frachette a partir de les escasses fonts conservades pel període esmentat. El paper fonamental de les ciutats (Laussanne, Turin, Genève, Chambéry, Pignerol...) en el desenvolupament polític dels Estats de la casa de Savoia, entre el s. XII-XIV, és la principal conclusió a la què arriba el següent treball, obra de Bruno Galland. El ritual de l'intercanvi de juraments entre els marsellesos i llurs senyors permet il·lustrar, a Jean-Paul Boyer, la dimensió contractual que adquiriren les relacions entre la primera dinastia angevina de Nàpols i els ciutadans de Marsella des de 1252 fins a 1348. L'anàlisi dels drets que, segons el cartulari de Mas Déu i un capbreu de 1264, rebia l'ordre del Temple a Perpinya serveix per mostrar, a Laure Verdon, com les estructures senyoriales podien adaptar-se i aprofitar el creixement demogràfic i econòmic de la ciutat durant el s. XIII. Finalment, la progressiva afirmació, a finals del s. XIII i començaments del s. XIV, del poder reial davant de la senyoria episcopal dins l'àmbit de la ciutat de Pamplona, capital del regne de Navarra, constitueix l'argument escollit per Eloisa Ramírez en al comunicació que tanca el tercer epígraf. Per acabar, la quarta i última secció de la segona part porta el títol de "representacions" i està formada per tres estudis que cerquen la imatge que ofereixen diferents fonts i manifestacions històriques de la ciutat medieval. Les nombroses miniatures que adornen les Grans Cròniques de França, manuscrits de gran qualitat reservats als reis i als grans nobles, permeten afirmar a Christine Bousquet-Labouérie que la representació de la ciutat va adquirint relleu durant els s. XIII-XV, paral·lelament i en estreta relació a la progressiva afirmació del poder reial. Christine de Mérindol dedica els seus esforços a mostrar l'evolució i les característiques més destacades de la representació que ofereixen els segells, la decoració monumental i les biblioteques municipals del poder urbà a França, des dels seus orígens (s. XIII) fins el s. XVI. El llibre finalitza amb l'anàlisi i la interpretació política que realitza David Rivaut de l'evolució experimentada, durant el s. XV-XVI, pels programes iconogràfics que

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

presidien les entrades del monarca francès a les ciutats del centre-oest del país (Poitiers, Angoulême, Niort, La Rochelle...).

A grans trets, aquest és el contingut de les 600 pàgines del llibre. Segurament no hem realitzat la recensió que podria esperar el lector, però com ja he dit al començament, no hem volgut malgastar el temps ni l'espai en una crítica infructuosa, sinó hem optat per informar de les principals aportacions que s'amaguen darrere el títol de la ciutat a l'Edat Mitjana. Aquesta opció té un únic objectiu: el desig que les poques línies que dediquem a cada comunicació serveixin perquè algun historiador pugui trobar algun treball del seu interès.

PERE VERDÉS I PIJUAN

Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Cipriano CUADRADO ROMERO, *Estudio lingüístico del "Tratado de Agricultura" de Ibn Wáfid*. Tesis doctoral publicada en microficha por la Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Filología Española I y Filología Románica, Universidad de Málaga, Málaga, 1994.

En su tesis doctoral presentada en la Universidad de Málaga en septiembre de 1994 Cipriano Cuadrado Romero retoma el estudio de un texto ya estudiado, años ha, por el insigne José María Millás. El texto se conserva en el manuscrito 10.106 de la Biblioteca Nacional de Madrid y consiste en una copia trecentista de un original de la época de Alfonso X, lo que permite al autor profundizar en el conocimiento de la lengua castellana de la corte del rey Sabio. Aunque el texto, ya fue publicado en su día por Millás y esta transcripción sirvió incluso para la memoria de licenciatura del doctorando, éste se plantea como primer objetivo una nueva edición, filológicamente fiel, del manuscrito. Ciertamente, como se ve después en el estudio, este tipo de ediciones es hartó útil para un trabajo filológico puro como el que realiza Cipriano Cuadrado, pero impracticable para aquel lector interesado más en el contenido del libro que en su forma. La fidelidad absoluta lleva al autor a transcribir línea a línea el texto original, precedida del respectivo y consecutivo número. El editor no añade signos de puntuación alguno, respeta todas las grafías e indica todas las abreviaturas. Si bien es cierto que esta información le es imprescindible para el posterior estudio filológico, me atrevería a recomendarle que ante una posible edición en papel, añadiera una "interpretación", un texto puntuado y en párrafos, que evitara al lector no filólogo interesado en la agricultura andalusí, lo arduo de interpretar el manuscrito tal cual se encuentra el original, aunque también es verdad que para esta aproximación ya contamos con la citada edición de Millás.

La principal aportación de este trabajo es sin duda el estudio filológico muy detallado y riguroso que el autor realiza en todos los niveles de la lengua, fonológico, morfológico, sintáctico y léxico. De nuevo, como historiador medievalista, debo agradecer la gran aportación que supone al conocimiento de la lengua castellana medieval el estudio semántico, muy útil para todos aquellos que, como es mi caso, nos interesamos por el mundo de las especies, las drogas y otras "malas hierbas" tan en uso en los reinos peninsulares medievales.

Todo el estudio filológico va precedido de una introducción histórica donde el autor expone los diferentes problemas historiográficos que plantea éste opúsculo andalusí traducido a la lengua castellana. Acaso el aspecto más interesante es el de la autoría de la obra, tradicionalmente atribuida a Ibn Wáfid (al que el autor debería tener en cuenta que no puede llamar directamente Wáfid, puesto que Ibn y Wáfid forman una unidad indisoluble en

onomástica árabe). Cipriano Cuadrado plantea las teorías existentes y finalmente adopta, con dudas, la tradicional. Concluyendo, nos encontramos ante un gran trabajo que nos acerca de forma directa al lenguaje científico en la corte de Alfonso el Sabio. Como medievalista, sólo puedo desear que, sobretodo el análisis semántico, vea pronto la luz de forma más consultable, para que podamos aprovecharnos del ingente trabajo realizado por el Dr. Cuadrado Romero.

CARLES VELA I AULESA  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

*Des de la frontera. Castells medievals de la Marca.* Eloi BIOSCA, Teresa VINYOLES, Xavier XORTÓ. Edicions Universitat de Barcelona, 2001, 348 pp. Con ils.

La bibliografía sobre los castillos y torres fortificadas de la Cataluña medieval empieza ya a ser abundante, tanto por lo que respecta a estudios monográficos y guías destinadas al visitante culto, como por lo que se refiere a investigaciones más amplias y ambientadas en el marco de la sociedad que les dio vida. En general, las obras referentes a este tema interesan a un amplio sector de público. El castillo es un símbolo mitificado de la sociedad feudal y, cuando se contempla inserto en el paisaje, no deja de ser motivo de admiración o de sorpresa. Las literaturas posteriores se han hecho eco de su interés y han prodigado retratos poéticos de las fortalezas insertas en el paisaje.

Sobre castillos se han publicado muchas páginas. Pero no, —y es preciso reconocerlo—, con el sentido que se les da en esta obra. En esta ocasión, los autores y sus colaboradores han escrito un libro pedagógico que pretende que el lector penetre en el mundo singular de los castillos y se encuentre inmerso en él con particular complacencia y sin darse apenas cuenta.

Los autores, bien coordinados, han sabido trazar una minuciosa visión panorámica del papel de los castillos y torreones de la zona fronteriza de los cinco condados catalanes de Pallars Jussà, Urgell, Berga, Osona y Barcelona, limítrofes con al-Andalus de los siglos IX al XI. Esta zona de frontera o *marca* se fortifica entre el 955 y el 1050, construyendo más de 200 fortalezas a lo largo de los valles del Noguera Ribagorzana, el Segre, el Sió, el Corb y el Francolí, entre los valles del Cardener, el Llobregat, el Anoia, el Foix y el Gaià. Tan solo el condado de Barcelona llega a registrar 86 fortalezas. No todos los edificios han resistido el paso de los siglos o las malquerencias de los humanos, o bien han gozado de restauraciones recientes, pero los autores han sabido aprovechar los muchos vestigios sembrados por el territorio, mediante el recurso de breves textos de época, laboriosamente escogidos, y a su cotejo con las ruinas más o menos aparentes.

Quienes vivían en la frontera desarrollaron una cultura peculiar. Para atisbarla se ha distribuido la obra en tres partes y un total de 64 capítulos breves. En la primera parte examinan el territorio y sus gentes; en la segunda, la estructuración a que conduce el feudalismo; y en la tercera, la vida cotidiana en los castillos. A la lectura de los textos y a la contemplación de las fotografías con sus pies explicativos, cabe sumar aún el CD-ROM que se inserta al final del volumen, pieza que permite realizar un paseo por un castillo del siglo XII, el de Mur, en el Pallars Jussà, contemplando sus diversas fortificaciones y escuchando sus voces. De este CR-ROM es coautora Marta Sancho que ha dirigido las excavaciones arqueológicas en este castillo.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.



Con todos estos elementos se realiza un repaso a la historia y la arqueología de la Cataluña naciente. La mayoría de los capítulos en que se subdivide cada parte se refiere a un aspecto concreto con un estilo sucinto y claro, suficientemente indicativo y cautivador. No olvidan las leyendas, como la de la cierva blanca, ni la transformación del paisaje con la plantación de viñedos o el aprovechamiento del bosque. Los comentarios a los textos de época, traducidos al catalán, proporcionan una visión muy diáfana de la vida reflejada en ambientes y medios distintos, completada por fotos en color y consideraciones básicas que harán mucho más comprensible la época que se trata de explicar.

Creemos que conviene resaltar los valores pedagógicos del libro, planeado para proporcionar un atractivo cuadro de la época y de sus entresijos. Las condiciones de vida, nada fáciles, quedan compensadas por las ventajas para la consecución de la propiedad de la tierra y por una mayor libertad, por parte del campesino armado para proteger sus bienes, en medio de las dificultades de una colonización cercana a patrimonio enemigo. Iniciada aquélla, llegan los nobles guerreros y se produce el encuadre señorial en torno de los castillos y fortalezas. No tardan en surgir los pleitos con vecinos poderosos, laicos y eclesiásticos. No faltan ejemplos concretos para mostrar los conflictos entre “castells termenats” y “quadres” derivadas de aquéllos. Se hace precisa la propaganda de la vida en la frontera para conseguir nuevos pobladores y organizar la “terra erma”, que debe ser cultivada y defendida.

La proliferación de torres de planta cuadrada y circular, construidas por las comunidades campesinas, coincide con los inicios de las relaciones de los condados catalanes con los califas de al-Andalus. Destacan el papel como embajadores de los Cervelló. O la Marca como zona insegura, debido a las incursiones sarracenas. O bien noticias como la del tesoro de monedas de oro musulmanas de la primera mitad del siglo XI, hallado en 1942 en el castillo de Ódena. Sigue la secuencia de la colonización de una zona concreta: el término de Montfalcó, en la comarca de Anoia. La frontera cristiana avanza en el siglo XI, pero con límites imprecisos e inestables. Una bella panorámica, desde el castillo de Montclar (Conca de Barberà), permite admirar la zona de los montes de Prades. El término de Forés se halla en sus límites.

La segunda parte, dedicada a los espacios del poder, se inicia con la figura del caballero, defensor de los campesinos y la del castillo, su base de poder que, con sus murallas y sus torres, vigila y controla, desde un promontorio rocoso que domina el espacio, el territorio de su “término”. La distancia entre castillos es de unos 7,4 kms. y en su ámbito existen torres secundarias que completan la estructura protectora. Construido con piedras y cal o encofrado, el castillo se encuentra preparado para resistir en caso de asedio y almacena vituallas en sus bodegas.

Las vías principales de comunicación, las torres de vigilancia de las rutas, los puentes, las fortificaciones costeras, y los distintos medios de relación, así como el papel del “castlà” o alcaide encargado de la custodia del castillo por el dueño, abarcan otros varios capítulos. Pero los tiempos cambian y los poderosos nobles de la frontera se sublevan contra los condes de Barcelona, como Mir Gereibert (1041), o realizan empresas por su cuenta como Arnau Mir de Tost. De acuerdo con la mentalidad caballeresca se dignifica e idealiza la función del caballero que en 1275 difunde Ramon Llull. Fruto de esta cultura es el desarrollo de la simbología de las armas, escudo y equipo del caballero.

Tampoco olvidan, los autores de esta obra, el papel relevante de la mujer que vive en el castillo, esposa del señor o del *castlà* y madre de sus hijos. Señora y administradora de sus bienes, vela por el mantenimiento del bienestar. De sangre noble y estirpe más elevada incluso que su marido, consolida el linaje y patrocina iglesias, monasterios y canónicas. La condesa Ermesenda y el cenobio de Sant Sebastià dels Gorgs (Alto Penedès) son aducidos como

ejemplos. Para hacer frente a la violencia de los nobles la Iglesia fomenta la paz y tregua de Dios. Frente a la expoliación y la reducción a la servidumbre, la Iglesia contribuye a recuperar posesiones y libertades en el marco de las villas nuevas o enfranquecidas. Y el poder superior de la realeza contribuirá a superar conflictos y a castigar a los malhechores, junto con la justicia señorial, favoreciendo el desarrollo del artesanado, y el comercio. Los señores feudales, al adquirir el derecho de administrar justicia y castigar a sus vasallos, mediante compra a una realeza empobrecida, logran afianzar su poder.

En la tercera parte del libro se nos muestra el castillo-palacio de los últimos siglos medievales, como "un lugar para vivir". Mejoran, en los últimos siglos medievales, las construcciones nobiliarias y el menaje. El espacio se adecua a las necesidades de un linaje y sus servidores. Se educa a los hijos y se celebran fiestas y actos sociales en el ámbito del castillo. En tanto que agonizan los castillos roqueros de las marcas, pues carecen ya de sentido, se construyen nuevas residencias en las villas señoriales y reales, en los siglos XIV y XV, y algunas familias burguesas enriquecidas compran castillos y los reforman y amplían (dotándolos de puertas y ventanas decoradas, chimeneas y letrinas, cisternas y pozos para el aprovisionamiento de agua, etc.)

Capillas castrales, que acreditan la perduración del sentimiento religioso, se renuevan con sus altares, imágenes y reliquias. El matrimonio, elemento básico en la estructura social de la familia, importante en las relaciones de la nobleza, es ahora objeto de atención, pero a su lado tampoco se olvida la relación amorosa entre el hombre y la mujer "en nombre del amor", amor cortés. Con las canciones de los trovadores llega el refinamiento que alcanza asimismo a pastores y pastorcillas. El trabajo de la mujer se desarrolla en el hogar, ocupadas en coser, bordar, administrar la casa, atender a los visitantes... Cartas de arras, dotes, inventarios y testamentos permiten conocer costumbres, el menaje, las comidas, el mobiliario, la ocupación del ocio, juegos de tablas, dados y ajedrez, el papel de los juglares, la lectura de temas históricos y caballerescos, la caza con halcones y perros, y muchos otros aspectos que no es preciso relacionar.

Con la expansión mediterránea y la llegada del renacimiento concluye el libro, cuando el castillo se ha convertido en un palacio residencial, o el abandono y el expolio lo arruinaron sin remedio, a menos que en un intento de reconstruir el pasado, se haya procedido a su rehabilitación, como es el ejemplo del Castellet del Foix (Alto Penedès), restaurado por ACESA y convertido en sede de la Fundación Castellet del Foix desde 1999.

Ilustran la obra tres mapas detallados en color y un total de 227 fotografías asimismo en color, realizadas ex profeso para el libro por el fotógrafo Xavier Xortó, que no en vano figura como coautor. Cuando en tantos libros y artículos vemos reproducidas con frecuencia las mismas ilustraciones procedentes de fondos editoriales que no se renuevan, cabe señalar esta cuidada selección de materiales gráficos que completa numerosos aspectos señalados en el texto, tanto en las visiones de conjunto de las fortalezas, como en detalles inusuales de las mismas, desde una puesta de sol radiante hasta una letrina en lo alto de una torre.

Se ha incluido, asimismo, una bibliografía selecta, con 124 entradas, un índice alfabético de nombres propios y topónimos que facilita la consulta, y un breve glosario destinado a los estudiantes y al público lector no especialista que les permitirá comprender el significado de algunos vocablos técnicos que podrían resultar arcanos para muchos, aunque sean usuales entre los eruditos.

Y no acaba todo aquí, puesto que con la obra se entrega un CD-ROM; dentro de un sobre inserto en la contracubierta al final del libro. Este CD-ROM muestra una reconstrucción virtual del castillo de Mur (Pallars Jussà) en el siglo XII, obra de Eloi Biosca, Marta Sancho

y Teresa Vinyoles, que además se comenta en el capítulo 64 de la tercera parte. Permite realizar un paseo virtual por las distintas dependencias del castillo, viendo las estancias amuebladas y restituidas en sus funciones primigenias, y escuchando la música de los juglares.

MANUEL RIU  
Universidad de Barcelona

*Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, a cura de Josep MASSOT I MUNTANER, Barcelona, Universitat de Barcelona i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1997 i 1998, 2 vol. 460 i 683 pp. (Biblioteca Abat Oliba, 187 i 190).

Amb motiu del seixanta-cinquè aniversari de Joan Veny i Clar, catedràtic de dialectologia al Departament de Filologia Catalana de la Universitat de Barcelona, tant la Universitat com les Publicacions de l'Abadia de Montserrat oferiren aquest recull de treballs a aquest famós filòleg, que ha estat vicepresident de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans, president de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes i autor de nombrosos llibres, entre els quals el "Regiment de preservació de pestilència" de Jaume d'Agramont, de la segona edició de la qual parlem en un altre lloc d'aquesta secció de ressenyes. El Prof. Veny ha estat també l'impulsor de l'"Atles lingüístic del domini català". La seva producció científica i les seves activitats són comentades en el pròleg de Josep Massot, on també és esmentada la bonhomia de l'homenatjat. La llista bibliogràfica de la seva producció figura a continuació del pròleg.

El primer volum de l'homenatge inclou els següents treballs que es refereixen a l'Edat Mitjana: Germà Colon Domènech, "La forma 'malenconi' de Llull i els fets occitans", estudia aquesta forma del mot melancolia, en substantiu masculí, que troba en Llull, però que és poc freqüent i que troba molt més sovint en textos occitans, dels quals dona exemples. Vicenç M. Rosselló Verger, "Els italianismes de les cartes portolanes mallorquines", assenyala que entre el poc més d'un miler de "mappae mundi" que s'han conservat, només dos són catalans, el de Cresques (1375) i la Carta Circular o Mapamundi Estense, però hi ha altres documents que enumera, entre ells 24 peces datades a Mallorca i 3 a Barcelona. Fa un estudi molt interessant sobre mots que apareixen als mapes, com cavo/cap, els sants a la toponímia marítima, els vents etc. Anton M. Espadaler, "El retrat del rei en Jaume a la crònica de Bernat Desclot", afirma que el cronista fa una descripció del monarca que s'ajusta al model de guerrer i home de cort elaborat a obres de la literatura del segle XIII com "Flamenca" o "Jaufré". Maria Jesús Rubiera i Mata, "Un relat àrab de viatge al més enllà (Buluqiya), possible font de la 'Faula' de Torroella", compara aquest conte àrab amb la "Faula" i assenyala coincidències que no creu casuals sinó que podrien indicar que fou una font de la "Faula", cosa no gens estranya perquè la rondallística àrab tingué una influència reconeguda a les literatures romàniques. P. D. Rasico, "Joaquim Miret i Sans: diari d'un viatge a Mallorca l'any 1916", publica les observacions del famós medievalista en el transcurs d'un viatge a Mallorca procedents d'un diari que recentment ha publicat íntegrament a l'Institut d'Estudis Catalans ("Cafè i quilombo, Els diaris de viatge de Joaquim Miret i Sans (1900-1918)").

En el segon volum, hi trobem els següents treballs que interessin els medievalistes: Josep E. Rubio, "La gestació de la figura A de l'Art Lul·liana al 'Llibre de contemplació'", comenta que la figura A, que representa Déu, té un paper central en l'Art de Ramon Llull. Aina Torrent-Lenzen, "El sofriment com a penyora d'amor en la mística lul·liana", comenta la

relació entre amor i sofriment en diverses obres de Ramon Llull; no creu que la visió del sofriment provinguí del món trobadoresc, en el qual s'havia iniciat, sinó d'influències de la literatura mística àrab d'Algazel i del sufisme. Júlia Butinyà i Jiménez, "Si 'Lucia' fos 'Lulio'", comenta dos topònims esmentats per Dant al "Convivio" com a situats a les antípodes i les possibles interpretacions. Josefina i M. Dolors Mateu Ibars, "Pere, infant de Portugal, senyor de Mallorca. Aplec d'algunes notícies literàries", segueixen la fortuna d'algunes obres del conestable, que fou rei de Catalunya, on morí el 1466, entre elles la "Satira de infelice e felice vida". Daniel Recasens, "Factors històrics d'algunes característiques fonètiques i fonològiques del mallorquí", comenta les possibles influències dels parlars italians, occitans i rossellonès en el parlar de l'illa, a causa dels contactes històrics, bé que caldria deixar de banda la conquesta de 1114, que fou efímera. Mikel de Epalza, "'Sa Ràpita' de Campos, a Mallorca, topònim araboislàmic i document històric", comenta els estudis sobre les ràpites, els principals trets històrics d'aquesta institució islàmica, les ràpites catalanes i les característiques específiques de "Sa Ràpita" de Campos, precisament el poble d'origen de l'homenatjat. El treball de M. d'Epalza clou aquests dos gruixuts volums, dels quals nosaltres només hem fet menció d'una petita part.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Elmar FLEUCHAUS, *Die Briefsammlung des Berard von Neapel. Überlieferung-Regesten, Monumenta Germaniae Historica. Hilfsmittel*, 17, Múnich, 1998.

En este trabajo, presentado en 1997 por su autor como tesis doctoral en la Universidad de Würzburg, se aborda el análisis de la vida y obra del notario papal Berard de Nápoles, quien con su colección de cartas nos legó un valiosísimo caudal de información para el estudio del Papado y de las relaciones políticas internacionales en la Europa del siglo XIII, que ha sido profusamente utilizado por los historiadores de varias generaciones, pero que todavía no ha sido objeto hasta el momento presente de publicación en rigurosa edición crítica.

Tampoco Elmar Fleuchaus se propone en esta obra llevar a cabo tal tarea, pero sí realiza una serie de importantes trabajos previos que representan la condición necesaria para que en el futuro se pueda abordar con éxito la misma. En concreto hay que destacar como sus principales contribuciones la realización de un riguroso estudio del proceso de transmisión de esta singular obra epistolar, y la elaboración de una relación de regestas, que proporciona un buen punto de partida para posteriores empresas de edición. Gracias a lo cual pone en manos del investigador un instrumento para el manejo de la obra de Berard de Nápoles mucho más fiable que el único del que hasta ahora se disponía, un trabajo publicado por Ferdinand Kaltenbrunner en 1886, que es sometido por Fleuchaus a un riguroso análisis crítico, en el que quedan bien puestas de manifiesto algunas de sus deficiencias.

Además Fleuchaus nos ofrece una minuciosa reconstrucción de la biografía de este notario papal, demostrando que se trató de un individuo de cierto relieve, tanto por su procedencia social como por el papel que llegó a desempeñar en el escenario político europeo en el que le tocó vivir. Era miembro, en efecto, de una familia noble napolitana, y tras haber realizado estudios jurídicos en la universidad, tomó partido en contra de Federico II, por lo que llegó a estar un tiempo recluido en prisión y más adelante buscó refugio en la Curia pontificia, estando ya constatada su presencia en Lyon en 1248. Desarrolló su actividad en la cancellería

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

papal durante un prolongado período de tiempo, y además tuvo activa intervención en asuntos políticos del momento, puesto que a su cargo estuvo la gestión de la correspondencia papal más directamente relacionada con la política internacional.

En suma nos encontramos por tanto ante una obra que nos proporciona un valioso instrumento para profundizar en el conocimiento del funcionamiento de la cancillería papal durante el siglo XIII, puesto que aunque la mayor parte de las cartas que forman parte de la colección ya habían aparecido anteriormente publicadas de forma aislada en lugares muy diversos, y las totalmente inéditas sólo representan un porcentaje inferior al 10%, faltan ediciones críticas de las mismas, y el análisis del proceso de génesis de las colecciones en que se nos han transmitido estas cartas apenas había sido hasta ahora satisfactoriamente abordado.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Thomas FRENZ; Peter HERDE (eds.), *Das Brief- und Memorialbuch des Albert Behaim, Monumenta Germaniae Historica. Briefe des Späteren Mittelalters. I*, Múnich, 2000.

Thomas Frenz y Peter Herde nos ofrecen la edición crítica de una obra singular del siglo XIII, de la que es autor un clérigo de oscuro origen llamado Albert Behaim, que falleció hacia 1260. Su singularidad deriva en primer lugar del hecho de que sólo se ha conservado en un manuscrito, que es además original del autor, aunque no escrito de su propia mano, pues se demuestra que en su elaboración intervinieron múltiples escribanos. Se trata en concreto de un códice de la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich, de extraordinario valor, por tratarse del manuscrito en papel más antiguo conservado en Alemania. Debido a esta circunstancia se concede una especial atención en la introducción que precede al trabajo de edición al análisis codicológico de dicho manuscrito, y a la reconstrucción del proceso de transmisión del códice tras la muerte de su autor y primer propietario Albert Behaim.

Por otro lado la obra objeto de edición, identificada de forma convencional con el título de libro de cartas y memorial, también resulta sumamente original desde el punto de vista de su contenido, puesto que tiene un carácter misceláneo, e incluye textos, en muchos casos incompletos, de muy diversa naturaleza, que abarcan géneros tan dispares como la correspondencia privada, los comentarios de la Biblia y los trabajos de ciencias naturales y de medicina.

Por todo lo cual hemos de felicitarnos por el hecho de que finalmente manuscrito tan singular por su contenido y por su valor codicológico haya sido objeto de edición, en la colección de Cartas de la Baja Edad Media de los Monumenta Germaniae Historica. Pues, aunque se trate de una obra miscelánea que apenas aporta contenidos originales, nos proporciona un buen elemento de referencia para conocer cuáles eran las principales inquietudes culturales e intelectuales de un clérigo bávaro del siglo XIII.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Concepción DE LA FUENTE COBOS, *Libro de apeos del monasterio de Piedra (1344). Libro de cuentas de la Bolsería del Monasterio de Piedra (1307-1348)*, 2001, 281 pp.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

El monasterio de Santa María de Piedra, una de las principales comunidades cistercienses del reino de Aragón, que ejerció además una enorme influencia en el entorno de la ciudad de Calatayud colindante con la frontera castellana, no ha merecido hasta el presente mucha atención de parte de los investigadores medievalistas. Y por ello debemos felicitarlos por la aparición de la obra que reseñamos de la archivera Concepción de la Fuente Cobos, en la que nos ofrece una cuidada edición de dos importantes fuentes documentales para la reconstrucción de la historia de este monasterio en la primera mitad del siglo XIV, que son un libro de apeos del año 1344 y otro libro de cuentas que abarca diversos años entre 1307 y 1348. Dado, además, que se trata de dos manuscritos que se nos han conservado hasta la actualidad de forma casi milagrosa, gracias a que fueron adquiridos por un antepasado de la autora del libro, el historiador bilbilitano Vicente de la Fuente, en los años posteriores a la desamortización de Mendizábal, los motivos para felicitarlos son aún mayores, ya que el acceso de los investigadores a los mismos sigue resultando muy difícil. Por otra parte se trata de dos fuentes documentales con gran densidad informativa, que aportan un sinfín de noticias de gran valor para profundizar en el conocimiento de las fuentes de ingresos del monasterio, su implantación territorial, el modelo de gestión de su patrimonio, y otros muchos aspectos de la historia tanto de la propia comunidad monástica, como de las comunidades rurales del entorno de Calatayud, e incluso de esta ciudad, que tan pocas fuentes documentales de época medieval ha conservado en su archivo municipal. Esta publicación proporciona por tanto un importante punto de partida para acometer la tarea de la reconstrucción de la historia medieval de la comunidad cisterciense de Piedra, pero muchas de las fuentes documentales disponibles para llevarla a cabo continúan permaneciendo inéditas, como son en concreto las conservadas en la sección de Clero del Archivo Histórico Nacional, y en diversas secciones del Archivo de la Corona de Aragón, donde se encuentran, sin embargo, mucho más dispersas, por ejemplo en la de registros de cancillería. Por lo cual queda todavía abierto un largo y difícil camino que recorrer.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Joan FUGUET SANS; Carme PLAZA ARQUÉ, *El Císter. El patrimoni dels monestirs catalans a la Corona d'Aragó*, Barcelona, Rafael Dalmau editor, 1998, 143 pp. (Col·lecció Nissaga, 14)

El llibre conté una útil visió general de l'Orde del Cister a Catalunya i també de la seva expansió en els territoris de l'antiga Corona d'Aragó. És una síntesi, però, com diuen els autors, conté també alguns elements de recerca directa, especialment en aspectes arquitectònics, en els quals està especialitzat Joan Fuguet; d'altra banda és també un estat de la qüestió dels estudis sobre els diversos monestirs. Conté una part general, on es segueix el naixement del Cister a Cîteaux (Borgonya) i la important tasca econòmica i de repoblació que portà a terme a la nostra terra en els territoris conquerits a l'Islam. També és analitzada l'expansió i l'organització de l'orde i l'evolució dels monestirs fins a l'actualitat; es té en compte igualment la legislació de l'orde, la vida en el monestir, els estudis, i els col·laboradors no monjos, conversos i donats. Les comunitats femenines mereixen un estudi a part, que comenta tant els orígens com les fundacions catalanes i a la Corona d'Aragó. També l'art propi del Císter compta amb un estudi que ens parla de la importància i de la influència d'aquest art en el moment de la transició de l'art romànic al gòtic. Segons el Dr. Fuguet, l'art gòtic català

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

coincideix i alhora creix amb les fórmules que introduïren els cistercencs. Comenta les principals directrius constructives del Cister: austeritat, refús de qualsevol excés decoratiu i construcció guiada per la utilitat, renunciant als elements superflus, i analitza l'adaptació d'aquesta arquitectura a Catalunya. Estudi també un monestir tipus amb tots els seus elements.

A continuació es fa un estudi pormenoritzat de cada monestir seguint un esquema uniforme: resum històric i arquitectura. En primer lloc s'estudia Poblet i seguidament les seves filials: Piedra, a Aragó, Benifassà, al País Valencià, i la Real de Mallorca i els priorats de Poblet: Sant Vicenç de la Roqueta, a València, Natzaret i el Tallat a Catalunya, entre els més importants. Seguidament, és estudiat el monestir de Santes Creus i les seves filials: Valldigna, al País Valencià, i Altofonte, a Palerm. Entre els priorats destaca l'Eula, a Perpinyà. Altres monestirs masculins considerats són Escarp, el priorat de Santa Susanna, Labaix (o Lavaix), Vallbona d'Argelers i la Jau, a Santa Maria de Clariana. A continuació estudia els monestirs femenins, en primer lloc Vallbona de les Monges i després les seves fundacions, Santa Maria de Montsant, Bonrepòs, La Bovera, Vallsanta, El Pedregal, Valladaura, Les Franqueses, Vallverd, Sant Hilari, totes a Catalunya, i Casbas a Aragó i La Saïdia, al País Valencià; altres monestirs femenins són Valldemaria, Cadins i l'Eula, situada al Soler, Rosselló. Clou el volum la bibliografia i un índex onomàstic. L'obra és il·lustrada amb belles fotografies en color i en negre i algunes figures, especialment plantes de monestirs, però també dos mapes amb les abadies cistercenques catalanes i les seves fundacions i un altre amb els monestirs que constitueixen la congregació Cistercenca. Com dèiem, és un llibre molt útil per a tenir una visió general del que representà el Cister a Catalunya i a la Corona d'Aragó, amb una presentació dels principals monestirs de l'orde.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

María del Pilar GARCÍA PINACHO (ed.), *Los Álvarez de Toledo. Nobleza viva*, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, 1998. 229 pp.

En esta obra miscelánea publicada por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León se reúnen diez trabajos de carácter preferentemente divulgativo en que diversos autores analizan aspectos concretos de la historia de la casa de Alba, y de su papel en la trayectoria histórica de España y América. La mayor parte de dichos trabajos se centran en las épocas moderna y contemporánea, pero también la trayectoria medieval de este destacado linaje de la alta nobleza castellana, que hunde sus raíces en la comunidad mozárabe toledana, es objeto de atención en el libro, gracias a los trabajos del profesor Luis Suárez Fernández, y de Jaime de Salazar y Acha. Aunque también en otros varios se pueden encontrar breves noticias sobre la historia del linaje en época medieval, junto a otras muchas referentes a los siglos modernos y contemporáneos. Y éste es el caso por ejemplo del de Luis-Alfonso Vidal de Barnola en que repasa los títulos nobiliarios concedidos a los Álvarez de Toledo, del de Antonio Manuel Moral Roncal en que analiza el patrimonio y la fortuna familiares, y del de María José García Sierra sobre el papel de los principales miembros del linaje como mecenas de artistas.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002). - ISSN 0066-5061.

Agustín GARCÍA SIMÓN (ed.), *Castilla y León según la visión de los viajeros extranjeros. Siglos XV-XIX*, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, Salamanca, 1999. 382 pp.

Esta obra de orientación meramente divulgativa, que se sirve fundamentalmente de la selección de relatos de viajes que en su día publicara García Mercadal, no contiene ninguna aportación sustancialmente novedosa para nuestro conocimiento del pasado medieval de Castilla y León, máxime cuando la mayor parte de los relatos de los que nos ofrece una selección son posteriores al siglo XV. Hemos querido, sin embargo, dar aquí breve noticia de la misma porque entendemos que presenta un gran valor como instrumento divulgativo, gracias a la magnífica selección de textos e ilustraciones que ofrece. De manera que consideramos que ha sido una magnífica iniciativa de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León su publicación, en aplicación de un sabio criterio que trata de combinar la divulgación del conocimiento de la historia entre el gran público con la publicación de obras de investigación novedosas, que esta misma institución está llevando a cabo con gran éxito en las últimas décadas.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

José HINOJOSA MONTALVO, *Esclavos, nobles y corsarios en el Alicante Medieval*, Alicante, 2000. 117 pp.

Con este libro que reseñamos inicia el catedrático de la Universidad de Alicante José Hinojosa la serie «Cuadernos de la Fundación de Estudios Medievales Jaime II», con la que esta institución, apoyada por el Departamento de Publicaciones de la Universidad de Alicante, se ha propuesto dar a conocer los resultados de los trabajos de investigación sobre la historia medieval de Alicante, en particular, y del reino de Valencia en general, acometidos en los últimos años. En él se reúnen en concreto cinco artículos que ya habían sido publicados con anterioridad por el autor en revistas y obras misceláneas, con frecuencia de difícil localización. Y en cada uno de ellos se aborda el análisis de un aspecto específico de la historia de las tierras alicantinas en los siglos bajomedievales.

El primero da cuenta de la evolución demográfica de este ámbito entre los siglos XIII y XV, y de cómo ésta afectó a la organización de la red del poblamiento. El segundo analiza la trayectoria de algunos destacados miembros de la familia judeoconversa de los Santàngel que mostraron interés por hacer negocios en el ámbito alicantino, o incluso en algunos casos fijaron su residencia en él, en concreto en Orihuela a fines del siglo XV. El tercero nos ofrece la edición y análisis de un inventario de bienes de una mujer perteneciente al grupo noble alicantino, efectuado en 1483, que presenta la particularidad de ser el único documento de época medieval de estas características hasta ahora descubierto para la ciudad de Alicante, y representa por tanto una fuente de información de extraordinario valor para iniciarse en el estudio de la vida cotidiana de la nobleza alicantina bajomedieval.

La práctica de la piratería y el corso en las costas alicantinas durante la Baja Edad Media son el tema abordado en el cuarto trabajo, en el que se da cuenta por un lado de los ataques practicados por piratas y corsarios en las costas alicantinas, y por otro de la actividad de corso desarrollada por los propios vecinos de lugares costeros alicantinos. Y, por fin, una



cuestión en cierto modo relacionada con la piratería, la posición de los esclavos en la estructura social alicantina a fines de la Edad Media, es analizada en el quinto y último trabajo.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

David IGUAL LUIS, *Valencia e Italia en el siglo XV. Rutas, mercados y hombres de negocios en el espacio económico del Mediterráneo Occidental*, Castelló, Bancaixa-Fundació Caixa Castelló, 1998. 511 pp.

La presència dels mercaders italians a les nostres terres, especialment en els segles XIV i XV, és tan notòria per a qualsevol investigador que examini la documentació notarial o la de cancelleria, que és natural que provoqui el desig d'esbrinar el perquè i el com d'aquesta presència. David Igual respon a aquest interrogant pel que fa a València a la segona meitat del segle XV. L'obra és una reelaboració, més sintètica, de la tesi doctoral de l'autor, presentada a València l'any 1996.

El primer capítol de l'obra sintetitza l'evolució de les relacions econòmiques entre València i el centre-nord d'Itàlia des del segle XII, és a dir des dels tractats de Gènova amb el rei musulmà de València, tot fent referències vagues a la política dels comtes de Barcelona amb Gènova i Pisa, que és, en definitiva, la que s'imposà quan es produí la conquesta primer de Mallorca i després de València. Destaca la importància de la presència genovesa i pisana a Mallorca des de la conquesta i assenyalava les primeres notícies sobre presència d'italians a València. Aquesta part del llibre es basa especialment en bibliografia, bé que en ocasions caldria precisar més quines són les aportacions de cadascú perquè hi ha visions contradictòries d'alguns problemes, que no s'aprecien en el text, i no se sap qui afirma cada cosa. Hi manquen d'altra banda treballs que el autor no degué poder incorporar per causa de la seva publicació entre el 1996 i el 1998, massa poc temps abans de la darrera redacció del llibre, per exemple treballs d'A. Riera a "Anuario de Estudios Medievales" 26/2 (1996) i meus a "Archivio Storico del Sannio" 1-2 (1998). La segona part del capítol 1 analitza les transformacions regionals del segle XV a Itàlia, molt àmpliament, i de forma molt més resumida a la Corona catalano-aragonesa, on es centra gairebé exclusivament a València. El tercer i el quart apartat del capítol està dedicat a València i els italians a la primera meitat del Quatre-cents; hi analitza el desenvolupament de València en aquesta època i la presència cada vegada més nombrosa d'italians a la ciutat, amb un increment extraordinari amb motiu de la guerra civil catalana de 1462-1472, bé que també és comentada la presència de les companyies alemanyes. Assenyalava algunes reaccions proteccionistes cap a la fi del segle XV per part del petit comerç local contra l'actuació de les grans companyies estrangeres, a les quals es volia prohibir el comerç al detall. Sembla, doncs, que un mercat local més organitzat provocà a València reaccions com les que s'havien suscitat un segle abans a Catalunya. El capítol conté un quadre amb els guiatges concedits a ligurs, toscans, venecians i lombards, un altre amb el nombre de persones d'aquests orígens, dividits per professions, presents a la contractació de determinats notaris, la qual cosa permet de fer comparacions entre els diferents grups: una presència molt important de lombards entre 1452 i 1482 i un gran augment dels genovesos després, de manera que seria una de les colònies més importants assentada a una ciutat a la Península, almenys en l'estat actual dels coneixements. Al final d'aquest capítol, l'autor ens ofereix un llistat cronològic dels guiatges concedits pel rei i pel batlle de València als mercaders italians i un de nominal dels italians

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

residents a València que freqüentaren les oficines de quatre notaris i un altre llistat només dels clients del notari Jaume Salvador, que són moltíssims.

El segon capítol està dedicat a l'estudi del marc fiscal del comerç italià, tant en relació amb el municipi (cises), amb el rei (peatges, quema o lleudes i drets peculiars, dret dels italians, etc.) o amb la Generalitat, (generalitats). Fa temps, ja vaig assenyalar que l'entrada en vigor de les generalitats, el 1362, alterà l'equilibri impositiu entre els diversos grups de mercaders estrangers i els catalans, valencians o mallorquins, de manera que aquests sofriren augment de la càrrega impositiva a Gènova, almenys<sup>1</sup>. L'autor s'ocupa després del sistema de recaptació d'impostos, especialment del manifest de mar, que li permet de fer un quadre comparatiu de les arribades a València de naus de diverses procedències, Gènova, Savona, Pisa, Livorno, Piombino, Civitavecchia o Venècia i un llistat cronològic d'aquestes arribades amb indicació de les naus. Ofereix també un llistat de l'arrendament dels impostos del pes reial, en el qual participaren diversos mercaders estrangers, italians i alemanys. Estudia encara detalladament, en el mateix capítol, el tracte dispensat als italians després de la creació del dret italià i la pressió sobre els genovesos, des de 1470, a causa dels plets amb els Santàngel, que eren arrendadors de diversos impostos, dels quals els genovesos havien estat tradicionalment exempts; en tots dos casos l'autor ofereix nombroses novetats que ens permeten seguir l'evolució impositiva d'aquests grups d'estrangers. Malgrat que les fonts bàsiques de l'obra són les notaries valencianes, en aquests primers capítols han estat completades amb notícies procedents d'altres fonts institucionals o fiscals també valencianes i amb la documentació comercial italiana publicada i en part amb consultes arxivístiques directes a fons italians.

El tercer capítol examina el desenvolupament de les colònies italianes de València, composició numèrica, nacional i professional, alteracions seculars, estratègies socials, funcions econòmiques desenvolupades en oposició o complement a les dels valencians fixant-se només en la segona meitat del segle XV i basant-se en documentació notarial. Usa per a aquest fi el mètode prosopogràfic per tal de refer, a través dels retrats personals, les trajectòries socials. Cal assenyalar que aquestes colònies italianes estaven formades no solament per mercaders sinó també per professionals, com corredors, i per artesans com velluters, seders, barreterers, paraires, cardadors, pentinadors, filadors de seda, llibreterers etc. Els llocs d'origen més freqüents són Gènova i altres ports de la Riviera, Florència i altres llocs de Toscana, diverses ciutats lombardes i Venècia. Entre ells hi ha també notables diferències socials, hi ha membres de grans famílies mercantils o de banca, que generalment residien a la ciutat durant uns pocs anys i no s'integraven, i gent de nivell mitjà que s'hi establia definitivament. Entre els del primer grup figura, per exemple, Agostino Giustiniani, que residí a València durant uns set anys, els Rana, d'origen piemontès etc. L'autor s'interessa per la compra o arrendament d'immobles, que pot donar idea de la intenció de romandre o no i els situa a les parròquies urbanes; també aprofita els inventaris post mortem, quan es conserven, que poden donar una idea del to de vida. Publica un quadre amb les notícies que ha pogut reunir de possessió de cases a València per part d'operadors italians entre 1461 i 1515. Comenta també el dinamisme de les carreres professionals i la organització institucional de les colònies estrangeres, que entre nosaltres es limità a l'existència de còsols perquè la jurisdicció reial no hauria permès altra cosa. Les notícies sobre còsols estrangers a València que presenta l'autor són tardanes; l'explicació podria trobar-se en la negativa de les autoritats locals a permetre la seva presència,

---

<sup>1</sup>M.T. FERRER I MALLOL, *Els italians a terres catalanes (segles XII-XV)*, "Anuario de Estudios Medievales", 10 (1980), p. 441-442.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

al·legant la jurisdicció exclusiva dels còsols de la mar, notícies que he comentat en un treball meu sobre el consolat de castellans a Catalunya i a les Balears, que és a punt d'aparèixer. Tornant a l'obra que comentem, és molt interessant l'anàlisi sobre la vida d'aquestes colònies estrangeres: les escasses facultats jurisdiccionals, la poca coordinació que mostren, que només es corregeix amb l'aparició de confraries religioses, a vegades amb capella pròpia, que els aglutina; l'autor en comenta uns quants casos. D'altra banda estudia també les estructures empresarials dels italians i comenta les dificultats per trobar informació, que cal buscar per vies indirectes. El capítol es completa amb una llista d'empreses mixtes ligurs a València, entre 1471 i 1511.

El darrer capítol estudia els camins de l'economia des de 1450, tant terrestres com marítims. Analitza les relacions dels italians instal·lats a València amb Castella, Andalusia i Flandes; assenyalava que a València arribaven les mercaderies castellanques, blat, cuiros, fusta, bestiar i especialment la llana, que després s'exportava cap a Itàlia, i que Castella rebia, des de València, productes agrícoles, draps, matèries tintòries, espècies i productes de luxe; es tractava d'un tràfic molt consistent que implicava circulació de gent de Castella cap a València i viceversa, circulació en la qual també s'implicaren els italians. De tota manera, l'autor hauria de tenir en compte que els intercanvis entre Castella i Aragó també eren importants i les comunicacions terrestres més fàcils que no pas via València; igualment hauria de tenir present que, passada la guerra civil, Catalunya tornà a recuperar el seu lloc en el comerç internacional, des de la dècada dels vuitanta i que, doncs, València no era l'única a mantenir aquest entramat de relacions; segons l'autor, València es convertí en un centre on es reunien els productes mediterranis amb destinació a Flandes, bé que caldria matisar que no pas per a tothom, perquè els catalans els reunien a la costa andalusina atlàntica, que utilitzaven com a dipòsit. L'autor destaca el recurs als vaixells vascos per a fer els trajectes cap a Flandes. Estudia també les exportacions vers Ligúria i Llombardia i les importacions en sentit contrari, amb llistes de nòlits concertats de València vers Ligúria i de vendes de glast (pastell) fetes per italians a València. No oblidar les inversions industrials desplegades pels emigrants ligurs o llombards, sols o conjuntament amb operadors d'altres països. De la mateixa manera, analitza els circuits d'intercanvi cap a la Toscana i el Laci i amb Venècia, amb les llistes de nòlits en el primer cas i d'esclaus comprats a València pels venecians en el segon. Finalitza aquesta part de l'estudi amb una valoració de la intensitat del tràfic marítim, embarcacions usades, nacionalitat dels patrons d'aquests vaixells i escales i acaba valorant les relacions bilaterals amb Itàlia, que creu molt positives per a València. El darrer punt estudiat és el de les finances: especialment les lletres de canvi, àmbit en el qual creu que la balança de pagament afavorí la part italiana, especialment amb Gènova i amb Florència. Conclou que, a vegades, aquests diners guanyats en el comerç, esmerçats en préstecs a alguns nobles, acabaren posant en mans d'alguns italians les rendes d'aquests senyors, a causa de la seva insolvència.

Al final trobem un índex de la documentació utilitzada, molt nombrosa, que acredita la intensitat del treball portat a terme, i de les fonts editades i la bibliografia. Pel que fa a la bibliografia, hi trobo a faltar les obres publicades a Barcelona sobre els diferents contractes comercials i marítims, que estan basats sobre documentació barcelonina però serveixen per a tot l'àmbit català-valencià-balear. Concretament, a l'estudi sobre les assegurances i canvis marítims d'Arcadi Garcia Sanz i meu hauria trobat documentació sobre alguns dels italians que estudia. També hi manquen altres treballs que no detallaré; en conjunt, la bibliografia catalana és poc utilitzada.

L'altra mancança que hi he trobat és la falta d'índex de noms propis. En una obra d'aquestes característiques, on apareixen citats tants noms de persones i de llocs, hauria estat

necessari fer un esforç més i confeccionar l'índex, a fi de facilitar la consulta puntual; la falta d'índex la farà molt menys accessible.

Malgrat aquestes observacions, es tracta d'una obra de gran solidesa, feta sobre una àmplia base documental i que il·lumina decisivament un moment de gran esplendor econòmic de València.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

JACMED' AGRAMONT, *Regiment de preservació de pestilència (Lleida, 1348)*. Estudis introductoris i Glossari, Jon ARRIZABALAGA, Luis GARCÍA BALLESTER i Joan VENY, Edició, Joan VENY, Il·lustracions Josep MINGUELL. Pròleg, Mgfc. i Excm. Prof. Jaume PORTA I CASANELLAS, Lleida, Universitat de Lleida-Enciclopèdia Catalana, 1998. 90 pp. + 8 de il·lustracions + 31 del facsímil.

La commemoració del 700 aniversari de la creació de la Universitat de Lleida, entre 1297 i 1300, ha donat lloc a diferents publicacions, congressos i activitats sota la cura del Dr. Joan Busqueta Riu, Director Acadèmic de l'Aniversari.

Entre els llibres editats amb motiu d'aquesta efemèride destaca el que ressenyem ara, el famós tractat per combatre la Pesta Negra, obra de Jaume d'Agramont, metge i mestre en arts, que fou professor de l'Estudi General de Lleida. El volum, en format foli, apareix prologat pel rector de la Universitat de Lleida, que justifica l'edició en el marc de la commemoració esmentada.

Segueix un estudi introductor i historicomèdic, a càrrec de dos reconeguts historiadors de la medicina, Luis García Ballester, desaparegut recentment, i Jon Arrizabalaga, "El 'Regiment' de Jacme d'Agramont y el 'Estudi' de Medicina de Lleida", on es sintetitza, dins del moviment de renovació intel·lectual europea que significà l'apertura dels diferents estudis generals, el gran pas donat per la medicina entre 1250 i 1350, aproximadament, gràcies a l'assimilació de les aportacions del món grec i àrab. Els nous estudis generals acolliren l'ensenyament de la medicina i així els metges formats a les seves aules gaudiren d'una preparació acadèmica que els permeté millorar l'atenció mèdica, en la qual tingueren encara una presència important els homes formats en la pràctica quotidiana al costat d'altres professionals, com els barbers, ja que els universitaris no haurien estat suficients. Comenten la creació de l'Estudi General de Lleida i, més concretament, l'estudi de Medicina, que s'havia consolidat en l'època en què en fou professor Jaume d'Agramont, que morí de la pesta que investigà. La segona part d'aquest estudi analitza les circumstàncies de redacció del "Regiment", la Pesta Negra que assolà Europa l'any 1348 i el contingut del tractat, amb l'anàlisi de les causes, difusió, signes, efectes i prevenció de la pestilència.

Un altre estudi introductor i és el dedicat a la llengua del "Regiment", a cura del prestigiós filòleg Joan Veny, que recull, amb reestructuracions, addicions i canvis el que ja fou publicat a la seva primera edició del "Regiment" l'any 1971 i en una recopilació d'estudis de 1993. Analitza les grafies i la transcripció que n'ha fet, la fonètica, la morfologia i el lèxic del text i assenyala que l'obra és una peça clau per a la lingüística històrica catalana, perfectament datada, que té un registre més aviat informal, de divulgació científica, atès que anava dirigida a un públic ampli; això no obstant, cal remarcar que és un dels primeríssims textos científics escrits originalment en català; l'editor assenyala que la llengua usada recull elements fonètics,

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

morfològics i lèxics propis del català parlat a Lleida en el segle XIV. L'edició del text del "Regiment" és a cura de Joan Veny, que ja l'havia publicat anteriorment, com acabem de dir.

Clou l'edició un glossari de termes d'interès filològic i historicomèdic a càrrec de tots tres autors, i la Bibliografia.

L'obra és enriquida amb un grup d'il·lustracions, que són els esbossos de Josep Minguell per a les pintures murals que decoren la Facultat de Medicina de la universitat de Lleida. Finalment, el volum presenta l'edició facsímil del manuscrit del "Regiment", conservat a la parròquia de Santa Maria de Verdú, del bisbat de Solsona.

Ens felicitem per aquesta edició, que torna a posar en circulació l'obra de Jaume d'Agramont, acompanyada de tants excel·lents i aclaridors estudis, i felicitem també la Universitat de Lleida, tant per l'efemèride com pels resultats de la commemoració, entre els quals es compta el present llibre.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Beverly Mayne KIENZLE; Edith WILKS DOLNIKOWSKI; Rosemary DRAGE HALE; Darleen PRYDS; Anne T. THAYER, *Models of Holiness in medieval sermons*. Proceedings of the International Symposium (Kalamazoo, 4-7 May 1995), Lovain-la-Neuve, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 1996. 402 pp. (Textes et Études du Moyen Âge, 5)

El volumen reúne trabajos presentados por los miembros de la Sociedad para el estudio de los sermones medievales al congreso de Estudios medievales de Kalamazoo en 1995, sobre el tema concreto de la santidad a través de los sermones medievales. La obra fue dedicada al secretario de dicha sociedad Dr. Ph. Roberts, que se jubiló en 1995, para agradecerle su tarea en pro del estudio de los sermones como fuente importante para el conocimiento y estudio de la Edad Media.

Contiene las siguientes colaboraciones: P.B. Roberts, *Thomas Becket: The Construction and Deconstruction of a Saint from the Middle Ages to the Reformation*, que analiza la función desempeñada por los sermones en el diseño de un modelo de santidad, el de Becket, que simbolizaba la resistencia de la Iglesia contra el poder temporal; de ahí el esfuerzo de Enrique VIII por hacer desaparecer el culto a Becket. Th.L. Amos, en *Early Medieval Sermons and the Holy*, estudia los sermones del periodo 600-1000 como un instrumento de catequesis, mientras que M. Swan, *Holiness Remodelled: Theme and Technique in Old English Composite Homilies* y L.T. Martin-Th. Hall, *The Enumeration of Laws Motif in the Middle English Homily "An Bispel"*, estudian distintos aspectos de las homilias inglesas. C.M. Kudera, *Models of Monastic Devotion in Peter of Celle's Sermons for the Feast of Mary Magdalene*, analiza la introducción de la conversión de María Magdalena como tema importante en los sermones del abad benedictino Pedro de Celle. C. Muessig, en *Paradigms of Sanctity for Thirteenth-Century Women*, comenta los sermones de Jacques de Vitry sobre modelos de santidad femeninos. G. Ferzoco, *Sermon Literatures concerning Late Medieval Saints*, comenta la centralización del culto a los santos que se operó en la iglesia con la canonización por el papa y el sermón como instrumento usado para dar a conocer a los nuevos santos, la pervivencia de santos antiguos no regularizados etc. J. Hamesse, *The Image of Sanctity in Medieval Preaching as a Means of Sanctification*, estudia el vocabulario de la santidad desde el s. III al XIV,

tomando ejemplos de Ulpiano, S. Isidoro de Sevilla, S. Tomás de Aquino y el papa Urbano V. D. Pryds, *Monarchs, Lawyers, and Saints: Juridical Preaching on Holiness*, estudia el pensamiento del jurista Albertano da Brescia sobre la asistencia a los pobres en la ciudad y sobre la reforma de su propia profesión, expresado en los "sermones" dirigidos a sus compañeros juristas mientras se encontraba en prisión, en 1238, y los intentos del rey Roberto de Nápoles de favorecer su imagen a través de las referencias a sus antepasados santos en sus "sermones" o discursos. M. Saperstein, *The Preaching of Repentance and the Reforms in Toledo of 1281*, estudia al predicador judío de origen francés, Moisés de Coucy, que visitó la Península en 1281; un sermón suyo se conserva entre "respuesta" del s. XIV, mientras que C. Horowitz, en *Rhetoric Reality and Aspirations to Holiness in 14th century Jewish Preaching*, se interesa por el rabino Joshua Ibn-Shu'eib, que predicó en Tudela a fines del siglo XIII y principios del XIV. E. W. Dolnikowski, *The Encouragement of Lay Preaching as an Ecclesiastical Critique in Wyclif's Latin Sermons*, analiza los fundamentos teológicos de la predicación de los laicos, alentada en los sermones latinos de Wyclif. L. Carruthers, *In Pursuit of Holiness outside the Cloister: Religion of the Heart in "The Abbey of the Holy Ghost"*, a propósito de un tratado didáctico de 1380, comenta la espiritualidad del corazón que prefigura algunos aspectos religiosos que se desarrollaron en el siglo XVI. V.M. O'Mara, *The "hallowing of de tabernakyll of owre sawle" according to the Preacher of the Middle English Sermons in BL MS Harley 2268*, estudia un manuscrito del siglo XV cuyo autor es muy crítico con los Lollard. E. Moores, *"Fle from the love of thinges create": Patterns of Holiness in "The Dialoges of Creatures Moralyzed"*, analiza una colección de "exempla" usados para la predicación. B. Beattie, *Lawyers, Law and Sactity in Sermons from Papal Avignon*, examinó los sermones predicados en la capilla papal de Aviñón y la importancia otorgada a la observancia de la ley como camino de santidad y salvación. D.L. Stoudt, *Holy Figures and the Mystical Experience in Medieval German Sermons*, señala el papel de los sermones como focos de expansión de las experiencias místicas entre los siglos XIII y XIV. J.W. Dahmus, *"Dormi Secure": The Lazy Preacher's Model of Holiness for His Flock*, estudia comparativamente el modelo de santidad de esa obra del franciscano Johannes von Werden con otros de predicadores dominicos. E.L. Saak, *"Quilbet Christianus": Sints in Society in the Sermons of Jordan of Quedlinburg*, OESA, halla una democratización de la santidad en los sermones de este predicador agustino del siglo XIV. A.T. Thayer, *Intercessors, Examples and Rewards: The Roles of the Saints in the Penitential Themes of Representative Late Medieval Sermon Collections*, estudia los sermones penitenciales en las colecciones de sermones de fines de la Edad Media en los que los predicadores usan los ejemplos de los santos para demostrar la necesidad de la penitencia. P. Howard, *The Preacher and the Holy in Renaissance Florence*, analiza la transformación del arte de predicar en la Florencia renacentista. Quienes se interesan por este tema tan específico de los sermones o por los más amplios de la evolución de la espiritualidad deberán consultar esta obra, cuyo uso se ve facilitado por índices de manuscritos, de autores modernos citados y de materias.

MARÍA TERESA FERRER MALLOL  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

Adam J. KOSTO, *Making Agreements in Medieval Catalonia. Power, Order, and the Written Word, 1000-1200*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

De los aproximadamente veinte mil documentos de los siglos XI-XII conservados en los archivos catalanes, más de mil aparecen encabezados con la frase “Hec est convenientia...” Aunque el contenido de estos acuerdos y el *status* de las personas que involucran varía enormemente (infeudaciones de castillos condales, concesiones a precario de una parcela por parte de un monasterio, tratados de paz entre grandes señores o reyes, acuerdos entre hermanos sobre divisiones de herencia, promesas de fidelidad, etc.) la *convenientia* constituye un tipo documental específico cuyo uso puede considerarse, hasta cierto punto, una originalidad del espacio catalán, porque la enorme cantidad de acuerdos producidos y conservados y, en estrecha relación con ello, el nivel con el que determinadas relaciones sociales se pusieron por escrito en los condados catalanes durante los siglos XI-XII, contrasta no solo geográficamente, con las vecinas tierras de Aragón y el Languedoc, sino también históricamente, con la “oscuridad documental” de la etapa carolingia y con la disminución brusca de las *convenientiae* más allá de 1200. Para ser más precisos, la *convenientia* como práctica jurídica se halla estrechamente vinculada al poder emergente de la casa condal de Barcelona, ya que su peso en los condados occidentales fue menor y su difusión más tardía.

Por la importancia objetiva que la *convenientia* tuvo en la construcción de la sociedad catalana de los siglos XI-XII, sociedad que después de Bonnassie viene considerándose a nivel europeo como original o modélica en lo que a feudalismo se refiere, las *convenientiae* merecían un estudio como el que edita la Cambridge University Press para el mercado anglosajón, reproduciendo con bastante fidelidad la tesis con la que Adam J. Kosto, actualmente profesor de Historia en la Columbia University de Nueva York, tras pasar un año de frenética actividad investigadora en los archivos catalanes, obtuvo en 1996 el grado de doctor en la Universidad de Harvard.

El libro de Adam Kosto es, ante todo, un ensayo sobre las relaciones entre cambio documental y cambio social, entre las palabras escritas en un pergamino y la realidad político-institucional que las inspira, construido a partir de un sofisticado análisis de los documentos. El punto de partida metodológico del autor es que “estos documentos [las *convenientiae*] no eran simples resultados del ejercicio del poder, sino elementos integrantes de su concepción, construcción y aplicación”; de ahí la necesidad de “examinar las fuentes de archivo no solo por su contenido, sino también por el papel complejo que tuvieron en las sociedades que las produjeron.” (p. 25). Así, no solo por su objeto de estudio, la Cataluña de los siglos XI-XII, sino también, y sobretodo, por la metodología empleada, Kosto se erige, sin lugar a dudas, como el discípulo más fiel y representativo de la escuela de historia institucional de Thomas N. Bisson, que tan fructíferos resultados ha dado para la historiografía catalana.

A largo de los seis capítulos en los que estructura su trabajo, Kosto se pregunta no solo por las *convenientiae* en sí mismas, como hecho documental o diplomático (¿cuando, como y por qué aparecieron y se difundieron?, ¿como evolucionaron los diferentes tipos de acuerdo a los que los escribanos aplican la denominación de *convenientia*?), sino también por las estructuras legales, sociales, políticas y económicas que explican su aparición (¿como y por qué aparecieron y evolucionaron las instituciones y relaciones sociales descritas en los acuerdos?, ¿en qué medida persistieron en el tiempo?, ¿hasta qué punto constituyen el fundamento de un orden social y político?).

En el primer capítulo, se aborda la aparición de acuerdos escritos en la Cataluña de principios del siglo XI, centrándose en el tema de las relaciones entre cambio documental y cambio social. En el segundo capítulo (“Making agreements”) se analiza la *convenientia* como tipología documental a partir del estudio tanto de las *formulae* y elementos que unifican los diferentes tipos de acuerdos como de la diversidad de contenidos y relaciones que cubren

(infeudaciones de castillos, tratados, acuerdos judiciales y extrajudiciales, concesiones de tierra y acuerdos familiares). El capítulo 3 ("Keeping agreements") considera la cuestión de la duración de los acuerdos, es decir hasta qué punto las partes que los firmaron los mantuvieron vigentes. Los dos capítulos que siguen se centran en el papel de los acuerdos sobre la tenencia de castillos en el marco de la historia política de Cataluña y sus regiones vecinas. El capítulo 4 ("Fondations") analiza el establecimiento de estructuras de poder en la Cataluña del siglo XI, centrándose en la difusión de redes de tenencias de castillos y el uso de la *convenientia*, primero por los condes y señores laicos, y luego por las cuatro principales diócesis y los monasterios. El capítulo 5 ("Fortunes") trata de las vicisitudes de estos acuerdos durante el siglo XII en medios laicos y eclesiásticos. Y, finalmente, el capítulo 6 sitúa la *convenientia* en un amplio contexto, examinando las relaciones entre escritura y poder en la Cataluña medieval.

Quizás, para los partidarios de la mutación del año 1000, los que creen que a principios del siglo XI, en el corto lapso de algunos decenios, se produjo en Occidente un cambio brusco de orden social y político que dio lugar al nacimiento de unas nuevas relaciones sociales (feudalismo), este trabajo les parezca más una obra técnica de diplomática o, como mucho, de historia institucional en el sentido estricto del término, que de historia social. Sin embargo, una observación de este tipo no puede ser fruto más que de una lectura superficial o tangencial de la obra, porque precisamente si alguna enseñanza se desprende de su contenido, lo que el autor ha querido transmitir, es que no se puede hablar alegremente de cambio social sin realizar previamente un análisis sofisticado de la documentación y de las complejas relaciones que se establecieron entre ella y la realidad social.

Kosto ha podido realizar este análisis al margen del debate sobre la revolución feudal que sacudió el mundo académico durante el último decenio, o en realidad solo relativamente al margen (léase su crítica a la falsa distinción entre orden público y ejercicio privado del poder sobre la que en buena medida se ha construido esta discusión [p. 14]), pero en el futuro cualquier debate sobre feudalismo no podrá construirse al margen de los resultados de la investigación de Kosto.

PERE BENITO I MONCLÚS  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

M.A. LADERO QUESADA, *La España de los Reyes Católicos*, Alianza Editorial, Madrid, 1999. 537 pp.

El profesor Miguel Ángel Ladero Quesada, que ha dedicado una parte importante de su labor investigadora a la reconstrucción e interpretación de la historia de la Corona de Castilla durante el reinado de los Reyes Católicos, nos ofrece en este libro una completa y equilibrada visión sintética de este período clave de la historia de España, que es uno de los que más controversias ha generado no sólo entre los historiadores, sino también, y sobre todo, entre los ideólogos y los políticos. Ya que, debido a que fue en este período cuando se sentaron las bases para la definitiva fijación del ámbito territorial que hasta el presente sigue abarcando el Estado Español, han sido muchas las corrientes político-ideológicas que se han remitido al mismo para justificar sus puntos de vista sobre la viabilidad de este marco de convivencia política de tradición secular en el que continuamos hoy en día integrados. Y en el momento actual, cuando se sigue discutiendo acaloradamente en los medios de comunicación sobre si resulta legítimo o no que el gobierno central español pueda fijar una serie de contenidos comunes para la

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.



enseñanza de la historia en todo el territorio del Estado, esta disparidad de valoraciones sobre el significado histórico de este reinado está teniendo un buen reflejo en los libros de texto de enseñanza primaria y secundaria utilizados en las distintas Comunidades autónomas.

Ante este panorama tan desalentador, dominado por la consciente manipulación del conocimiento histórico para la consecución de objetivos políticos, más o menos legítimos, resulta por lo tanto reconfortante la lectura de trabajos de síntesis como el presente, que ha sido abordado desde una postura desapasionada, y proporciona en consecuencia una visión equilibrada de la realidad histórica, que no es fruto de la aplicación de un previo criterio de selección de aquellos aspectos de la misma que más hayan podido interesar al autor para la demostración de unas determinadas tesis.

El profesor Ladero nos sitúa el reinado de los Reyes Católicos en su contexto histórico, llamando la atención sobre la combinación que en él se dio de elementos tradicionales y novedosos, en la cual radica precisamente uno de sus rasgos más originales. En esta línea insiste en demostrar que, con los mismos instrumentos de gobierno heredados de sus antecesores, estos monarcas fueron capaces de realizar una gestión más eficaz que los que les habían precedido en el trono durante el siglo XV. Aunque no deja de llamar también la atención sobre algunos elementos radicalmente novedosos que trajo consigo el reinado, como por ejemplo el desarrollo de un ejército moderno o la consolidación de un cuerpo diplomático permanente. Y esta coexistencia de lo tradicional y lo novedoso también es detectada en otros muchos planos aparte del político-institucional, como son, por ejemplo, el cultural y el religioso, a los cuales se dedican muchas y densas páginas, en contra de lo que suele resultar habitual en otras obras de síntesis histórica, que descuidan deliberadamente estas cuestiones.

Pero, por encima de todo, el asunto central que se aborda en esta obra es el de la clarificación del sentido y alcance que tuvo el proceso de unión dinástica que llevaron adelante los Reyes Católicos, con el objetivo de contribuir a una más fundamentada valoración de sus efectos sobre la historia española posterior, en especial desde la óptica del proceso de constitución de España como Estado nación. El análisis de este fenómeno es abordado no sólo desde la óptica de la historia política e institucional, sino que también se pone énfasis en llamar la atención sobre otras manifestaciones del mismo, entre las que podríamos destacar, por ejemplo, el proceso de promoción del castellano como lengua común que entonces tuvo lugar, y del que en la actualidad muy poco se habla en los medios de comunicación, más preocupados por recordar lo que ocurrió durante el reinado de Felipe V o en los primeros momentos de la dictadura franquista.

De igual manera, por incidir en una cuestión muy presente en los debates políticos actuales, también ofrecen un gran interés las páginas dedicadas a la descripción de las «regiones históricas», desde la perspectiva del análisis de la articulación territorial de los reinos sobre los que gobernaron los Reyes Católicos, por cuanto desmienten diversas ideas equivocadas que hoy día están muy difundidas entre la población, en particular algunas referentes a las tierras de etnia vasca o vasconizadas que estaban integradas en la Corona de Castilla.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

M.A. LADERO QUESADA, *Los señores de Andalucía. Investigaciones sobre nobles y señorios en los siglos XIII a XV*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 1998. 619 pp.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

El Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz nos ofrece en este libro la reedición de veinte estudios publicados por el profesor Miguel Ángel Ladero Quesada entre los años 1974 y 1995 en diversas revistas especializadas y obras de homenaje académico, en muchos casos de difícil acceso, incluso en bibliotecas especializadas. Por lo cual consideramos digna de aplauso esta iniciativa, que favorece la necesaria difusión de una obra investigadora que ha contribuido decisivamente al avance del conocimiento y comprensión de la historia bajomedieval de Andalucía, y del papel que esta región desempeñó a comienzos de la Edad Moderna como puente entre Castilla y América. Todos los trabajos aquí reunidos abordan, en efecto, aspectos de la historia andaluza desde la conquista cristiana hasta comienzos del siglo XVI, y nos proporcionan una buena muestra, aunque sólo sea parcial, de lo fructífera que ha resultado esta línea de investigación del profesor Ladero Quesada, que también ha dado otros importantes resultados en forma de libros.

De las múltiples cuestiones abordadas en dichos trabajos habría que destacar en primer lugar las relativas a la caracterización de la nobleza de la Andalucía Bética, la cual, si bien es cierto que participó de muchos rasgos comunes con la del resto de la Corona de Castilla, también presentó bastantes rasgos singulares. Para la clarificación de esta cuestión el profesor Ladero utiliza una enorme masa documental inédita, procedente en su mayor parte de archivos nobiliarios de difícil acceso, como por ejemplo el de los duques de Medinasiona, y le aplica un inteligente método analítico. De esta manera realiza una importante contribución en primer lugar al conocimiento detallado de las bases económicas sobre las que los linajes nobles andaluces fundamentaron su posición hegemónica en los terrenos político, social y cultural. En segundo lugar profundiza en la caracterización del régimen señorial andaluz, a través de estudios monográficos de los señoríos de varios linajes nobles, y de la reconstrucción de la evolución del mapa señorial de determinadas comarcas, en especial de las actuales provincias de Huelva y Cádiz. Y en tercer lugar también contribuye de forma notoria a la clarificación de otra cuestión menos presente en los estudios medievales «clásicos», la de la conformación de la mentalidad del grupo noble andaluz, que, según nos recuerda, se consolidó como modelo que tendieron a imitar otros muchos grupos sociales no sólo de Andalucía, sino también de las colonias americanas.

Un segundo gran ámbito temático que se aborda en los trabajos reunidos en el presente libro es el de la evolución de las relaciones cristiano-musulmanas en el ámbito andaluz a partir de mediados del siglo XIII, analizadas desde muy diversas perspectivas, que van desde el repaso de los principales episodios en que se tradujeron los enfrentamientos militares entre cristianos y musulmanes en los siglos XIII y XIV, hasta la reflexión sobre la imagen que los cristianos tuvieron del mundo musulmán, en la que, según demuestra, estuvieron muy mezclados lo real y lo ficticio o maravilloso. En estos trabajos se lleva a cabo además un notable esfuerzo por reconstruir las formas de vida de los hombres que vivieron en el entorno más próximo a la frontera con el Islam, bien en las cercanías de la línea terrestre que marcaba la separación de la Corona de Castilla y el reino de Granada, o bien en las costas expuestas a los ataques de los musulmanes, tanto granadinos como magrebíes. Y en concreto se insiste en poner de manifiesto la forma en que la realidad de la frontera marcó estas formas de vida, propiciando el surgimiento de figuras como Álvaro Pérez de Guzmán, que es acertadamente caracterizado, tanto en su singularidad como en su condición de prototipo heroico de la llamada «sociedad de frontera».

Otras muchas cuestiones no relacionadas directamente con ninguno de los dos grandes ámbitos temáticos hasta ahora señalados son también abordadas en los trabajos aquí reunidos, entre las cuales podríamos destacar las relativas a la participación andaluza en la conquista y

colonización de las Islas Canarias, y a la presencia de las Órdenes Militares en Andalucía. De manera que en conjunto la riqueza de contenidos que encierra el libro resulta notable, como fruto que es de varias décadas de constante trabajo de consulta de documentación de archivos y de análisis de la información extraída de ellos.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Juan José LARREA, *La Navarre du IV<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup>. Peuplement et société*, De Boeck Université, Bruselas, 1998. Bibliotheque du Moyen Âge, 14.

El libro de Juan José Larrea, *La Navarre du IV<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup>. Peuplement et société*, es un estudio de gran envergadura sobre la Navarra tardoantigua y medieval, vertebrado por tres objetivos: 1) determinar la naturaleza de la Vasconia tardoantigua, 2) explicar la configuración de una sociedad feudal en el reino de Navarra, y 3) presentar la evolución del poblamiento y de la ocupación de la tierra en dicho reino. El conjunto del estudio está sostenido por el convencimiento de que un mejor conocimiento histórico de la Navarra de los siglos IV al XII y la crítica de las evidencias tradicionalmente aceptadas pueden contribuir a impulsar sobre nuevas bases el análisis histórico de los feudalismos hispánicos. No se trata, en palabras de Larrea, de aplicar mecánicamente modelos como los elaborados a partir del caso catalán (Pierre Bonnassie), sino hacer compatible la originalidad histórica de una sociedad como la navarra con un estudio comparado del feudalismo meridional y dar una nueva perspectiva a los trabajos realizados por historiadores de la talla de C. Sánchez-Albornoz y J. M. Lacarra, entre otros.

La primera parte del libro de Larrea es un estudio exhaustivo acerca de los fundamentos sociales, las pautas del poblamiento y las particularidades de la Vasconia, desde la Antigüedad Tardía hasta la conquista musulmana de la *Hispania* visigoda. Las estructuras y los cambios se analizan con la ayuda de una explotación sistemática y exhaustiva de los textos, de los restos arqueológicos y de la antroponimia. A partir de este análisis, Larrea nos ofrece una imagen ciertamente renovadora de la Vasconia, opuesta a aquella que encontramos en los estudios de Julio Caro Baroja, Abilio Barbero y M. Vigil: estamos ante una variante regional de la sociedad bajoimperial, no ante una sociedad tribal, ajena a la romanización.

La segunda parte del libro está dedicada a estudiar lo que Larrea llama la época prefeudal: la época en la que se configuró la primera Navarra, articulada en torno a la antigua ciudad de Pamplona, sede de una nueva monarquía. La historia de esta primera Navarra se vio determinada de manera decisiva por un crecimiento agrícola y demográfico y por la ocupación de nuevas tierras mediante la *presione* y el *escalio*. El 'despegue' se acompañó de una progresiva desaparición de la esclavitud y de la constitución de un campesinado libre, propietario de las tierras que trabajaba y dinámico. Este campesinado se agrupaba en vigorosas comunidades que residían en las *villas*, las pequeñas aldeas, que se multiplicaron, según Larrea, en esta época. Tan importante como este desarrollo económico y social resulta la permanencia de unas estructuras de gobierno legitimadas por las doctrinas isidorianas e inspiradas en los modelos de gobierno que ofrecían las monarquías de Toledo y Aquisgrán. El monarca, personalizaba el poder público, asumía la defensa de la Iglesia y del *populus*, era el garante de la justicia y jefe militar (frente a la amenaza musulmana). La monarquía estaba sostenida materialmente por unos fiscos y unos impuestos públicos. El dinamismo del campesinado de la Navarra de los primeros siglos medievales contrastaba con la debilidad de la presencia

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

señorial: los dominios eran modestos, fragmentados y frágiles. Los *seniores* representan una clase de curiales poco numerosa, que estaba vinculada al monarca por lazos familiares y que participaba en el ejercicio de la *potestas* real. La mediocridad de sus dominios hacía depender la clase de curiales de la participación en los recursos públicos. La dominación de los campesinos le estaba vedada a esta clase, una vez que el rey había asumido la defensa de los hombres libres frente a cualquier intento de opresión. Los estrechos vínculos entre la monarquía y campesinado dinámico, a costa sobre todo de la aristocracia, fue lo que caracterizó la sociedad Navarra de la misma manera que la sociedad catalana contemporánea. La importancia de la *villa* como "la clé de voûte de la société féodale en Navarre", se precisa a partir de dichos vínculos. Además de enmarcar el crecimiento demográfico y económico, "la *villa* résulte à la fois des liens noués par un pouvoir royal vigoureux avec la paysannerie... et de la faiblesse structurale de la grande propriété."

La tercera parte del libro ofrece una descripción de la crisis que experimentó este régimen político, jurídico, social y económico. Se expone, en este sentido, cómo una ofensiva violenta y a gran escala de los poderosos, condujo a la usurpación y patrimonialización de las facultades y de los recursos públicos. El período crítico lo sitúa Larrea entre los años 1035 y 1076, entre la muerte de Sancho III el Grande y la muerte de Sancho IV de Peñalén. La ofensiva se desarrolló a dos niveles: contra el poder del rey de Pamplona y contra la libertad de los hombres libres. La apropiación y la usurpación de los castillos, de las tierras fiscales y de las *villas*, que acabaron por patrimonializarse en manos de las familias de los señores, no solo quebró la soberanía del rey de Pamplona sino también permitió la configuración de un señorío propiamente medieval: un señorío que se basaba en las *malas costumbres*, en la apropiación por la fuerza de los excedentes campesinos y en la explotación de una clase de *mezquinos*. La configuración de un estamento de *infanzones* y *milites* lo pone Larrea, por otra parte, en relación directa con la ofensiva señorial. La multiplicación de los caballeros y guerreros hizo surgir una clase señorial renovada y ampliada, compuesta no sólo por la tradicional clase de curiales, sino además por nuevos hombres: campesinos, por ejemplo, con los medios suficientes como para mantener un caballo y comprar las armas necesarias para la guerra. Esta clase señorial se repartió los poderes y los recursos que generaba el señorío. Como marco de este señorío se mantuvo la *villa*.

La cuarta y última parte del libro de Larrea está dedicada a presentar el particular destino de la Navarra feudalizada. En ella se nos explica como la monarquía, gracias, en buena parte, a los poderes y recursos que supo conservar como redistribuidora de feudos, y gracias a las facultades que le otorgó la *Reconquista*, supo construir un estado "fondé sur une hiérarchie d'engagements féodo-vassaliques traduisant une conception contractuelle des liens entre le roi et l'aristocratie". Esta nueva correlación política en el reino tuvo su particular expresión en la geografía: la Navarra de los siglos XI y XII se caracterizó por una estructura dual que opuso la Vieja y Nueva Navarra. En la Vieja Navarra podemos registrar una presencia importante de señores y de un régimen señorial, fundado en la patrimonialización de las cargas públicas, en el agravamiento de las exacciones y en el reforzamiento de los lazos personales de los *mezquinos* con sus señores. Esta intensa señorialización encontró su traducción en un hábitat de pequeñas aldeas que sembraban los valles pirenaicos de la Navarra septentrional y en un mosaico de numerosos y modestos señoríos laicos y eclesiásticos. A esta Vieja Navarra acabó por oponerse una Nueva Navarra, que se extendía a las llanuras meridionales de colonización y conquista. En estas llanuras pudo asegurarse el rey una importante presencia de su patrimonio y una base material que sostuvo la jerarquía feudal con el monarca de Pamplona como señor supremo. La Nueva Navarra se caracterizó desde un principio por la voluntad de construir

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

señoríos espacialmente homogéneos y por la agrupación sistemática de los colonos en asentamientos agrupados y generalmente fortificados. A estos asentamientos, que las fuentes navarras califican como *villas*, podía agregarse en ocasiones un castillo (*castrum*). Pero en todos los casos las *villas* constituían el núcleo central de un término agrario, compuesto por las huertas perialdeanas, las tierras de labor y las pasturas que se emplazaban concéntrica y sucesivamente en torno a la aldea. Larrea califica estos asentamientos expresamente como 'aldeas castrales', adoptando el sentido que le dan a este término los historiadores y arqueólogos de la Francia meridional. Se trataba pues de "une nouvelle villa dans une Navarre nouvelle". En la Navarra meridional la villa "se révèle comme une cellule seigneuriale compacte, libre du risque de fragmentation et facile à contrôler, qui réunit forteresse, large district et gros centre villageois. Constituant l'assise matérielle du fief, cette villa est le socle de l'édifice féodal bâti sur le domaine royal".

El libro de Larrea, del cual sólo hemos podido dar un resumen que refleja mal la riqueza real del mismo, plantea un conjunto de propuestas que (como indica P. Bonnassie en su prefacio) están explícitamente vinculadas a una serie de problemáticas que han suscitado un notable interés en las últimas tres décadas: la problemática de lo que podríamos llamar 'la vía hispánica hacia el feudalismo'; la problemática de la naturaleza de las sociedades hispánicas de los siglos IV-XI; la problemática de la 'revolución feudal', planteada por Pierre Bonnassie a partir del caso catalán; y, finalmente, la problemática de la difusión de las aldeas castrales y la configuración de lo que Pierre Toubert llama el *modo de producción mediterráneo*. Todas estas problemáticas se han debatido de manera controvertida entre los historiadores y continuarán siendo debatidas. El estudio exhaustivo del caso navarro no puede (ni quiere) aportar una respuesta definitiva a estos debates. Pero, permite profundizar y enriquecer los mismos. Y esta es, sin duda, una de las mayores virtudes del libro de Juan José Larrea.

VÍCTOR FARIAS ZURITA  
Universitat Pompeu Fabra

Iñaki MARTÍN VISO, *Poblamiento y estructuras sociales en el Norte de la Península Ibérica. Siglos VI-XIII*, Ediciones de la Universidad de Salamanca, Salamanca, 2000, 397 pp.

Martín Viso nos propone en este trabajo una contribución más a la clarificación del problema historiográfico de la reconstrucción e interpretación del proceso de tránsito de la Antigüedad al Feudalismo, que destaca por ser uno de los que está generando un más fecundo debate entre los medievalistas en las últimas décadas. Y en concreto su aportación a este debate presenta la originalidad de que aborda el estudio del proceso desde una perspectiva que no ha sido habitualmente tenida en cuenta como eje rector de las investigaciones: la de la evolución del poblamiento. Al tiempo que también hay que destacar como otro importante rasgo novedoso de este trabajo la elección de dos ámbitos regionales concretos, muy distantes entre sí, para analizar desde un punto de vista comparativo su estructuración y evolución, gracias a lo cual contribuye de forma muy efectiva a poner de manifiesto la enorme complejidad de los procesos históricos, que en los distintos ámbitos geográficos adoptan rasgos peculiares y ritmos de evolución propios.

En concreto los dos ámbitos escogidos son, por un lado, las comarcas burgalesas del Alto Ebro, que formaron parte en el período analizado del condado de Castilla, y, por otro, el sector occidental de la actual provincia de Zamora, integrado entonces en el reino de León. Se

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

trata por tanto de dos ámbitos con grandes diferencias entre sí, pero el autor a través de su análisis consigue demostrarnos que también presentaron algunos rasgos en común, y sobre todo que no eran espacios estructurados uniformemente, sino que en su interior se daban a su vez importantes contrastes.

Centrándose en estos dos territorios, por lo tanto, Martín Viso analiza la evolución de su sistema de poblamiento durante un largo período de tiempo, que abarca aproximadamente desde el siglo VI hasta el siglo XIII, aunque también realiza diversas referencias de carácter retrospectivo a momentos históricos anteriores, remontándose incluso a finales de la Edad del Bronce, donde sitúa el origen histórico de los castros. Para llevar a cabo este análisis recurre a la utilización de una amplia gama de fuentes de información, entre las que hay que destacar las aportaciones de las investigaciones arqueológicas, los escasos documentos escritos que se conservan de este período, y también la propia toponimia, además por supuesto de la bibliografía secundaria, que es intensamente utilizada para reforzar múltiples argumentos. Y esta bibliografía le proporciona a su vez varias de las categorías clave de su modelo interpretativo, entre las que destacaríamos, por el constante uso que hace de ella, la de «dominio señorial», propuesta hace ya algún tiempo por el profesor Estepa, y aplicada después en diversos estudios monográficos tanto por él como por varios discípulos suyos, muy especialmente por Ignacio Álvarez Borge.

Con toda esta masa de información el autor consigue elaborar un interesante modelo explicativo de la evolución durante el período altomedieval de las estructuras de poblamiento heredadas del sistema antiguo, en las que de forma generalizada los castros habían asumido el papel de principal elemento articulador, esforzándose por poner en relación los cambios experimentados por las mismas con las transformaciones que paralelamente tuvieron lugar en las estructuras sociales y en los sistemas de aprovechamiento económico del territorio.

Establece en concreto una distinción básica entre dos grandes sub-modelos evolutivos, que corresponderían respectivamente a las llamadas regiones «centrales» y «periféricas». El sub-modelo correspondiente a las primeras es caracterizado desde el punto de vista de la evolución del poblamiento por una más temprana y completa sustitución del sistema castral por el de aldeas. Y, desde el punto de vista de la evolución de las estructuras sociales, políticas y económicas, los principales rasgos que lo caracterizan son el mayor desarrollo alcanzado por los grupos sociales intermedios en las comunidades aldeanas, traducido en una fuerte presencia de infanzones, con capacidad de ejercicio del dominio señorial, a través del control de divisas y solares; un menor desarrollo del dominio señorial del rey, y un mayor grado de desplazamiento de la actividad ganadera por el cultivo de cereales.

El sub-modelo correspondiente a las regiones «periféricas» viene caracterizado por su parte desde el punto de vista de la evolución del poblamiento por una persistencia bastante más prolongada en el tiempo de las estructuras supraaldeanas de origen castral, y una más tardía consolidación definitiva del proceso de «aldeanización». Mientras que los rasgos que lo individualizan desde el punto de vista de la evolución de las estructuras sociales, políticas y económicas son, entre otros, el predominio de la actividad ganadera, la fortaleza de los elementos comunitarios en las aldeas, que limitó la capacidad de desarrollo de los grupos sociales intermedios en su seno, y el mayor desarrollo del dominio señorial regio directo, a partir del cual se consolidó con posterioridad, sobre todo a partir del siglo XII, el proceso de señorialización, a través de la generalización de las cesiones de jurisdicción y privilegios de inmunidad por parte del monarca, bien a nobles o bien a instituciones eclesiásticas.

Regiones centrales y periféricas son identificadas por Martín Viso tanto en el Alto Ebro como en el occidente zamorano, pues, como ya hemos adelantado, demuestra que ambos

territorios no fueron homogéneos, sino que presentaron grandes contrastes en su interior. De manera que al modelo de las regiones centrales responderían en mayor o menor medida las comarcas orientales de la Castilla del Alto Ebro, y el entorno de La Puebla de Sanabria en Zamora; mientras que al de las regiones periféricas lo harían las comarcas occidentales de la Castilla del Alto Ebro y la mayor parte del territorio del occidente zamorano.

En suma por tanto el libro nos presenta un panorama diversificado y complejo, gracias al esfuerzo realizado por el autor por captar los matices. Y por tanto consideramos que contribuye decisivamente a enriquecer nuestra percepción del proceso histórico de la transición entre el mundo antiguo y el feudal, que desde otras perspectivas ha sido presentada de forma mucho más simplificada y lineal, como si en todas partes hubiese tenido lugar de forma homogénea.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

*El medio natural en la España Medieval*, "Actas del I Congreso sobre ecohistoria e historia medieval", Julián CLEMENTE RAMOS (ed.), Universidad de Extremadura, Cáceres, 2001. 498 pp.

La obra que nos complace reseñar titulada *El medio natural en la España Medieval* constituye las Actas del I Congreso sobre ecohistoria e Historia Medieval, que tuvo lugar entre el 29 de noviembre y el 1 de diciembre de 1999, cuya celebración se reveló como una actividad más del Proyecto de Investigación "Hombre y medio ambiente en la Historia", financiado por la Consejería de Educación de la Junta de Extremadura, proyecto multidisciplinar, ya que en él intervinieron historiadores de diferentes áreas del conocimiento y geógrafos. El Prof. Julián Clemente Ramos, editor de las Actas, que fue también el organizador del Congreso, contó con un Comité Científico formado por los profesores Angel Barrios, Juan Carrasco, Alfonso Franco y Antonio Malpica. El profesor Clemente explica en el Prólogo que "prefirió centrar la temática en el medio natural, al considerarlo insuficientemente estudiado, y situarla en el ámbito de la ecohistoria. De este modo, el interés del evento fue doble, temático y metodológico".

El título de la obra ya es atractivo por lo novedoso, y ciertamente es así, pues se ha tratado el medio natural según los principios de la ecología. Ciertamente, hasta hace muy poco, el bosque era estudiado sólo desde el punto de vista de su aprovechamiento y no como un organismo vivo condicionado por la creciente transformación del paisaje, y la fauna se estudiaba como objeto de caza y no vinculada a paisajes y ecosistemas determinados. Frente a esto, el Comité organizador del Congreso intentó "que los medievalistas situáramos en el centro de nuestro análisis el concepto de ecosistema y a partir de él profundizásemos en el estudio de la intervención humana, en diálogo con otros campos científicos como la fitosociología o la etología".

En opinión del Dr. Clemente Ramos, Coordinador del Congreso, en el campo de la ecohistoria, el medievalismo español se halla muy alejado de otras historiografías. Sin embargo, en las Actas del Congreso que reseñamos, aparecen diversas aportaciones en torno al citado campo, junto a otras más tradicionales y se espera que vaya aumentando el interés por esos temas.

El Congreso se desarrolló con seis ponencias y quince comunicaciones.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002). - ISSN 0066-5061.

Las ponencias que abordaron el tema del medio natural en gran número de las regiones españolas, como Extremadura, País Valenciano, Andalucía, Castilla, Aragón, fueron las siguientes:

—Julián Clemente Ramos, *La evolución del medio natural en Extremadura (C. 1142-c. 1525)*.

—Antoni Furió, *La domesticación del medio natural. Agricultura, ecología y economía en el País Valenciano en la Baja Edad Media*.

—José-Angel García de Cortázar, *Medio natural e historia medieval: Miranda de Ebro y su entorno (siglos VIII-XVI)*.

—Antonio Malpica Cuello, *El medio natural y el poblamiento medieval del reino de Granada*.

—Ricardo Izquierdo Benito, *El aprovechamiento del medio natural en el reino de Toledo, durante los siglos bajomedievales*.

—José Angel Sesma Muñoz, *El bosque y su explotación económica para el mercado en el sur de Aragón en la Baja Edad Media*.

Las comunicaciones fueron las siguientes:

Adrián Arcaz Pozo, *El medio natural de la penillanura extremeña en las ordenanzas de Cáceres y Trujillo a fines de la Edad Media*.- Angel Bernal Estevez, *Bosque y expansión agraria en la Encomienda de Los Santos en la Baja Edad Media*.- Santiago Cantera Montenegro, *Los usos del agua en las cartujas de la Corona de Castilla en la transición del medievo al renacimiento*.- Víctor Farías Zurita, *El medio natural en una sociedad señorializada. Composición, explotación y apropiación del "incultum" en la Catalunya del noroeste (siglos X-XIII)*.- Antonio Vicente Frey Sánchez, *El río Segura y su influencia en la urbanística de la Murcia medieval: apuntes para la reconstrucción de la Murcia del protectorado castellano*.- Sonia de Haro Pozo, *Paisaje vegetal en la comarca de la Marina Alta durante el siglo XIII a través de la antracoanálisis del Castell d'Ambra (Pego, Alicante)*.- José Vicente Matellanes Merchán, *Aproximación a la política ecológica y cinegética en los fueros del siglo XIII*.- María Isabel Míguez Mariñas, *Fuentes y metodología para la reconstrucción de paisajes medievales: la parroquia de San Román de Naveces y Santiago del Monte*.- Juan Luis de la Montaña Conchiña, *Humanización del espacio y transformación del paisaje natural en la Baja Extremadura (siglos XIII-XIV)*.- Arturo Morales Muñoz y Dolores Carmen Morales Muñoz, *¿De quien es este ciervo? Algunas consideraciones en torno a la fauna cinegética de la España medieval*.- Manuel Mosquera Agrelo, *Para una historia del medio natural. Una aproximación ecohistórica a la documentación medieval lucense*.- J. Santiago Palacios Ontalva, *El medio natural y la construcción de fortificaciones de la Orden de Santiago*.- Javier Pérez-Embid Wamba, *Desforestación y reforestación en Sierra Morena Occidental (siglos XIII-XVI)*.- María Luz Ríos Rodríguez, *Soutos bravos y soutos mansos: el castaño en Galicia (siglos XII-XIV)*.- J. Rozas Ortiz, *"Albur, congrio nin morena": acerca del léxico animal en el Cancionero de Baena*.

A la vista de los magníficos resultados de este Congreso, no podemos hacer otra cosa mas que desear que, muy pronto, se organice otra reunión científica en torno a la ecohistoria, al mismo tiempo que felicitar a la comisión organizadora del Congreso, en especial al Prof. Julián Clemente, así como a las entidades: Junta de Extremadura, Universidad de Extremadura, Ministerio de Educación y Cultura y Caja de Extremadura que han hecho posible que sus actas se publicaran tan rápidamente.

JOSEFINA MUTGÉ VIVES  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona



*Menjar a Catalunya. L'estil d'un poble*, Barcelona, Generalitat de Catalunya. Departament de la Presidència, 1997. 214 pp.

És el catàleg, bellament presentat, de l'exposició organitzada pel Departament de Presidència de la Generalitat de Catalunya al Palau Robert, de Barcelona, l'any 1997. El catàleg consta d'una presentació del llavors Conseller de la Presidència, Xavier Trias, d'una Introducció de Llorenç Torrado, comissari de l'exposició, i dels escrits de diversos autors sobre els temes següents: Martí Boada, "Medi ambient i biodiversitat, elements essencials del patrimoni social i cultural"; Antoni Riera, "Els sistemes alimentaris medievals a Catalunya: de la descomposició dels models romans a l'arribada dels productes americans", Ramon Clotet, "Produir aliments: un esforç permanent al llarg de la història"; Llorenç Torrado, "El gust".

D'aquests estudis ens interessa particularment el d'Antoni Riera que, malgrat que l'exposició presentava les maneres d'aprovisionar-se, cuinar i menjar al llarg de la història fins a l'actualitat, centrà el seu estudi per al catàleg en l'època que coneix millor, l'Edat Mitjana, allargant-se una mica fins al segle XVI. Els punts analitzats són els que ja ha tractat en altres ocasions i que són els models més característics, l'alimentació monàstica, que es pot conèixer molt bé perquè fou reglamentada amb detall, l'alimentació dels pagesos a l'època feudal i el sistema alimentari de la casa reial a la Baixa Edat Mitjana. L'autor assenyala que Catalunya assolí durant les etapes central i final de l'Edat Mitjana, unes altes cotes de creativitat cultural en el camp de l'alimentació, amb realitzacions que foren conegudes i apreciades arreu de la Mediterrània. Fa notar que a Catalunya coexistiren dues tradicions alimentàries, la cristiana, derivada de la fusió del sistema alimentari romà amb el germànic, amb la carn com a producte bàsic, i la tradició islàmica que s'implantà a la Catalunya nova, on introduí plantes noves com l'arròs, la mongeta vermella, els cítrics, la síndria, el meló, l'albercoc, l'albergínia, la carxofa, l'espínac, l'espàrrec, la canya de sucre i el safrà, entre d'altres. Assenyala també que a l'alta Edat Mitjana la gent obtenia molts recursos de la caça, la pesca i la recollecció de productes silvestres, que completaven els productes d'una agricultura limitada; mentre els pagesos tingueren lliure accés a la caça pogueren menjar carn, quan les classes dirigents s'apropriaren del dret a la caça, el consum de carn esdevingué molt limitat per a la gent de pocs recursos. La carn es convertí en un símbol del poder, de la salut i del vigor i fou adoptada per la classe noble, mentre que els religiosos la veieren amb recel. A la Baixa Edat Mitjana s'imposà el consum de blat i de vi, que esdevingueren la base de l'alimentació popular, completada amb la carn provinent de la ramaderia menor, verdures i llegums, formatges etc. En el comentari sobre el sistema alimentari de la casa reial a la Baixa Edat Mitjana destaca l'opulència i la riquesa de productes emprats, el refinament de la preparació, la posada en escena del menjador en els banquets etc. L'autor assenyala, finalment, que la cuina catalana perd creativitat durant els segles XVI i XVII, coincidint amb la pèrdua d'una cort pròpia i amb els canvis econòmics originats per la descoberta d'Amèrica. És un text d'intenció divulgadora, però amb notes, cosa que el fa també interessant per a l'especialista.

Després dels estudis, el catàleg ens ofereix la reproducció, en format petit, dels objectes presentats a l'exposició i finalment els textos en castellà i en anglès.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

*Mil·lenari de la butlla del papa Silvestre II (1001-2001)*, a cura de Prim BERTRAN I ROIGÉ. Presentació per Joan Martí, Arquebisbe-Bisbe d'Urgell i Copríncep d'Andorra, Andorra, 2001. 68 pp + 7 làms.

La butlla del papa Silvestre II és un document molt important per al Principat d'Andorra, ja que en ella s'hi troben els seus orígens i la seva primitiva història.

L'escaïença de complir-se el mil·lenari de la redacció d'aquesta butlla ha donat lloc a la publicació que ens plau de ressenyar. L'estudi ha anat a càrrec del Prof. Dr. Prim Bertran, Professor de la Universitat de Barcelona. Tal com ho diu el Dr. Joan Martí Alanis, Arquebisbe-Bisbe d'Urgell, a la Presentació que fa de l'obra, ningú no hauria estat més adient que el Dr. Prim Bertran per a dur a terme el dit estudi, atès que és fill del bisbat d'Urgell i té nombroses publicacions relatives a aquest àmbit geogràfic i eclesiàstic.

Després d'una introducció sobre el bisbat urgellenc, Prim Bertran es deté a estudiar amb detall la història i l'actuació del bisbe d'Urgell anomenat Sa·la (981-1010), una de les figures més emblemàtiques de l'església catalana del seu temps. Fou ell qui va aconseguir del papa Silvestre II la butlla en la qual es confirmaven els béns de l'església d'Urgell. El treball ens il·lustra sobre l'activitat pastoral, reformadora i reorganitzadora del patrimoni de la catedral de Santa Maria de la Seu d'Urgell, efectuada pel bisbe Sa·la. El seu projecte era el de concentrar els béns a l'entorn de la Seu per a facilitar-ne la seva gestió, explotació i control, la qual cosa el portà a efectuar diverses permutes, entre les que s'hi compta la pactada entre el comte Borrell II de Barcelona-Urgell i el bisbe Sa·la l'11 de juliol de 988, que fou fonamental pel naixement d'Andorra: el bisbe i els canonges de la Seu permutaren diversos llocs als comtats de Berga i Cerdanya, a canvi d'altres aous situats a les valls d'Andorra. Des de llavors, els dominis episcopals comprenien tot l'àmbit geogràfic andorrà.

Per altra banda, el bisbe Sa·la es destacà, així mateix, com a defensor dels drets episcopals. El Dr. Bertran remarca que Sa·la fou testimoni de dos grans esdeveniments: l'assalt a la ciutat de Barcelona per les tropes d'al-Mansur (985) i la liquidació de la dinastia carolíngia a França i l'adveniment d'Hug Capet (987). El darrer apartat sobre l'actuació del bisbe Sa·la està dedicat a la seva relació amb els comtes d'Urgell i de Barcelona.

Un altre capítol de l'obra que ressenyem tracta ja del tema central, concretament de la butlla de Silvestre II del 1001, l'original de la qual es conserva, en papirus, al Museu Diocesà d'Urgell. El papa Silvestre II (Gerbert d'Aurillac) era un bon coneixedor de les terres catalanes. Havia estat a Ripoll i a Vic. El bisbe Sa·la viatjà a Roma pel maig de l'any 1001 i tornà a Catalunya amb la famosa butlla de privilegis, consistents en la concessió del privilegi d'immunitat a l'església d'Urgell i la confirmació de totes les seves possessions, entre les quals s'hi comprenen les de la vall d'Andorra. El papa confirmava les possessions del bisbat d'Urgell a terres andorranes. Molt encertadament afirma el Dr. Prim Bertran que «Si bé la butlla de Silvestre II no incorporava ni afegia res de nou, tingué en canvi la virtut de fixar, de deixar ben clar davant de tothom i de qualssevol autoritat o poder laic o eclesiàstic, quins eren els drets i les propietats de la Mitra d'Urgell, entre altres llocs, els d'Andorra, que en endavant romandrien sota la protecció pontifícia» (p. 43).

El darrer capítol tracta de l'herència del bisbe Sa·la: testament i successió episcopal. Sa·la va morir el setembre de l'any 1010. En el seu testament no hi ha cap referència als dominis d'Andorra. Però en els anys posteriors a la seva mort, s'anaren incorporant a l'església de la Seu d'Urgell nous aous a les valls andorranes. A partir de 1133, els bisbes d'Urgell foren els senyors indiscutibles dels homes d'Andorra i el futur d'aquests quedà vinculat a l'església urgellitana.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

El Dr. Bertran acaba el seu estudi dient que «la butlla ens recorda els grans protagonistes d'aquella època: el papa Silvestre II (Gerbert d'Aurillac) i el bisbe Sal·la, molt relacionat també amb els comtes Borrell II i Ermengol I. En definitiva, una pàgina ben gloriosa i memorable de la història del país d'Andorra» (p. 48).

Després de llegir aquest estudi-comentari a la Butlla del Papa Silvestre II, del 1001, hem de dir que és un treball científic, molt ben documentat, en el qual el Dr. Prim Bertran ha demostrat una vegada més el coneixement que té d'aquests temes i d'aquestes etapes cronològiques llunyanes.

Segueix, a continuació, un Apendix en el qual hi ha una acurada edició, en llatí i en català, de la important permuta de possessions entre el comte Borrell II, la seva muller i llur fill i el bisbe d'Urgell Sal·la i els canonges de Santa Maria de la Seu, de la que hem parlat, com també el privilegi del papa Silvestre II, concedit a petició del bisbe Sal·la, segons el qual es concedeix a l'església d'Urgell el privilegi d'immunitat i es confirmen totes les seves possessions, entre elles els alous comtals de la vall d'Andorra. L'obra es il·lustrada amb vuit làmines, entre les que s'hi compten diversos fragments de la butlla.

Donem l'enhorabona, molt sincerament, al Coordinador dels actes del mil·lenari, Sr. Joan Sansa; al Coordinador de l'edició, Sr. Benigne Marquès i al Prof. Prim Bertran pel seu erudit treball. Tots tres han fet possible que aquesta obra veiés la llum.

JOSEFINA MUTGÉ I VIVES  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

*Monedajes de las encomiendas hospitalarias de Ascó, Horta y Miravet (siglo XIV)*, edición e índices por Pascual ORTEGA PÉREZ, Zaragoza, Anúbar, 1997, 290 pp. (Textos Medievales, 92).

Aquest volum de la col·lecció "Textos Medievales", on ja han estat publicades fonts d'aquesta mena, Pascual Ortega edita tres monedatges percebuts durant el segle XIV en aquestes poblacions que formaven part de tres comandes de la castellania d'Amposta, de l'orde de l'Hospital de Sant Joan de Jerusalem i que, abans, havien estat patrimoni de l'orde del Temple, a les terres catalanes situades vora l'Ebre. Aquests quaderns del monedatge es conserven a l'Arxiu de la Corona d'Aragó. Com és sabut, el monedatge és l'impost cobrat pel rei, o pel senyor que en tingués dret delegat del rei, per a mantenir la llei de la moneda. El primer monedatge és de 1329; es conserva en mal estat i en falten alguns fulls al començament i al final. El segon és un monedatge de 1350, molt llarg; tots dos contenen llistes de contribuents o d'exempts per pobresa, cosa que és molt important per als estudis demogràfics. El tercer és un monedatge de 1380, molt més breu, on els noms no són especificats. Com indica l'editor, la distribució al llarg del segle XIV d'aquests monedatges o morabatins pot ajudar a precisar el procés evolutiu de la població en una centúria problemàtica. Hi trobem els noms dels contribuents de llocs de població islàmica com Miravet i Benissanet, o gairebé del tot islàmica com Riba-roja, o mixtos de moros i cristians com Ascó i Vinebre, o totalment cristians com Rasquera, Ginestar, Pinell, Salvaterra, Corbera, Gandesa, Pinyeres, Algars, Nonasp, Vilabona, Batea, Camposines, Berrús, Fatarella, Vilalba, Poble de Massaluca, Torre de l'Espanyol, Bot, Horta etc. Tots els monedatges són publicats amb gran cura, amb notes tant textuals com explicatives d'alguns punts foscos. L'edició es completa amb uns índexs ben elaborats, que ajuden molt per a l'aprofitament dels textos per part dels estudiosos.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Pascual Ortega, que es mou tan còmodament entre la història medieval i la moderna i que coneix tant bé la història de les terres de la Ribera d'Ebre que pertanyeren a l'orde de l'Hospital, ens proporciona amb aquests textos una eina extraordinàriament útil per als estudis demogràfics i onomàstics, tant pel que fa a la població cristiana com a la musulmana. Li ho hem d'agrair vivament.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Doris NACHTMANN (ed.), *Hinkmar von Reims. De cavendis vitii et virtutibus exercendis*, *Monumenta Germaniae Historica. Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters*, vol. 16, Múnich, 1998. 309 pp.

La medievalista alemana Doris Nachtman nos ofrece en este trabajo, que presentó en 1998 como tesis doctoral en la Universidad de Múnich, la edición crítica de una obra del arzobispo carolingio Hinkmar de Reims conocida por el título *De cavendis vitii et virtutibus exercendis*, con el que la bautizó el estudioso Jacques Sirmond. En ella se incluye una copia de la célebre carta que el Papa Gregorio I había enviado al rey visigodo Recaredo a raíz de su conversión al catolicismo, la cual le había solicitado a Hinkmar de Reims el rey Carlos el Calvo, acompañada de un breve tratado de teología moral elaborado por el propio arzobispo, y de una carta dedicatoria que éste dirigió al monarca.

En la introducción la autora analiza en primer lugar la temática de la obra objeto de edición, para lo cual identifica las fuentes utilizadas por el autor para su elaboración, entre las que destaca la Biblia y la Patrística. En segundo lugar presta atención a la reconstrucción del proceso de transmisión del texto, dando cuenta detallada de los manuscritos conservados, de los que se tiene noticia que se han perdido, y de las ediciones impresas. Y por fin, en tercer lugar, da cuenta en unas pocas líneas de la recepción que ha tenido la obra, más bien escasa, puesto que el interés por los escritos de Hinkmar de Reims que fue grande entre sus contemporáneos, rápidamente decreció.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Laureà PAGAROLAS I SABATÉ, *Els templers de les terres de l'Ebre (Tortosa). De Jaume I fins a l'abolició de l'Orde (1213-1312)*, Tarragona, Diputació de Tarragona, 1999, 2 vols., 299+299 pp.

La tesis doctoral de Laureà Pagarolas sobre los dominios templarios en las tierras del Ebro, desde los inicios del reinado de Jaime I en 1213 hasta la abolición de la orden en 1312, brillantemente defendida en la Universidad de Barcelona en 1990, que ve la luz gracias al patrocinio de la Diputación de Tarragona, es continuación de su tesis de licenciatura, presentada en 1979 en la misma universidad y publicada en Tortosa en 1984 con el título *La Comanda del Temple de Tortosa: primer període (1148-1213)* y debe enmarcarse, como nos recuerda el autor, dentro del ambicioso proyecto sobre las órdenes militares españolas iniciado en los años sesenta por el Dr. Emilio Sáez en la Universidad de Barcelona y en el CSIC, y continuado por sus discípulos más directos, Josep M. Sans Travé y Regina Sainz de la Maza. Tras la

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

investigación de Pagarolas, se halla indefectiblemente la huella de su director, el Dr. Manuel Riu, cuya metodología de estudio de los señoríos eclesiásticos en la Cataluña medieval se ha convertido en todo un modelo seguido por varias generaciones de jóvenes doctorandos de la Universidad de Barcelona.

Pagarolas centra su estudio en la encomienda templaria de Tortosa, opción que justifica tanto por la imposibilidad de abordar toda la documentación templaria relativa a los dominios de las tierras del Ebro como por el interés objetivo que presentaba esta encomienda, debido a la excepcional importancia económica y geoestratégica de la ciudad. Por otro lado, aunque el límite temporal corresponde a la liquidación de la orden en 1312, el autor evita deliberadamente la compleja cuestión del proceso de los templarios, ya estudiada por Josep M. Sans Travé, cuestión que, además, en esta zona afectó sólo a las encomiendas ribereñas de Miravet, Horta y Ascó, ya que el dominio templario sobre la ciudad de Tortosa finaliza propiamente con la permuta de 1294.

El estudio se divide en cinco partes. En la primera (cap. 2) Pagarolas nos presenta el contexto geohistórico de su estudio, la ciudad de Tortosa del siglo XIII, de la que nos describe sus principales rasgos urbanísticos, demográficos, sociales y económicos, así como la estructuración del dominio templario en las tierras del Ebro, con las encomiendas de Miravet, Horta y Ascó y las subpreceptorías de Gandesa, Algars, Nonaspe, Torres y Riba-roja.

El tercer capítulo está dedicado a la organización y estructura interna del dominio, con el singular distrito administrativo de Ribera, regido desde Miravet, y con atención especial a las dignidades de la casa de Tortosa, comendadores y camareros, los lugartenientes respectivos, los capellanes, la comunidad, que nunca sobrepasó la veintena de frailes, todos ellos de origen nobiliario, y la "familiaritas" que los rodea, junto con los donados y cofrades.

El capítulo cuarto es, en palabras del autor, la clave de bóveda de la investigación; en él se estudia el despliegue del dominio templario en Tortosa desde la conquista cristiana hasta la permuta de 1294, la evolución del señorío, la administración de justicia, los órganos judiciales, y las imposiciones y rentas del régimen señorial, así como la emergencia de la colectividad ciudadana como poder plasmada en la redacción de las "Costums", y la relaciones de los templarios con los demás poderes locales como los Montcada, la Mitra y los hospitalarios de la Castellanía de Amposta, que terminaron por heredar sus dominios.

Capítulo aparte, el quinto, merece la cuestión conflictiva del final del dominio templario sobre la ciudad de Tortosa, que se inicia a mediados del siglo XIII, con la pérdida de toda una serie de derechos, y culmina con la permuta de la ciudad en 1294, claramente beneficiosa para Jaime II, que incorporó al dominio real uno de los principales centros mercantiles de Cataluña, a cambio del dominio de las tierras, básicamente agrarias, del norte del reino de Valencia. Los conflictos continuaron, sin embargo, con la burguesía de Tortosa, a causa de los derechos que se habían reservado los templarios, hasta la extinción de la Orden en 1312.

El sexto y último capítulo está dedicado a la administración y explotación del dominio, con atención especial al régimen de propiedad y a las formas de explotación agraria, a partir del examen de los numerosos establecimientos enfitéuticos conservados, a la explotación pecuaria e industrial, a la administración financiera de los recursos y los gastos, y a las actividades comerciales de los frailes. En definitiva, se trata de observar los mecanismos económicos de funcionamiento de quienes, se ha escrito, fueron durante años los mejores administradores de Occidente.

El volumen segundo, correspondiente al apéndice documental de la tesis, comprende la transcripción de 203 textos de los años 1215-1304, y otros trece documentos del periodo

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

anterior, de 1148 a 1211, que permiten completar los precedentes, de la conquista y reparto de Tortosa, más el índice onomástico.

PERE BENITO I MONCLÚS  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

Julia PAVÓN BENITO, *Poblamiento altomedieval navarro. Base socioeconómica del espacio monárquico*. Pamplona, Eunsa (Colección histórica), 2001, 424 p.

La edición de tesis doctorales tiene la virtud de poner a disposición de los lectores interesados en el tema una gran cantidad de material; por contra, suele presentar el inconveniente de una prolijidad excesiva para el lector medio, que difícilmente logra ver el bosque entre tantos árboles. El libro que comento presenta a nivel de paradigma estas virtudes y estos defectos. Con un problema añadido: los mapas, trazados a ordenador, que en original debían ser a todo plana y perfectamente legibles y que tienen el acierto de situar cada zona dentro del conjunto del territorio, resultan un tanto difíciles una vez reducidos a media página de libro; por otra parte, los lectores poco familiarizados con la zona habríamos agradecido un mapa físico que permitiese un seguimiento más cómodo de los ríos y montes repetidamente citados en el texto.

A pesar de estas dificultades, la tesis de Pavón es una obra importante, mejor diría imprescindible, aunque quizá más de consulta que de lectura. El reto era enorme: reunir, entidad de población por entidad de población, toda la documentación disponible, a través de “un barrido sistemático de un conjunto de textos medievales y modernos, así como elencos estadísticos y cartas geográficas” (p. 3), con la finalidad de estudiar las pautas de poblamiento y entender el porqué de las diversas formas de asentamiento sobre el territorio en sus dos aspectos primordiales: el tamaño de los grupos de población (y por ende de los términos municipales) y la caracterización de esta población según su estatus social, o sea sus relaciones con los señores y con la tierra.

Con esta finalidad se empieza estudiando los precedentes tardoantiguos que explican la posterior aparición de un reino independiente, en especial el papel de Pamplona, antiguo centro romano frente a los vascones y cruce importante de los caminos entre las Galias e Hispania y el corredor subpirenaico. La invasión musulmana dejó intactas las estructuras de poder local, que acabaron convirtiéndose en el reino de los navarros y los pamploneses, o sea de los habitantes de la ciudad y los campesinos, los cuales a su vez eran vascones o cerretanos, o sea miembros de un conjunto de pueblos que ocupaban los valles pirenaicos desde Navarra a la Cerdeña. Sigue luego el proceso de formación del reino de Pamplona, con especial énfasis en la personalidad y la actuación de Sancho Garcés, la ampliación que hizo posible la unión con Aragón, aunque de hecho convirtió Navarra en el elemento menor del conjunto, y la formación del reino de Navarra independiente tras la muerte de Alfonso el Batallador y la negativa de los navarros a aceptar su testamento.

Tras este capítulo introductorio, el resto del libro estudia las formas de ocupación humana del territorio, empezando por la Navarra “primordial”. Aunque el esquema puede variar ligeramente a tenor de las fuentes disponibles, se empieza por una somera descripción geográfica del territorio, desde la topografía a las comunicaciones y las posibilidades de explotación económica, para pasar a estudiar las formas de asentamiento y sus vicisitudes, así como los derechos de propiedad y de explotación de la tierra. Puesto que la documentación

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

disponible raramente es anterior al siglo X, la antigüedad de los asentamientos se deduce a través de un sabio uso de la toponimia. Por otra parte el examen de las entidades de población permite también observar el patrimonio de los poderosos y las relaciones entre éstos y quienes cultivan sus tierras. La acumulación de lugares habitados y el posterior abandono de muchos de ellos permite también deducir la saturación de la capacidad de absorción de población en muchos puntos ya en los siglos X y XI. Permite igualmente observar la fuerte organización comunitaria de los altos valles pirenaicos. En conjunto la Navarra nuclear se caracteriza por una zona central con una gran cantidad de pequeñas poblaciones, con términos inferiores a las 350 ha y unos rebordes de términos mayores y población más dispersa, sea por las características del territorio de alta montaña en el norte o por la falta de humedad en el este, o por motivos humanos: despoblación a causa de la guerras y concentración defensiva de la población en el valle de Araquil, frontera y camino de Castilla.

El reino de Pamplona se amplió para convertirse en reino de Navarra con tres unidades geográficas: los confines trasmontanos, las tierras nuevas y riberas y la ribera de Tudela o Rioja navarra. Los confines trasmontanos, muy castigados en la baja romanidad y más tarde por las incursiones normandas, fueron reorganizados, a partir de mediados del siglo XI, por señores navarros y dieron pie a una población escasa y en gran parte hidalga.

Las tierras nuevas y riberas, al sur de la Navarra primordial, fueron arrebatadas a los musulmanes a lo largo del siglo X y organizadas a través de un doble cinturón de castillos. En esta zona los vestigios romanos son muy residuales, la ocupación significó una reestructuración de un territorio fronterizo largamente abandonado, que sólo muy lentamente fue atrayendo pobladores. El territorio se organizó a partir de villas dotadas de grandes términos, con predominio del realengo.

La parte más extrema de las tierras nuevas es el distrito de Tudela, que no empezó a ser conquistado hasta el último cuarto del siglo XI (Tudela no caería en manos cristianas hasta 1119). La organización de la zona hubo de tener en cuenta que se trataba de tierras muy pobladas, con un población islamizada. El territorio fue repartido entre los grandes señores y las instituciones religiosas que participaron en la conquista. La multitud de pequeñas almunias que constituían la parte principal de los lugares habitados por los musulmanes, se fue reduciendo poco a poco a lo largo de los dos siglos siguientes para dar lugar a términos municipales de extensión relativamente grande.

El rey era rey porque dominaba como señor patrimonial la mayor parte de la Navarra primordial. Su patrimonio se acrecentó con las conquistas sobre los musulmanes, que en gran parte pasaron en un primer momento a dominio de la corona, pero a la vez disminuía por heredamientos de hijos, donaciones a nobles y sobre todo, dotaciones de iglesias y monasterios. Los señoríos nobiliarios tenían mayor importancia en los rebordes de la Navarra primordial y en las tierras de nueva conquista, donde los señoríos eran dominantes, a pesar del empeño de la corona por constituir en la zona una red de villas reales, por fundación o por adquisición a los nobles.

El examen exhaustivo de la documentación ha permitido a Julia Pavón ofrecer una magnífica descripción de la formación del reino de Navarra, así como las claves para entender las diferentes formas de poblamiento y de apropiación de tierras y hombres por parte del monarca y los grupos dominantes. La larga lista bibliográfica y el completo índice alfabético harán sin duda de la obra un instrumento indispensable de consulta.

GASPAR FELIU  
Universitat de Barcelona

Jürgen PETERSOHN (ed.), *Die Prüfeninger Vita Bischof Ottos I. von Bamberg nach der Fassung des Grossen Österreichischen Legendars, Monumenta Germaniae Historica. Scriptorum rerum germanicarum in usum scholarum separatim editi*, LXXI, Hahnsche Buchhandlung, Hannover, 1999.

Jürgen Petersohn nos ofrece en esta ocasión la edición de una «Vita» del obispo Otón I de Bamberg, que ocupó esta sede episcopal alemana entre 1102 y 1139, según la versión que aparece incluida en el «Magnum Legendarium Austriacum», obra de finales del siglo XII de la región de Baviera y Austria, en la que es propuesta como obra de lectura para el día 30 de junio, aniversario de la muerte de este obispo. El autor propone la hipótesis de que esta «Vita» se redactó en fecha no determinada entre 1140 y 1146 en la abadía benedictina de Prüfening, fundada precisamente por este obispo en 1109. Analiza las fuentes de las que el autor se sirvió para su elaboración y las que utilizó como modelo literario, y también da cuenta de sus principales rasgos estilísticos. Más adelante se plantea la cuestión de la identificación del autor, quien, según su opinión, debió ser un monje de dicha abadía, que fue escenario de una importante actividad intelectual en el segundo tercio del siglo XII. Presta después atención a la descripción de los cuatro manuscritos en que se nos ha transmitido la obra, y a la identificación de las ediciones que hasta ahora se han realizado de la misma. Y con una breve referencia a los principios metodológicos que han inspirado la elaboración de la nueva edición que ahora propone, concluye el trabajo de introducción, al que sigue la edición de la «Vita».

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Aurelio PRETEL MARÍN, *Hellín Medieval*, Instituto de Estudios Albacetenses «Don Juan Manuel», Albacete, 1998. 223 pp

Aurelio Pretel Marín, acreditado investigador de la historia bajomedieval de las tierras de la actual provincia de Albacete, nos ofrece en este libro una nueva monografía de historia local, centrada en la villa de Hellín, que, aunque en época medieval fue un núcleo de población de segundo rango en relación a otros de su entorno, como por ejemplo Chinchilla o Albacete, ofrece la particularidad de haber ocupado una destacada posición estratégica de enlace entre la meseta y el reino de Murcia, y de haber contado con la aljama mudéjar más numerosa de toda la comarca.

El autor estructura la exposición siguiendo un criterio cronológico, que toma como principal punto de referencia para establecer una periodificación la identidad de los diversos individuos que se sucedieron al frente del señorío de Villena, desde el infante Don Manuel en adelante. Como consecuencia una parte importante del contenido del libro coincide con el de otras obras que este mismo autor ha dedicado a reconstruir la historia de este señorío o de algunos de sus sectores, como por ejemplo Almansa o Chinchilla, y por tanto sólo se pueden considerar novedosas las aportaciones relativas a la villa de Hellín en particular, aunque muchas de ellas ya habían sido avanzadas también por el propio autor en anteriores trabajos.

Por consiguiente entendemos que la lectura de este libro ha de ofrecer interés sobre todo para los aficionados a la historia local en general, y por supuesto a la de Hellín en particular. Pero también el medievalista en general puede encontrar en él sugerentes noticias y reflexiones, que le pueden ayudar a profundizar en la comprensión del funcionamiento de las

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.



sociedades medievales desde una perspectiva comparativa. Porque no cabe duda de que las estructuras sociales y políticas de Hellín en los siglos XIV y XV ofrecen unos rasgos muy peculiares, que ciertamente compartió esta villa albacetense con otros varios núcleos de población de su entorno, y que en parte derivan de su situación en las proximidades de la frontera con el reino musulmán de Granada, en un entorno geográfico escasamente poblado. Y ofrece un indudable interés profundizar en el conocimiento de dichas peculiaridades para avanzar en la identificación de los factores que contribuyen a explicar la enorme diversidad de la sociedad hispana medieval.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

Aurelio PRETEL MARÍN; Miguel RODRÍGUEZ LLOPIS, *El señorío de Villena en el siglo XIV*, Instituto de Estudios Albacetenses, Albacete, 1998, 287 pp.

Entre las «regiones históricas» que conformaron la Corona de Castilla en la época medieval destacan por su singularidad tres que recibieron el nombre de señoríos, que son Vizcaya, Molina y Villena. Los dos primeros llegaron a quedar incorporados en el título de los monarcas castellanos, y el de Vizcaya además consiguió preservar en la Edad Moderna una fuerte singularidad institucional, que sobrevivió incluso, aunque ciertamente mermada, a la implantación del régimen liberal. Al señorío de Villena no le cupo por el contrario el honor de incorporarse a la larga relación de títulos de los monarcas castellanos, pero su importancia como región histórica no resulta menor por ello. Y además presenta la notable singularidad frente a los otros dos señoríos de que llegó a abarcar no sólo territorios pertenecientes a la Corona de Castilla sino también otros que formaban parte de la Corona de Aragón, en concreto del reino de Valencia.

Para la historia del señorío de Villena el siglo XIV representó un período clave, puesto que fue entonces cuando alcanzó su máximo esplendor y expansión territorial, además de las mayores cotas de autonomía. En este siglo, en efecto, estuvieron al frente del mismo Don Juan Manuel y Don Alfonso de Aragón, dos figuras históricas de gran relieve e interés historiográfico, que contribuyeron notablemente a su potenciación. Y por esta razón ofrece un indiscutible interés la monografía de los profesores Pretel Marín y Rodríguez Llopis, que vamos a comentar, en la cual se nos ofrece un completo panorama sintético de la evolución histórica de este singular territorio a lo largo de dicho siglo, y se realiza por tanto una notable contribución al conocimiento de la estructura socio-económica y política de un espacio marginal de la Corona de Castilla, con una muy débil densidad de población, que servía de vínculo entre ésta y el reino de Valencia, y que además se encontraba muy próximo a la frontera granadina.

La obra se estructura, siguiendo un criterio esencialmente cronológico, en seis capítulos, de los cuales el primero se ocupa del análisis de las versiones legendarias que sobre el origen del señorío de Villena aporta la obra de Don Juan Manuel. En el segundo se da cuenta del proceso de acumulación de señoríos por el infante Manuel, adelantado de Murcia, hermano menor de Alfonso X, poniéndolo en relación con la evolución de las relaciones de ambos hermanos entre sí, y con el rey de Aragón Jaime I, en el contexto de las revueltas de mudéjares que tuvieron lugar en aquella época en Valencia y en Murcia.

En el tercer capítulo, que aborda el análisis del proceso de consolidación del señorío bajo el infante Don Juan Manuel, se da cumplida cuenta de la participación de éste en los

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002). - ISSN 0066-5061.

grandes acontecimientos de la vida política peninsular, y de sus repercusiones sobre la historia interna del señorío, al que en concreto se incorporó entonces la Tierra de Alarcón, para compensar la pérdida de Elche. Y por otro lado también se pone de manifiesto la actividad desarrollada por este magnate castellano en la gestión de sus dominios señoriales, que se tradujo por ejemplo en la potenciación de obras hidráulicas y de nuevos regadíos, la reactivación del poblamiento en comarcas que se encontraban semivacías, por ejemplo a través de la atracción de mudéjares valencianos, y el fortalecimiento de los vínculos con los miembros más destacados de su clientela, mediante la concesión de pequeños señoríos para compensarles por los servicios prestados.

El cuarto capítulo se dedica al estudio del período de crisis que se inició tras la muerte de Don Juan Manuel, seguida poco después por la de su sucesor Don Fernando Manuel, en circunstancias sospechosas, tras la cual tuvo lugar la reversión del señorío al realengo durante el reinado de Pedro I. Y en este mismo capítulo también se presta atención a las repercusiones de la guerra entre Pedro I y Enrique de Trastámara sobre el señorío, dando cuenta del complejo proceso que llevó a que éste acabase en manos de un poderoso noble aragonés, el conde de Denia Don Alfonso de Aragón. Al análisis de la labor de gobierno desarrollada por éste se dedica el quinto capítulo, en el que se demuestra que entonces se reforzó extraordinariamente su carácter de «estado puente», debido a que el nuevo señor mantuvo una fuerte vinculación con la Corona de Aragón, donde pasaba largas temporadas, y fomentó el desarrollo de un nuevo grupo noble en las tierras castellanas de su señorío, en el que abundaron los individuos de origen aragonés. Y, por fin en el sexto capítulo se analiza el proceso de la confiscación de los señoríos castellanos de Don Alonso de Aragón por Enrique III, se reflexiona en torno a las posibles motivaciones de tan drástica actuación del monarca castellano, a la vez que se da cuenta de los factores que favorecieron la rápida reversión de éstos a la Corona.

En conjunto en el libro se presta una especial atención a la reconstrucción de la secuencia de los acontecimientos que marcaron la historia política del señorío de Villena, pero también otros muchos aspectos de interés para la historia social y económica son tratados con detalle. Y, además, los autores hacen especial hincapié en llamar la atención sobre algunos contrastes existentes en las estructuras socioeconómicas y políticas de los distintos territorios que conformaron este señorío. En concreto insisten en poner de relieve ciertas peculiaridades de la Tierra de Alarcón, perteneciente al obispado de Cuenca, que ofrecía desde muchos puntos de vista en el siglo XIV un claro contraste con las comarcas del señorío que pertenecían al reino de Murcia, por tratarse de un territorio que había formado parte del realengo castellano durante un prolongado período de tiempo, y que como consecuencia contaba ya con un consistente grupo dirigente, y había alcanzado un mayor desarrollo económico y demográfico, cuando se integró en el señorío de Villena en tiempos de Don Juan Manuel, para compensar a éste por la pérdida de Elche.

Los conflictos políticos planteados en el interior del señorío entre los distintos sectores que conformaban la sociedades políticas locales, y sobre todo entre unas localidades y otras, son también analizados de forma pormenorizada. En concreto ofrece particular interés la reconstrucción de los conflictos que opusieron a Chinchilla con su aldea, Albacete, a la que concedió privilegio de villazgo el marqués Don Alonso de Aragón, y de los que se plantearon entre Alarcón y Castillo de Garcí Muñoz, lugar que deliberadamente se esforzó en promocionar Don Juan Manuel para contrarrestar el poderío de los caballeros de Alarcón, con los que desde el primer momento sus relaciones fueron muy tensas.

Otro aspecto muy relacionado con el anterior que también es objeto de un pormenorizado tratamiento es el de la caracterización de las sociedades políticas locales, y su

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

evolució al compás de los cambios en la titularidad del señorío. En concreto desde esta perspectiva hay que destacar la atención prestada al proceso de constitución de pequeños señoríos, que tuvieron su origen en mercedes efectuadas por los señores de Villena a destacados miembros de sus clientelas para premiar sus servicios, puesto que, aunque esta práctica también se ha constatado en otros ámbitos de la Corona de Castilla, en conjunto fue muy inusual, y probablemente en ningún otro ámbito del reino alcanzó las mismas dimensiones que en el analizado en este libro. En segundo lugar ofrece un gran interés la reconstrucción del proceso de ascenso y posterior caída del grupo de nobles aragoneses que se constituyó en torno al marqués Don Alfonso de Aragón, cuyos miembros debieron abandonar Castilla junto con su señor en 1395, dando paso al encumbramiento de unos cuantos linajes castellanos, que supieron aprovechar la coyuntura, como por ejemplo los Ruiz de Alarcón. Y, por fin, también hay que destacar la demostración de otra de las consecuencias más perceptibles que sobre la estructura social del marquesado de Villena tuvo la presencia al frente del mismo del marqués Don Alonso de Aragón, la instalación en este territorio de un importante número de judíos, que en su mayoría también lo abandonaron después de 1395.

Además de las cuestiones de historia política y social, las relativas a la historia económica también reciben la debida atención. Y desde esta perspectiva hay que destacar por ejemplo las páginas dedicadas a poner de manifiesto las peculiaridades de la actividad mercantil en esta comarca fronteriza con el reino Valencia, en la que se practicó a gran escala el contrabando, y desde la que se abasteció a la población valenciana con cantidades importantes de ganado, que fue uno de los productos principales con los que se negoció en sus ferias.

En conjunto por tanto la obra proporciona una equilibrada visión sintética de la evolución histórica del señorío de Villena durante el siglo XIV, en la que se combina acertadamente el análisis de la historia política, con el de la historia social y económica, aunque al primero se le dedica un número muy superior de páginas. Y su interés no se circunscribe exclusivamente al ámbito de la historia local o regional, puesto que también efectúa una notable contribución al conocimiento de las relaciones políticas y económicas entre las Coronas de Castilla y Aragón en época bajomedieval.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid

*Quattordici lezioni intorno ad Alessandria*, Alessandria, Società di Storia, Arte e Archeologia-Accademia degli Immobili, 1998. 368 pp.

Aquest volum edita catorze conferències que foren pronunciades el 1995 a la ciutat piemontesa d'Alessandria amb voluntat de dotar-la d'una obra omnicomprendiva de la seva història, des de la prehistòria fins, pràcticament, a l'actualitat.

Partint de la gènesi i evolució geològica del territori tortonès-alessandrí des de l'edat prequaternària, passant pel poc que se sap de l'època dels lígurs a través d'historiadors i geògrafs grecs i llatins, i per la seva incorporació al món romà, desemboca en els quatre articles dedicats a l'edat mitjana.

En primer lloc, Aldo A. Settia fa un breu repàs de les notícies conegudes sobre *L'area alessandrina nell'alto medioevo*; també molt breument, Liliana Pittarello, a *Motivi di storia dell'arte: le chiese romaniche in provincia*, presenta una visió sumària del primer i del segon romànic a la zona, buscant els possibles paral·lelismes i diferències en les formes

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

constructives de la província; Geo Pistarino, a *Da Alessandria città illegale a Cesarea città imperiale*, reflexiona sobre el naixement 'il·legal' d'Alessandria en el marc lligur-padà de mitjan segle XII: Alessandria neix de manera arbitrària, sense fundació ni institució, partint de l'agrupació de diversos nuclis de poblament, i ha de lluitar per obtenir el reconeixement legal de la pròpia existència des que apareix a la història el 1168, en una reunió de la Lliga Llombarda a Lodi, fins que obté l'estatus jurídic de seu diocesana i, finalment, el reconeixement com a ciutat imperial per part de Frederic I, el 1183, gràcies a la *Reconciliatio Norimberge*, amb la  *fictio iuris*  d'una nova fundació que comporta l'adopció d'un nou nom, Cesarea; Enrico Basso, a *Alessandria fra il tardo medioevo e la prima età moderna*, pren justament el relleu en aquest moment: sempre des d'una òptica d'història política, ressegueix el procés de progressiu allunyament d'Alessandria del sistema d'aliances en el qual havia estat inserida des dels seus orígens, que la condueix a un estat creixent de tensió i enfrontament amb Asti i Gènova i la impulsa a girar-se cap al nord, la seva entrada a l'òrbita angevina a la primeria del tres-cents, la seva posterior adscripció definitiva als dominis de la senyoria milanesa dels Visconti en el darrer quart de la centúria, i els infructuosos esforços dels marquesos del Montferrat per recuperar-ne el control durant el segle XV, abans que una Alessandria marginada dels grans corrents comercials quedi confinada al paper militar i estratègic que inaugura la seva entrada al cinc-cents, amb la seva presa pels francesos que és el preludi de la immediata conquesta del ducat de Milà, paper que ja havia estat fonamental en la seva fundació.

L'obra prossegueix amb contribucions que abracen la història alessandrina fins a la postguerra de la Segona Guerra Mundial.

ROSER SALICRÚ I LLUCH  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

María del Pilar RÁBADE OBRADÓ, *Orígenes del notariado madrileño: los escribanos públicos en el siglo XV*, Madrid: Colegios Notariales de España, 2001. 222 pp.

La historiografía referente a la villa de Madrid no es abundante ni muy generosa en datos, máxime si tenemos en cuenta su antigüedad y el protagonismo alcanzado por la misma a partir de comienzos del siglo XVI. En estas últimas décadas se ha iniciado por parte de los investigadores un movimiento tendente a subsanar las enorme lagunas existentes en tal sentido. El presente libro se inserta en dicha corriente de recuperación de los hechos del pasado a través de un aspecto concreto, pero de gran calado social, como es la institución del notariado madrileño en el Cuatrocientos.

El esquema estructural de la obra responde a la mejor tradición académica. Hay una primera parte, compuesta por dos capítulos, que constituye un documentado estado de la cuestión en lo que respecta a los orígenes y desarrollo de la institución notarial en la Península Ibérica desde tiempos de Alfonso X el Sabio hasta los umbrales de la Modernidad. La segunda parte del trabajo está consagrada al estudio monográfico del notariado dentro de las coordenadas espacio-temporales acotadas en el título de la obra. En el capítulo tercero se aborda toda la problemática referente al marco institucional y en el cuarto se analiza la figura del escribano público desde diversas perspectivas (formación profesional, vinculación con la Iglesia, la Corona, la oligarquía urbana, etc.).

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Como la propia autora reconoce, la documentación conservada no permite reconstruir con riqueza de detalles la parcela objeto de estudio. No obstante, y a pesar de las dificultades intrínsecas, se ha intentado perfeccionar de manera satisfactoria las líneas maestras del fenómeno histórico considerado y la peripecia vital de muchos de los profesionales titulares de escribanías. A modo de apéndice prosopográfico se ha incluido una relación de los mismos, nómina que considero muy útil y que, sin duda, se irá completando en sucesivas investigaciones.

En definitiva, estamos ante una obra que destaca por la honestidad intelectual en el planteamiento de las cuestiones estudiadas, por el riguroso tratamiento de las fuentes documentales manejadas y por la actualizada bibliografía utilizada. A pesar de la lamentable carencia de protocolos notariales madrileños pertenecientes al siglo XV—a diferencia de lo que ocurre en otras latitudes de nuestra geografía— a partir de esta obra disponemos de un punto de apoyo firme para conocer, dentro de las magras noticias disponibles, el papel desempeñado por la institución notarial y sus representantes en el tejido social de la Villa cuatrocristista.

ELISA RUIZ GARCÍA  
Universidad Complutense. Madrid

Joan Anton RABELLA I RIBAS, *Un matrimoni desavingut i un gat metzinat. Procés criminal barceloní del segle XIV*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1998, 416 pp. (Biblioteca Filològica, XXXVI).

L'autor edita un procés criminal, iniciat a Barcelona l'any 1374, que era conegut des que Miret i Sans en publicà alguns fragments a la seva obra *Sempre han tingut béch les oques*, que volia dedicar als costums a l'Edat Mitjana i que hagué d'interrompre per la reacció negativa que desencadenà. J.A. Rabella edita, doncs, aquest text, acompanyat d'un estudi històric, una anàlisi del sistema processal medieval i finalment un llarg estudi lingüístic. El llibre és una versió abreujada de la tesi doctoral de l'autor, presentada a la Facultat de Filologia de la Universitat de Barcelona l'any 1997. És una altra mostra de l'interès dels filòlegs per publicar textos que els permetin conèixer millor la llengua antiga, especialment textos processals perquè són menys elaborats que els literaris o els cancellerescos i s'acosten molt més a la llengua oral, especialment quan inclouen frases dels acusats o dels testimonis. L'autor edita només una part del procés, els primers 34 fulls, que contenen l'interrogatori dels implicats i dels testimonis i alguns albarans i cartes escrites en català que ha trobat al llarg del text. Tota la part llatina -menys algunes frases inicials de paràgraf en els interrogatoris- és suprimida perquè no aporta informació lingüística a un treball pensat només per a l'estudi del català medieval. No cal dir que els historiadors lamentem no poder accedir al text complet, que no és important per a l'autor, però sí per a nosaltres i segurament que també per als estudiosos de la literatura i llengua llatines medievals; potser, però, és millor així perquè els escassos fragments llatins que ens ofereix tenen, al meu parer, una transcripció força deficient.

Després de detallar els criteris d'edició seguits, l'autor descriu el manuscrit, que es troba en bon estat de conservació i, a continuació, comenta el contingut del procés contra una dona per temptativa d'enverinament del seu marit, del qual volia desempallegar-se per estar-se amb un amant, que sembla que no era el primer, ja que prèviament havia tingut una relació incestuosa, segons els criteris de l'època, amb el seu cunyat; el marit i el pare de la dona foren igualment acusats d'haver volgut enverinar l'acusada, l'un per venjança i l'altre per evitar el deshonor per la condemna de la seva filla, però no arribaren a portar a la pràctica el pla.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

L'autor proporciona una llista de tots els personatges que apareixen en el procés aclarint el seu paper i la relació amb l'acusada.

El text del procés és publicat amb criteris filològics, desenvolupant en cursiva totes les abreviatures. Tant de purisme, però, topa amb el molt deficient coneixement del llatí, per la qual cosa el desenvolupament de les abreviatures dels textos en aquesta llengua no respecta la concordança, ni la declinació dels pronoms, per exemple "ipsøn Arnaldus"; molts mots, fins i tot els més simples, tenen lectures completament errades, per exemple "denim", per "domini" ("curie denim regis"), "coincato", on segurament caldria llegir "convocato", "einut una uncia de arcenit sublimat", per "emit una uncia de arcenit (o arcenic) sublimat" ( p. 29); més endavant llegim "Martha, de *gerens tartar[a]*, serva domine Arnau Marques", per "Martha, de genere Tartarorum, serva domini Arnaldi Marquesii" (p. 35) etc. També la transcripció catalana necessitaria una revisió, encara que només de manera puntual, no d'una manera generalitzada com els textos llatins. Hi ha alguns fragments que no s'entenen gaire perquè sembla que algun mot no ha tingut una transcripció correcta; per exemple a la pàg. 62 (fol. 51 v.) l'autor transcriu: "fan mal de llur prœu", en aquest cas la correcció és fàcil: "fan mal de llur prou". Al diccionari Alcover-Moll n'hi ha un exemple exacte: "fer mal de son prou": fer mal ús. A la pàg. 63, f. 55 v. un "Andreu de Conniochs", deu ésser "Andreu de Contijochs"; també m'estranya molt, a la mateixa pàgina "na Vergerata", quan hauria de dir Vergera, com a feminització del cognom Verger.

A la fi del text, l'autor inclou un índex cronològic dels interrogatoris, declaracions, acaraments i cartes del procés.

Segueixen un capítol dedicat al context històric, molt general, un altre al context social de Barcelona entre 1374 i 1377, una mica més específic, en el qual destaca la utilització del procés per a descriure la situació de la dona de classe mitjana, el matrimoni, les ocupacions, l'educació, la llar, les esclaves etc., que és interessant. Un altre capítol és dedicat al sistema processal, als diferents oficials que intervingueren en el procés i al seu desenvolupament, des dels interrogatoris a la sentència final; l'autor comenta també l'elaboració del procés des del punt de vista material i la informació lingüística que en pot extreure; comenta els diversos registres de llenguatge que troba en el procés, el jurídic-administratiu, el narratiu, el col·loquial i l'epistolar cancelleresc; analitza les correccions i modificacions del manuscrit, interessants per a un filòleg i fa una llista dels fragments en estil directe del procés, indicant la seva ubicació; clou aquest capítol amb una bibliografia comentada dels processos criminals, en la qual només té en compte els processos editats i no els estudiats però no editats, tot diferenciant entre els que no tenen estudi lingüístic i els que en tenen.

La segona part del llibre està dedicada a l'estudi lingüístic, grafies, fonètica, morfologia, sintaxi i lèxic, amb unes conclusions lingüístiques, que és sens dubte la part bàsica de l'obra, però que no comentaré perquè no soc especialista en la matèria. Clou el llibre un vocabulari integral, amb tots els mots que surten al text i la indicació de la ubicació que tenen en el procés.

En conjunt podem dir que el procés, editat en part, és molt interessant, que la transcripció té algunes deficiències i que seria desitjable una transcripció íntegra. L'estudi històric del text és prou acceptable; pel que fa a l'estudi lingüístic cal suposar que és correcte, per a aquest aspecte remeto a la ressenya feta per J. Ponsoda a "Estudis Romànics", XXIII (2001), pp. 295-297.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

*Registri di Lettere, Atti, Bandi ed Iniunzioni (1400-1401 e 1406-1408)*, a cura di Patrizia SARDINA, Municipio di Palermo, Assessorato alla Cultura, Archivio Storico, 1996. XCV+212 pp. + VI láms. «Acta Curie Felicis Urbis Panormi», 12.

Desde hace años, el «Archivio Storico Comunale» de Palermo está llevando a cabo un importante Proyecto de descubrimiento y difusión de su propio patrimonio a través de la publicación de la serie denominada «Acta Curie», bajo la dirección científica de Salvatore Fodale, Romualdo Giuffrida, Pietro Gulotta y Eliana Calandra. El volumen XII de la citada serie constituye una inmejorable ayuda a los historiadores y estudiosos interesados en el conocimiento de la vida y de la historia de Palermo e incluso de Sicilia en los primeros años del *Quattrocento*. Qué duda cabe que la edición de fuentes históricas es una base fundamental para emprender cualquier estudio serio. Además, los fondos documentales del «Archivio Storico Comunale» de Palermo son de una riqueza extraordinaria.

A la edición de la serie «Acta Curie» se ha añadido una nueva colección, llamada «Quaderni», a través de la cual el «Archivio» realiza un redescubrimiento de las raíces, de las tradiciones y de la historia: un retorno al pasado. Así, el «Archivio» ha estado presente en muchos acontecimientos importantes de la vida de la ciudad, descubriendo sus orígenes. Tal ha sido el caso del «Primo Festino di Santa Rosalia», el «Rito delle Cento Onze», «La devozione all'Immacolata», etc.

La causa de que el «Archivio Storico Comunale» de Palermo tenga tan ricos fondos tiene que remontarse a la época de Federico de Aragón, que reinó con el nombre de Federico III a partir de 1296 (precisamente 700 años antes de la publicación del volumen XII de la serie). Con el soberano aragonés, además de iniciarse en Sicilia un período de autonomía, la isla conoció una nueva estructuración política y administrativa, con la formación de los municipios. Las comunidades locales se constituyeron en un tercer poder al lado del pueblo y de los señores. Fue Federico III quien, gracias a una serie de oportunas disposiciones, dio a las municipalidades isleñas una representación electiva. Puso en manos de los *giurati* la administración de los *comuni*. Además, los *comuni* tuvieron representación en el Parlamento siciliano.

Hecha esta premisa, debemos decir que las actas publicadas en el volumen XII de la serie ponen de manifiesto como, ya en los primeros decenios del siglo XIV, el *comune* de Palermo estaba perfectamente constituido y en posesión de los poderes legislativo, político y judicial. Los *giurati* tuvieron un papel fundamental en la vida ciudadana, hasta el punto que en el año 1330 se dictaron los «Capitula edita per universitatem felicis urbis Panormi», que pueden considerarse como el primer Estatuto Comunal.

La edición paleográfico-diplomática de las actas más antiguas del Archivo Comunal de Palermo la ha llevado a cabo Patrizia Sardina, la cual—en opinión de Eliana Calandra—, Directora del Archivo Comunal de Palermo, ha conseguido «muoversi con sicurezza e rigore scientifico su entrambi i piani, quello "filologico" nell'accurata trascrizione e registazione dei documenti, e quello "interpretativo" nell'ampia e illuminante *Introduzione*, in cui essa attinge anche a quell'ulteriore fonte di preziose informazioni costituita dai documenti del periodo, que si conservano nell'Archivio di Stato di Palermo» (p. XVI). En su Introducción, la editora ha conseguido dar una visión perfectamente documentada de la realidad siciliana de principios del *Quattrocento*, sobre todo en lo que concierne al sistema impositivo, al peso económico de la comunidad judía y a la condición de la mujer.

Las transcripciones se han realizado con gran esmero y pulcritud, por lo que felicitamos a su autora. La obra se completa con unos útiles índices de nombres y de lugares.

JOSEFINA MUTGÉ VIVES  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

*Registro di Lettere (1350-1351)*, a cura di Cecilia BILELLO, Francesco BONANNO, Anna MASSA. Introduzione di Laura SCIASCIA. Premessa di Eliana CALANDRA, Municipio di Palermo, Assessorato alla Cultura-Archivio Storico, 1999. LV+192 pp. 7 láminas y 1 mapa («Acta Curie Felicis Urbis Panormi», 9).

Nos complace reseñar un nuevo número de la serie «Acta Curie Felicis Urbis Panormi». Se trata de la publicación del *Registro di Lettere* del «Archivio Storico Comunale di Palermo», correspondiente a los años 1350-1351. La edición ha sido llevada a cabo por Cecilia Bilello, Francesco Bonanno y Anna Massa. Con dicha publicación se continua el proyecto de edición de los textos más antiguos de la ciudad de Palermo, proyecto que corre paralelo al de expansión del archivo municipal de la capital siciliana.

Eliana Calandra, Directora del «Archivio Storico» de Palermo, en el Prólogo, manifiesta que este noveno volumen de «Acta Curie» ofrece gran información sobre el denso clima de tensiones y luchas que se produjeron entre las facciones opuestas, dirigidas por las más poderosas familias feudales, las cuales condujeron al pleno dominio de los Chiaromonte en Palermo, en la segunda mitad del siglo XIV. Los documentos que se transcriben en este volumen constituyen un magnífico testimonio de las relaciones entre la nobleza local y los órganos del gobierno ciudadano y del complicado cruce de intereses que lo caracteriza. Además, al tratarse de fuentes documentales—a diferencia de las fuentes narrativas— permiten el conocimiento de aspectos pequeños y cotidianos de la vida administrativa de la ciudad.

La edición de los documentos va precedida de una Introducción, debida a la mano maestra de la Profesora Laura Sciascia, quien ha llevado a cabo la reconstrucción del periodo 1350-1351, prestando especial atención a la ciudad de Palermo y a sus hombres. En realidad, el estudio introductorio de este volumen es una continuación, desde el punto de vista cronológico, del realizado en el volumen precedente por la misma autora.

Ciertamente, esta documentación constituye una fuente inagotable para futuras investigaciones, ya que son muchos los temas que se sugieren en ellos.

Sin embargo, las cartas del archivo panormitano se interrumpe bruscamente en el 1351, con el último texto de este volumen, fechado precisamente el 22 de octubre de 1351, coincidiendo con la sublevación de Lorenzo Murra—descendiente de una familia de nobles de Palermo—, contra los Chiaromonte. La documentación no se reemprenderá hasta el año 1391 al restaurarse el poder monárquico en la isla, con el regreso a la misma de la reina María, acompañada de su esposo Martín de Aragón.

Eliana Calandra concluye su Prólogo con mucho acierto diciendo que el proyecto de edición de los fondos más antiguos de la ciudad de Palermo no sólo es útil a un pequeño grupo de especialistas, sino que lo es también a un público más amplio, ya que el documento archivístico constituye una fuente dinámica para el conocimiento del pasado histórico.

Felicitamos a los autores por su pulcra edición, a la vez que nos congratulamos por la realización de este proyecto emprendido en el Archivo de la ciudad de Palermo, que debería



ser imitado por muchas ciudades del entorno mediterráneo, para facilitar el conocimiento del pasado medieval de dicho mar.

JOSEFINA MUTGÉ VIVES  
Institución Milá y Fontanals. Barcelona

*Repertori de catalanòfils*, 4 i 5, a cura de Jenny BRUMME, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998. 376+241 pp. (Estudis de llengua i literatura catalanes XXXVI-XXXVII).

*Repertori de catalanòfils*, 6, a cura de Núria MAÑÉ i Albert SOLER, Barcelona, Publ. de l'Abadia de Montserrat, 2000. 315 pp. (Estudis de llengua i literatura catalanes XLI).

Continuant la tasca encetada en els anteriors volums, l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, i les societats Anglo-Catalan Society, Associazione Italiana di Studi Catalani, Deutsch-Katalanische Gesellschaft i North American Catalan Society, amb la col·laboració de la Fundació Congrés de Cultura Catalana, publiquen la bibliografia dels seus membres, que no substitueix els volums anteriors. La bibliografia està ordenada per ordre alfabètic d'autors i, dins de cada autor, per ordre cronològic. El primer volum comprèn de la A al final de la M i el segon volum completa la llista fins a la Z. Hi trobem també un índex de matèries que envia als autors que tenen algun treball dins de cadascuna de les entrades. Aquest índex té una certa utilitat per als medievalistes perquè la matèria Història de la literatura, ens indica els autors que han treballat sobre Lluïll i lul·lisme, història de la literatura fins a finals del s.XIV, amb subdivisions per temes com antologies, gèneres literaris, temes i motius literaris, relacions amb altres literatures, traduccions, literatura popular, estudis d'autors, detallant entre parèntesi els autors estudiats per cadascú i estudis d'obres, seguint el mateix sistema; la mateixa metodologia es segueix amb la història de la literatura als ss.XV i XVI. Menys fàcil de trobar són els estudis medievals dins de l'àrea de lingüística, bé que buscant els autors que es dediquen a història de la llengua, que sí que estan indicats, és ben fàcil de trobar-los.

El volum 6 del "Repertori" presenta una nova bibliografia de tots els membres en un sol volum, aquesta vegada sense índex temàtic i és un complement a l'anterior. En aquesta ocasió, a més de les adreces de cada autor, com en els volums anteriors, el "Repertori" proporciona l'adreça electrònica de cadascú.

Es tracta, doncs, d'instruments de treball molt útils per als especialistes.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

*Repertori de manuscrits catalans (1474-1620). I. Barcelona: Arxiu Històric i Biblioteca de Catalunya*, direcció Eulàlia DURAN, compilació a cura de M. del Mar BATLLE, Eulàlia MIRALLES, Maria TOLDRA, Joan TRES, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1998, 393 pp. (Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica, L).

*Repertori de manuscrits catalans (1474-1620). II.1. Barcelona: Biblioteca Pública Episcopal i Biblioteca de la Universitat*, direcció Eulàlia DURAN, compilació a cura d'Eulàlia MIRALLES, Maria TOLDRÀ, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2000, 411 pp. (Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica, LV).

La directora del Repertori explica en la Presentació del primer volum, l'objectiu de l'obra, que pretén esdevenir una eina fonamental de treball per als estudiosos que vulguin analitzar les manifestacions culturals o literàries a terres catalanes en el Renaixement, és a dir, en el període de trànsit de l'Edat Mitjana a la Moderna; l'obra és concebuda com una mena de continuació del *Repertori de l'antiga literatura catalana*, de Jaume Massó i Torrents. Les dates de referència per a marcar el període en el qual es centra el Repertori són, per a l'inici, la data de la primera obra impresa en català a València, presa com a significativa de la introducció de la impremta, canvi que revolucionà el món cultural. La data final ha estat escollida per tal d'incloure l'obra dels escriptors que es formaren en el segle anterior. Eulàlia Duran indica que les obres seleccionades "són les escrites o copiades durant el període indicat i també les còpies posteriors d'obres produïdes per autors catalans del Renaixement. S'inclouen les obres literàries i historiogràfiques, les filosòfiques, les científiques, les religioses, les jurídiques i els epistolaris d'interès cultural, també els llibres de comptes si presenten anotacions de tipus familiar o històric d'una certa extensió. En queden excloses les obres que són fruit d'una activitat administrativa o legislativa com actes de corts, processos, furs, i també els textos litúrgics i els cançoners musicals, que comporten una problemàtica pròpia". També s'han exclòs els arbres de llinatges. Pel que fa a la llengua, s'inclouen les escrites en llatí, grec, català, castellà, italià, francès etc. sempre que el copista o l'obra pertanyin a l'àmbit català. De cadascun dels fons examinats en el primer volum, l'Arxiu Històric de la ciutat de Barcelona i la Biblioteca de Catalunya, se'n fa una breu història, acompanyada per la llista dels manuscrits seleccionats. Cada manuscrit compta amb una descripció amb identificació, descripció externa, descripció interna, bibliografia i observacions, on són comentats els problemes d'interpretació o descripció que presenta el manuscrit.

Malgrat que part dels manuscrits seleccionats cauen fora dels límits del que aquesta revista considera Edat Mitjana, són molts els que poden interessar els medievalistes, un recull de dietaris i notícies dels anys 1249-1628 del final de s. XVI, el "Dietari o Llibre de Jornades de Jaume Safont" (1454-1580), la "Relació sumària de l'antiga fundació i cristianisme de la ciutat de Barcelona, d'Esteve Gilabert Bruniquer, un fragment d'un tractat de manescalia del final del s. XV, Jaume Ballester, Catàleg dels consellers e Barcelona (1249-1601), Ordinacions de Pere III sobre la casa reial, i altres de Martí, Ferran d'Antequera i Alfons el Magnànim, Joan Toralles, Noticiari dels anys 1365-1427 etc. Al final del primer volum hi ha la llista de la bibliografia usada i un índex onomàstic i d'obres anònimes.

Al segon volum, que recull els manuscrits de la Biblioteca Pública Episcopal i la Biblioteca de la Universitat, totes dues d'origen eclesiàstic, hi predominen els manuscrits religiosos didàctics i els sermonaris; atès el gran nombre d'obres d'aquests fons, el volum consta de dues parts, de les quals manca la segona, on hi ha els índexs. La presentació és similar a la del volum anterior. Malgrat que la bibliografia manejada per les compiladores és molt extensa, sempre és susceptible d'ampliació, perquè conèixer tota la bibliografia de temes tan diversos és pràcticament impossible, per això i per si un altre dia se'n fa una segona edició, em plau indicar que a la bibliografia o observacions sobre el ms. 62 de la Biblioteca Universitària, que conté l'obra de Melcior Palau, "Les coneixences de les drogues", caldria afegir-hi que fou comentada pel Prof. Miguel Gual a "El primer manual hispànic de

mercadería (siglo XIV)", Barcelona, CSIC, 1981, pp. 25-26, on indicava que Melcior Palau havia copiat les seves informacions del llibre de mercaderia del s. XIV.

En resum, es tracta d'una obra de gran utilitat i realitzada amb molta cura, per la qual cal felicitar la directora, les compiladores i l'Institut d'Estudis Catalans.

MARIA TERESA FERRER I MALLOL  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

Pierre RICHÉ, *Les Grandeurs de l'an mille*, París, Bartillat, 1999. 367 pp.

Entre los tópicos que han contribuido a forjar una imagen popular de la Edad Media como una etapa oscura y siniestra de la Historia, figura el denominado "terror del año mil", la creencia que con la llegada del segundo milenio se produciría el fin del mundo.

Los famosos terrores del año mil fueron formulados por los humanistas del siglo XVI y divulgados por la historiografía romántica del siglo XIX; sin embargo, la creencia en el advenimiento del fin del mundo con la llegada del segundo milenio acompañada de toda una sintomatología social (revueltas populares, herejías, veneración de reliquias, movimientos de paz, etc.) como preludio del final apocalíptico, se puede encontrar en las obras de historiadores "serios" como Le Goff, Focillon, Duby, Fossier o R. Landes, por solo citar algunos ejemplos, quienes además, basándose fundamentalmente en el célebre pasaje de Raoul Glaber, sostienen una etapa de renacimiento para "el día después" del año mil.

A pocos meses del ya histórico 2000, Pierre Riché nos presentaba esta singular síntesis, escrita con el objetivo deliberado de acabar con el tópico de la leyenda del año 1000 y restituir su verdadero significado histórico o, mejor dicho, desproveerlo de significado, situándolo en su verdadero contexto histórico.

Demostrar la falsedad de la leyenda romántica de los terrores de un año del que ni tan siquiera hubo conciencia popular de que se estuviera en él, no ofrece mayor dificultad. Más ambicioso y complejo es demostrar, como se propone el autor, que éste fue un año más de una etapa de estabilidad política, prosperidad económica y esplendor cultural y artístico que comprende los últimos decenios del siglo X y primeros del siglo XI, hasta 1030 aproximadamente, en abierta crítica a la historiografía que ha concebido el año mil como frontera real o simbólica entre una etapa de crisis y otra de renacimiento, o entre dos sistemas sociales (el mundo antiguo y la sociedad feudal). Para ello, "hay que enterrar definitivamente los terrores del año mil para dejar paso a sus grandezas".

En el primer capítulo, Riché destaca que a finales del primer milenio nos encontramos plenamente en una fase de crecimiento económico, de aumento de la población, de extensión de la superficie cultivada, de creación de numerosas ciudades, de apertura de nuevos mercados y de intensificación de los intercambios. Y ello a pesar de las hambres de las que habla, exagerando, Raoul Glaber. También, a la tendencia de la historiografía a situar los inicios del renacimiento urbano en Occidente hacia mediados del siglo XI, Riché opone el papel que en esta época juegan las ciudades como centros de mercado, de fabricación de moneda, de irradiación de arte y cultura. La Europa del año mil no está replegada sobre sí misma; reyes, embajadores, portadores de cartas, abades y monjes, misioneros, clérigos, mercaderes judíos y cristianos, artistas y peregrinos viajan de norte a sur, de este a oeste. Políticamente, se ha incidido en la ruptura que supone el fin de la dinastía carolingia y su substitución por la

robertina y la otoniana; Riché, en cambio, destaca la supervivencia y continuidad de las instituciones carolingias, tanto en Alemania como en Francia, al menos hasta 1030.

Con el segundo capítulo empiezan las “grandezas” propiamente dichas. El autor destaca el papel jugado por las grandes damas de la aristocracia y algunas reinas y emperatrices en la vida política, religiosa y cultural, el momento de gloria que vive Cluny a finales del s. X durante los abadiazgos de Mayeul y Odilon, el amplio movimiento de reforma y fundación de abadías apadrinadas por príncipes y obispos, y el poder y la riqueza de los obispos que actúan como delegados públicos en el mantenimiento de la paz de las iglesias y de la seguridad de viudas y huérfanos.

El renacimiento carolingio tiene continuidad en la etapa de esplendor cultural, artístico e intelectual de finales del siglo X y principios del XI (el denominado “tercer renacimiento carolingio”), aunque con algunas novedades. Entre las continuidades, Riché destaca que los centros culturales del s. IX y de la segunda mitad del s. X ocupan unas mismas regiones con una extensión al sur del Loire y en Alemania oriental. La restauración de los monasterios, acompañada de la actualización de las bibliotecas, y la personalidad de obispos y abades favorece el renacimiento intelectual, así como los intercambios de artistas y escritores, que ultrapasan las fronteras de Occidente, y las influencias culturales y artísticas del Oriente bizantino o árabe. Una de las facetas novedosas del renacimiento cultural es el nuevo humanismo que se manifiesta en la lectura e imitación de los autores clásicos.

No podían faltar las dos grandes figuras dirigentes del final de milenio, el joven emperador Otón III, coronado en 996, y Silvestre II, el “papa Gerbert”, elegido en el año 999, a las que Riché dedica el capítulo IV y último de su síntesis. Emperador y papa se entienden para hacer de Roma la capital de sus respectivos “imperios” y para acoger en el seno de la cristiandad a las nuevas iglesias de Polonia y Hungría.

La desaparición de Oton III y de Silvestre II no supone el final de una época. Hay que esperar al decenio 1030-1040 para que Occidente tome una nueva cara. Empiezan entonces transformaciones sociales evidentes: privatización de las castellanías, crisis religiosa, etc. El mundo carolingio es substituido por la sociedad feudal.

De lectura rápida y amena, pero sin obviar referencias eruditas, esta síntesis de las “grandezas” del año mil, construida a partir de una cuidadosa selección de materiales que solo el biógrafo de Gerbert y uno de los grandes conocedores de las fuentes y de la cultura postcarolingias podría ofrecernos, se nos presenta como un producto típicamente hexagonal, con el que el autor añade a su extensa bibliografía erudita la perspectiva de un buen éxito editorial: obra de divulgación destinada al gran público a la vez que manual para los estudiantes de los cursos de Capes y Agrégation, al que no faltan los complementarios mapas, cronologías y tablas genealógicas de dinastías. Un buen libro de cabecera para todo aquel interesado en esta apasionante etapa de la historia de Europa que fue el mundo postcarolingio, del que esperamos (*hélas*, ya lejos de los temores del año 2000!) la correspondiente traducción al castellano.

PERE BENITO I MONCLÚS  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

RUBIÓ I LLUCH: LA REDESCOBERTA D'UN CLÀSSIC DE LA HISTORIOGRAFIA CATALANA.  
Antoni RUBIÓ I LLUCH (ed.), *Documents per a la història de la cultura catalana medieval*. Pròleg del primer volum Albert BALCELLS. Pròleg del segon volum Albert HAUF. Barcelona, 2000.

“Anuario de Estudios Medievales”, 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Antoni RUBIÓ I LLUCH, *Diplomatari de l'Orient català, 1301-1409: col·lecció de documents per a la història de l'expedició catalana a Orient i dels Ducats d'Atenes i Neopàtria*. Pròleg de Maria Teresa FERRER I MALLOL. Barcelona 2001, 10+LXV+798 p.

En els darrers temps, l'Institut d'Estudis Catalans ha decidit rememorar alguns dels seus membres més insignes tot promovent jornades d'estudis dedicades a les seves persones i obres o reeditant alguns dels seus treballs més destacables en el camp de la investigació. Aquest és el cas d'Antoni Rubió i Lluch del qual s'han reeditat dues obres de gran importància per al coneixement i estudi de la història cultural i política catalana medieval. La primera és els *Documents per l'història de la cultura catalana mig-aval* que, en dos volums, havien vist la llum els anys 1908 i 1921. La reedició facsímil compta amb un estudi introductori d'Albert Balcells sobre la figura de l'autor i d'Albert Hauf sobre la vigència d'aquesta obra. El segon treball reeditat també en forma de facsímil és el *Diplomatari de l'Orient català*, de 1947, obra fonamental per l'estudi de la presència llatina a la Mediterrània oriental. En aquest cas ha estat Maria Teresa Ferrer i Mallol l'encarregada de presentar el llibre i esmenar alguns dels errors de cronologia que ja havien estat senyalats per alguns historiadors anteriorment.

DANIEL DURAN I DUELT  
Institució Milà i Fontanals, CSIC. Barcelona

José María SOTO RÁBANOS (coordinador), *Pensamiento medieval hispano. Homenaje a Horacio Santiago-Otero*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, Diputación de Zamora, Madrid, 1998, 2 vols. LVII+1705.

Se trata de dos gruesos volúmenes dedicados a la memoria de Horacio Santiago-Otero (1928-1997), investigador dedicado al estudio del pensamiento religioso y de la actividad filosófico-teológica en la Península Ibérica durante la Edad Media. Como casi todas las obras misceláneas de este género, los 78 trabajos recogidos abordan los aspectos más diversos dentro de ese amplísimo título genérico de "Pensamiento medieval hispano". Y como no podía ser de otra manera en este elevado y abigarrado conjunto de artículos, algunos son breves reflexiones de carácter general; otros, en cambio, son el resultado de profundas investigaciones y ofrecen conclusiones de relieve. Es evidente que un comentario pormenorizado y crítico de cada uno de estos trabajos sobrepasaría con mucho los límites de una reseña bibliográfica. Por tanto, hemos optado por enumerarlos todos con el fin de que el lector aprecie la extraordinaria variedad y riqueza de estos dos volúmenes y le permita eventualmente localizar algún trabajo de su interés.

La primera sección (*El ambiente cultural*), con 24 trabajos, es la parte más amplia y heterogénea del Homenaje. La mayor parte de dichos trabajos guardan relación con la cultura religiosa entendida en sentido amplio. Así, M. C. Díaz y Díaz, *El culto de San Cipriano en Hispania*, estudia la difusión de dicho culto por parte de los mozárabes emigrados en los siglos IX y X desde el sur de la Península hacia las regiones norteñas. Por su parte, A. Viñano González, *La abadía de canónigos regulares de San Isidoro de León en el s. XII* analiza la difusión de las canónicas agustinianas en el reino de León, profundizando en los aspectos espirituales e intelectuales de la comunidad de San Isidoro. A. Linage Conde observa *El legado medieval de la diócesis de Segovia* en los siglos XV y XVI a través de las figuras de Juan de

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Segovia, Domingo de Soto y Diego de Covarrubias. El nivel cultural de las religiosas del monasterio femenino de Santa M<sup>a</sup> de las Dueñas de Zamora en el s. XIII es estudiado por M<sup>a</sup> L. Bueno Domínguez, *El "querer ser", ¿pensamiento o comportamiento peculiar?. Las dueñas de Zamora*. J. Sánchez Herrero, *Los obispos castellanos, su actividad académica y cultural durante el s. XIV, 1316-1377*, observa que entre el 16% y el 20% de los 151 obispos titulares nombrados en dicho período recibieron grados académicos en Teología, Derecho Canónico y Civil. Por su parte, P. M. Cátedra García, *El Taller del predicador. A propósito de un sermón castellano para el Domingo de Ramos*, a través de un borrador de sermón del s. XV, analiza aspectos de la predicación escolástica en esta centuria y observa las obras e instrumentos usados en el taller del predicador. En relación también con el mundo de la predicación J. Guadalajara Medina, *La edad del Anticristo y el año del fin del mundo, según fray Vicente Ferrer*, se ocupa de determinados aspectos de la escatología del predicador valenciano. J. M<sup>a</sup> Soto Rábanos, *Nuevos datos sobre el "Tratado de confesión" de Juan Martínez de Almazán*, pasa revista a los manuales de confesores y de penitentes, añadiendo al "dossier" los nuevos datos de los manuscritos que utiliza y que le sirven para subrayar la difusión de este material entre el clero y los fieles. Por fin, Vidal Abril Castelló, *Los derechos humanos en el tránsito del medioevo a la modernidad: la escuela de Salamanca*, insiste en el humanismo integrador de dicha escuela a través de las formulaciones al respecto de F. de Vitoria, B. de Las Casas y F. Suárez.

Otro conjunto de trabajos guardan relación con aspectos culturales vinculados a la esfera política y social. Así, I. Sanz Sancho, *Notas sobre la política religiosa en tiempos del rey Fernando I de León y Castilla*, después de una revisión historiográfica de la cuestión, apunta algunas observaciones y matizaciones al tema de la disputa entre las influencias cluniacense y reformista gregoriana en Castilla. Por su parte, A. Arranz Guzmán, *Los procuradores de las ciudades en Cortes ante las actividades extraeclesásticas del clero*, muestra cómo las quejas de dichos procuradores se dirigían sobre todo hacia la práctica, por parte de los eclesiásticos, de aquellas actividades que les afectaban más directamente (cogedores, recaudadores y arrendadores de impuestos) y observa de cerca el papel de los eclesiásticos en la cancillería y en el consejo real. Desde otro punto de vista, J. M. Nieto Soria, *La "Avisación de la dignidad real" (1445) en el contexto de la confrontación política de su tiempo*, muestra que la redacción de este opúsculo en los momentos inmediatos a la batalla de Olmedo sirvió de instrumento de propaganda de la realeza frente a los nobles. En el contexto de la politización de la historiografía oficial por parte del equipo formado por los Reyes Católicos, R. Tate, *Poles apart – two official historians of the Catholic Monarchs – Alfonso de Palencia and Fernando del Pulgar*, muestra, a través de ambos cronistas, dos diferentes pautas de discurso histórico y dos maneras distintas de aproximarse al *métier* de historiador. Para una época posterior, A. Gómez Moreno, *El "Diálogo de las cosas ocurridas en Roma" y la sociedad española en los años del emperador*, revela la importancia de esta obra de Alonso de Valdés para descubrir algunas claves históricas de España y Europa a principios del s. XVI. M<sup>a</sup> do Rosario de Sampaio Themudo Barata, *A propósito de medievalidade e de modernidade nas primeiras Ordenações portuguesas*, concluye que dichas ordenaciones, enraizadas en la tradición de la comunidad portuguesa medieval pero que conferían a la realeza el poder de interpretarla, poseen al mismo tiempo rasgos medievales y modernos. Dos trabajos guardan relación con la sigilografía y la genealogía: F. Menéndez Pidal, *Los sellos de Alfonso VII*, analiza la importancia de los sellos conservados para este reinado; y E. Pardo de Guevara y Valdés, *Presencia de la materia genealógica en la literatura histórica medieval. La conformación de un género histórico*, pasa revista a las obras que van configurando dicho género desde finales del s. X hasta la floración de los siglos XV y XVI.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

Otros trabajos exploran el mundo del pensamiento y de las mentalidades a través del arte y de la literatura. Así, E. Fernández González, *La iconografía isidoriana en la Real Colegiata de León*, analiza la representación de la *imago* de San Isidoro a través de distintos temas y variaciones iconográficas; y R. Flórez Flórez, *Los frescos de la Teología y del Concilio de Nicea en la Biblioteca de El Escorial*, estudia la interpretación que, a finales del s. XVI, hizo Sigüenza, discípulo de Arias Montano, de ambos frescos y de su programa iconográfico. Por su parte, A. Varaschin, *Para pensar el mester de clerecía*, propone una reflexión sobre el pensamiento hispano del mester de clerecía a través del lenguaje de Gonzalo de Berceo. Y M<sup>a</sup> J. Lacarra, *“De la disciplina en el reir”*: santos y diablos ante la risa, después de observar la postura oficial de la Iglesia sobre el tema de la risa y de analizar diversos textos, matiza la radical oposición que se suele hacer entre una cultura eclesiástica esencialmente seria y una cultura popular donde se acoge lo cómico. Por fin, el trabajo de A. Castillo Gómez, *Del oído a la vista: espacios y formas de la publicidad del escrito (siglos XV-XVI)*, contempla la difusión de los escritos institucionales a través de los pregones y de la exposición del documento, mostrando que la oralidad y la escritura formaban las tecnologías aplicadas a la transmisión de la información y del poder.

Por último, dos trabajos están consagrados al mundo judío: el de A. Sáenz-Badillos y J. Targarona, *Exégesis bíblica en la poesía hebrea medieval*, donde se muestra la interpretación de la Escritura por autores como Moseh ibn Ezra y Semuel Ha-Nagid; y el de J.V. Niclós Albarracín, *La idea de elección y pueblo elegido en el judaísmo de la Edad Media*, donde, a través de Judá ha-Levi y de Sem Tob ben Saprut, se observa que la idea de pueblo elegido y la acentuación de las diferencias respecto a los gentiles fueron el resultado de la opresión ejercida por el mundo exterior sobre la comunidad judía.

La segunda sección del Homenaje (*Escuelas y bibliotecas*) comprende 15 trabajos. Tres de ellos se ocupan de los depósitos del conocimiento: archivos y bibliotecas. Así, C. Mendo Carmona, *El pensamiento archivístico medieval. Una página de historia de la cultura a través del fondo documental de la Catedral de León*, observa la elaboración de un pensamiento medieval sobre los archivos que, arrancando del bajo Imperio, se afirmaría en los siglos XII y XIII; y lo ejemplifica a través del análisis de la organización, el valor y la misión del archivo de la Catedral de León. En un documentado trabajo, Ch. B. Faulhaber, *Las bibliotecas españolas medievales*, estudia, sobre todo a través de los inventarios, el proceso de constitución y crecimiento de las bibliotecas medievales, insistiendo particularmente en la importancia de las bibliotecas del s. XV: nobiliarias, de letrados, de escritores y de escuelas y universidades. Por su parte, J. Marques, *Livrarias de mao no Portugal medieval*, estudia estas pequeñas bibliotecas particulares a través de testamentos e inventarios.

Otro grupo de trabajos abordan el tema de las escuelas y la enseñanza desde diferentes puntos de vista. J. Ch. Lavajo, *A Igreja e o ensino na Hispânia pré-islâmica*, vuelve a subrayar el papel de la Iglesia en la conservación de los saberes antiguos a través de la fundación de escuelas episcopales, de la formación de bibliotecas, de los programas de enseñanza, etc. Más en concreto, S. Guijarro González, *Las escuelas catedralicias castellanas y su aportación a la historia del pensamiento medieval*, estudia los contenidos de la enseñanza y el *currículum* escolar en el reino castellano-leonés desde la restauración de las catedrales hasta el final de la Edad Media, en perfecta conexión con la realidad europea coetánea. Tras un repaso de la historiografía sobre el tema, A. Rucquoi, *Contribution des “studia generalia” à la pensée hispanique médiévale*, destaca algunas líneas maestras de dicho pensamiento surgidas precisamente del contenido de la enseñanza dispensada en los *studia*: trivium, derecho, filosofía, medicina y quadrivium. Tras las escuelas episcopales y los *studia generalia*, I.

Beceiro Pita, *Entre el ámbito privado y las competencias públicas: la educación en el reino de Castilla (siglos XIII-XV)*, aborda el discurso sobre la educación en la Castilla bajomedieval y estudia su reflejo en las competencias en materia de enseñanza asumidas por los concejos, uno de los aspectos más relevantes e innovadores del período bajomedieval. En conexión con estas cuestiones, el trabajo de M. Mendoça, *Portugueses na Universidade de Siena. Contribuição para a sua história*, aporta nutridas referencias sobre los 63 estudiantes, bachilleres y doctores que acudieron a la *Domus Sapientiae* de Siena entre 1517 y 1550. Por fin, C. Vázquez de Benito, *La medicina árabe fuente de la medicina medieval castellana*, muestra las cuatro formas (conceptos, organización formal, copias literales y calcos del original árabe, y léxico) en que se ejerció la influencia de la medicina árabe sobre la castellana; al final, se incluye una relación de los vocablos de origen árabe en los tratados médicos castellanos estudiados.

Tres trabajos abordan, más en concreto, la educación y cultura del clero regular. El de B. Bartolomé Martínez, *Tiempo y espacio como valores educativos en la primera vida monástica medieval benedictina* observa el valor del tiempo (físico, psicológico, simbólico) y del espacio (personal, físico, disciplinar, ascético) del monje así como las coordenadas temporales y espaciales definidas por el monasterio en tanto que modeladores de ciertos valores educativos. El de J. García Oro, *Libros, escuelas y banquetes. Aspectos de la vida capitular lucense en la Baja Edad Media*, analiza las actividades escolares y literarias de los claustrales de Lugo, a través de su escuela de Gramática, de sus libros y de sus maestros. Por fin, el de M. Diago Hernando, *Formación universitaria del clero regular castellano en el s. XV: benedictinos y cistercienses*, estudia especialmente, en el marco de la reforma observante de la época, el número relativamente importante de titulados universitarios en San Benito de Valladolid, una de las instituciones benedictinas más influyentes de la época.

Podríamos cerrar esta sección con tres trabajos de contenido un tanto más peculiar: el de orientación claramente filológica de A. Torres, *Vicisitudes morfo-semánticas do léxico: os verbos "tenere" e "habere" em dois velhos cartulários*; las reflexiones generales sobre la cultura de las mujeres recogidas en el artículo de C. Segura Grañño, *Mujeres educadas, mujeres instruidas, mujeres cultas, mujeres sabias*; y el de C. Sáez Sánchez, *Escrituras ordinarias y transmisión cultural en la Edad Media*, que, en el marco de la "historia de la cultura escrita", presta relevancia a aquellas escrituras ordinarias surgidas de la esfera de lo cotidiano, tales como la correspondencia de la más variada índole, los libros de familia, las escrituras generadas en ambientes profesionales, los apuntes o glosas de carácter académico, etc.

La tercera parte del Homenaje (*Filósofos y teólogos*) agrupa 24 trabajos que abordan diversos aspectos de la actividad intelectual de pensadores árabes, judíos y cristianos en la Hispania medieval.

Por lo que respecta al ámbito árabe, dos trabajos están consagrados al filósofo, médico y botánico Avempace: el de J. Lomba Fuentes, *Avempace: "Tratado sobre el nenúfar"* y el de P. Roche, *El fin último del hombre según Avempace*. La influencia filosófica del médico persa al-Razi, incluso antes de la traducción al latín de su obra a finales del s. XII, es observada por Ch. Burnett, *Encounters with Razi the philosopher: Constantine the African, Petrus Alfonsi and Ramon Martí*. Por fin, R. Ramón Guerrero, *El Pseudo-Aristóteles árabe y la literatura didáctico-moral hispana: del "Sirr al-Asrar" a la "Poridad de poridades"*, analiza y traduce el prólogo del texto árabe que está en el origen del conocido "espejo de príncipes" castellano.

Tres trabajos están dedicados específicamente al mundo judío: el de J.-P. Rothschild, *Les philosophes juifs d'Espagne au XVe siècle, l'Éthique à Nicomaque et le projet philosophique de Joseph ibn Shem Tob (étude préparatoire)*; el de M. Orfali, *La cuestión de la identidad judía en el Ma'amar ha-anusim ("Tratado sobre los conversos forzados") de RaShBaSh*; y el



de M. Cruz Hernández, *La crítica de Maimónides a la teología especulativa (kalam)*. Y otros dos artículos están relacionados con esta cuestión: el de D. Muñoz León, *La Trinidad en el Antiguo Testamento y en los comentarios rabínicos según la obra "Pugio fidei" de Ramon Martí*, en el marco de la controversia judeocristiana del s. XIII; y el de M. A. Rodrigues, *Ecos da exegese judaica medieval nas obras bíblicas de fr. Luís de León, fr. Luís de Sotomayor e fr. Heitor Pinto*, donde se muestra el interés de estos exégetas del s. XVI por los autores judíos de época medieval.

El resto de los trabajos de esta sección están dedicados a filósofos y teólogos cristianos, desde la época visigoda (J. Fontaine, *Isidore philosophe?*) hasta los siglos XV y XVI: J. L. Fuertes Herreros, *Filosofía de la historia y utopía en el XV. Una aproximación al "Speculum vitae humanae" (1468) de Rodrigo Sánchez de Arévalo*; J. Fradejas Lebrero, *Bibliografía crítica de fray Hernando de Talavera*; y F. Campo del Pozo, *Influencia del derecho medieval en Fray Luis de León*. Pero, como es natural dado el ámbito observado en el Homenaje, la mayoría de los artículos se refieren a los siglos XIII y XIV, como los dedicados a la obra de Pedro Hispano y de Ferrandus de Hispania: M<sup>a</sup>-L. Lamas de Oliveira Xavier, *Pedro Hispano e Tomás Galo: A mística dionisiana*; y A. Zimmermann, *Ferrandus de Hispania – ein spanischer Gelehrter und Patriot aus dem 13. Jahrhundert*. Una parte de estos trabajos se refieren al mundo franciscano: J. Cerqueira Gonçalves, *Função e amplitude da Categoria da "Concordância" nos Sermoes de Santo António de Lisboa*; I. Vazquez Janeiro, *El pensamiento hispano-franciscano medieval en la historiografía reciente*; y J. A. de C. R. de Souza, *Algumas Considerações acerca duma carta de Alvaro Pais O.M. (1270-1349) datada de 1328*; con tres artículos consagrados a Ramon Llull (M. Lluch Baixauli, *Claves de la antropología y la ética de Ramon Llull en sus sermones sobre el Decálogo*; y Ch. Lohr, *Ramon Llull's new theory of the logical categories*) o relacionados con él: J. L. Sánchez Nogales, *Un nuevo "Ars philosophandi": Lulio y Sibiuda*. Por fin, otros trabajos conciernen al mundo dominico como el de M<sup>a</sup> C. Monteiro Pacheco, *Fundamentos da "praedicatio" no Sermonario de Frei Paio de Coimbra*; el de K. Reinhardt, *Nicolás Eymeric, OP (+1399), inquisidor y exégeta: edición de dos textos selectos de su "Postilla literalis super evangelia"*; y, en cierta manera, el de R. Fernández, *Aportación del tomismo español al pensamiento medieval hispano*, que abarca hasta el s. XVI.

El Homenaje concluye con un conjunto de 14 trabajos englobados bajo el título genérico de *El diálogo intercultural*. J. Hamesse, *La terminologie latine des traducteurs médiévaux, expression de la rencontre des cultures dans l'histoire de la pensée espagnole*, aborda una cuestión tan importante como las técnicas y la metodología de la traducción en el mundo medieval, poniendo de manifiesto, entre otras cuestiones, la relevancia del prefacio escrito por los traductores para conocer las dificultades con que tropezaban en su trabajo. En relación con el tema de las traducciones, S. Fellous, *La Biblia de Alba. Traduction et exegèse*, también analiza parcialmente el prólogo del rabino Moisés Arragel quien, entre 1430 y 1433, vertió al romance y comentó el Antiguo Testamento por encargo del maestre de Calatrava; la autora muestra que Arragel pretendió realizar una interpretación filosófica y moral de la Biblia que sirviese de ámbito de entendimiento entre judíos y cristianos.

La mayoría de los trabajos de esta sección guardan relación con los tratados polémicos contra musulmanes y judíos. Por lo que respecta a las controversias antimusulmanas, el artículo de J. Tolan, *Rethoric, Polemics, and the Art of Hostile Bibliography: portraying Muhammad in Thirteenth-Century Christian Spain*, estudia el tratado *Sobre la seta Mahometana*, escrito a finales del s. XIII por Pedro Pascual, obispo de Jaén, mientras permanecía prisionero por los nazaríes con el fin de evitar la apostasía de muchos cristianos; analiza la

doble biografía de Muhammad contenida en este texto y las compara con las que se incluyen en *De seta Machometi* de R. Martí y en la *Estoria de España* de Alfonso el Sabio. No podía estar ausente en este ámbito la obra del franciscano gerundense F. Eiximenis: en el trabajo de J. Puig Montada, *Francesc Eiximeniç y la tradición antimusulmana peninsular*, se pasa revista primero a dicha tradición desde el s. XII, insistiendo sobre todo en la *Apología de al-Kindi*, cuya influencia se observa en Pedro Pascual y en Vincent de Beauvais; después, el autor analiza algunas críticas de Eiximenis al Islam en diversos pasajes de su *Dotzè*. El mismo autor catalán es objeto del artículo de M<sup>a</sup> T. Ferrer Mallol, *Frontera, conciencia y proselitismo entre cristianos y moros en los textos de F. Eiximenis y de san Vicente Ferrer*: después de algunas consideraciones sobre la frontera interior y exterior con el Islam, cuestiones bien conocidas por la autora, se analiza el pensamiento de Eiximenis sobre el reino fronterizo de Valencia a través del *Regiment de la cosa pública* para concluir con las opiniones del franciscano y de S. Vicente Ferrer sobre el comercio con los musulmanes y sobre la conversión y el bautismo de infieles. Por último, A. A. Nascimento, *Diálogo imperfeito entre crentes: capítulo inédito de Francisco Machado O. Cist.*: “*De como hos mouros vivem errados*”, publica un capítulo de la obra *Espelho de Cristiaos Novos*, escrito por F. Machado, monje cisterciense de Alcobaça en 1541-42 y que no fue incluido en la edición de esta obra en 1977.

La polémica antijudía es abordada concretamente por tres trabajos. J. I. Saranyana, *A propósito de la disputa de Barcelona de 1263 (La razón especulativa versus la fe teológica)*, después de repasar las controversias entre judíos y cristianos, clasificándolas en tres géneros (disputas orales, la apología escrita y la teología de convivencia), vuelve a analizar la conocida disputa entre Mosé ben Nahman y el converso P. Crestià. En estrecha relación con este trabajo, el de A. Ginio, *Nahmánides (Mose ben Nahman, Bonastrug de Porta) y la polémica cristiana “adversus judaeos”*, subraya, entre otras cuestiones, la influencia que tuvo la disputa de Barcelona en las posteriores controversias interreligiosas medievales; así, los elementos polémicos planteados en aquella disputa arraigaron entre judíos y cristianos, de forma que volvemos a encontrarlos en un texto tan tardío como el *Fortalitium Fidei* de Alonso de Espona, difundido hacia 1465. Por fin, M<sup>a</sup> L. Sirgado Ganho, *Uma obra de teologia “adversus judaeos” de un anónimo português de meados do século XIV*, da a conocer – y publica en apéndice – una obra anónima y fragmentaria contra los judíos; en su introducción, la autora observa el contenido y el método de exposición de este texto donde confluyen por igual elementos polémicos y apologéticos.

Otros cuatro trabajos abordan el mundo judío peninsular, pero fuera ya del estricto terreno de las controversias religiosas. Así, L. Suárez Fernández, *Interrelaciones culturales entre judaísmo y cristianismo*, traza una breve panorámica general sobre el desarrollo de una cultura hebrea (“sefardismo”) en tres etapas, representadas, entre otros, por Gabirol, Yehudá ha-Leví, Maimónides, Nahmánides, Hasday Cresques, Arragel y Abravanel. Por su parte, E. Benito Ruano, *Reinserción temprana de judíos expulsos en la sociedad española*, observa el proceso de conversiones – y sus circunstancias – consecutivo al decreto de expulsión, proceso que decayó según nos alejamos de 1492 para pasar a primer plano el problema de los conversos. En parte sobre esta última cuestión, C. Carrete Parrondo, *Judaísmo español: ¿conceptos o situaciones?*, reflexiona sobre las relaciones de los conversos con los judíos y de estos dos grupos con la sociedad cristiana y llama la atención sobre la necesidad de replantear el estudio de dichas relaciones en el crucial período que transcurre entre 1391 y 1492. Por fin, F. García Casar, *Sefarad: bella utopía del pensamiento hispano medieval*, tras hacer un breve repaso a la situación de extrañamiento del judío en la Hispania medieval, subraya en especial la trágica y violenta soledad del judaizante, la forma más grave del problema converso.

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

El penúltimo artículo del Homenaje a H. Santiago-Otero es el de J. A. García Cuadrado, *La aportación de la filosofía hispánica medieval: el diálogo intercultural*, donde muestra de nuevo el papel de la Península Ibérica como puente cultural entre Oriente y Occidente. Este trabajo puede servir de *pendant* al que abre esta miscelánea, el de A. Guy sobre *La philosophie espagnole au Moyen Âge*. Entre estas dos reflexiones sobre las características del pensamiento hispánico en el medievo, se intercalan 76 estudios que, a pesar de sus inevitables desigualdades y de la mayor o menor ambición de sus planteamientos, contenidos y conclusiones, constituyen en conjunto un importante jalón en los estudios sobre las diversas manifestaciones de la vida cultural en la España medieval.

MANUEL SÁNCHEZ MARTÍNEZ  
Institución Milá y Fontanals, CSIC. Barcelona

Hélène TROPÉ, *La formation des enfants orphelins à Valence (XVe-XVIIe siècles). Le cas du Collège de Saint-Vincent Ferrer*, Paris, Publications de la Sorbonne, 1998. 417 pp.

La autora, especializada en el estudio de la marginalidad social en Valencia durante los siglos XVI-XVII, aborda en esta obra el estudio de los niños abandonados. Este libro se enmarca dentro de la línea de investigación que durante la década de los noventa ha llevado a cabo el *Centre de Recherches sur l'Espagne des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles*, sobre la formación de los niños en la España del Siglo de Oro.

El estudio de la infancia en los tiempos medievales y modernos, ha merecido la atención de historiadores de diversos países en estos últimos años. La documentación producida por las instituciones que acogían niños huérfanos y abandonados ofrece sin duda unas grandes posibilidades para estudiar este tema, debido a que se han conservado series enteras de documentos.

La obra que comentamos responde exactamente al aprovechamiento de la documentación que proviene de una institución benéfica que fundada en Valencia en el siglo XV existe aún actualmente: El Colegio de San Vicente Ferrer. Esta institución conserva una documentación ininterrumpida de los siglos XVI y XVII (libros de cuentas a partir de 1570 y registros de admisión a partir de 1648). La autora ha realizado una importante labor de investigación archivística y documental.

El libro está estructurado en dos partes, la primera contiene el estudio histórico y la segunda el apéndice documental. Contiene además una extensa bibliografía estructurada temáticamente y un índice de topónimos y antropónimos. Contiene 13 ilustraciones en blanco y negro.

En primer lugar se estudia la institución es decir el Colegio de San Vicente Ferrer: hace un ligero repaso a los precedentes de la institución para centrarse sobretudo en las constituciones emanadas de la reforma propiciada por Felipe II en 1593 y las posteriores. Dedicamos asimismo un capítulo a la economía del centro.

La finalidad de la institución es dar cobijo y educación a niños y niñas huérfanos, responsabilidad que compartía en Valencia con otras dos instituciones —el *Pare dels òrfens* y el Hospital general— bajo el control de la ciudad, responde al problema social que significaba para el municipio la marginalidad de niños y jóvenes que no se integraban al mundo laboral, por falta de una familia y de la posibilidad de incorporarse a un aprendizaje profesional. El colegio acogía niños a partir de los 4 años hasta los 12 y las niñas hasta los 9 años a los que

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

daba formación religiosa y enseñaba las primeras letras a los chicos, no a las chicas. Después se les colocaba como aprendices con un maestro para prepararse en un oficio.

Dedica el segundo capítulo a referenciar las cifras de acogida de niños y niñas, la mortalidad, así como el origen y características de los mismos especialmente durante el siglo XVII.

El capítulo tercero entra en el estudio de la cotidianidad en la institución. Da un repaso a los espacios en que se desarrollaba la vida de los huérfanos—separados para niños y niñas— al horario, la alimentación, el vestido, la higiene, las enfermedades y la muerte. También se ocupa de las fiestas la más solemne de las cuales era la del Niño Perdido que se celebraba el domingo siguiente a la Epifanía.

En este capítulo se estudian asimismo los empleados del colegio. Es interesante destacar que la institución, respondiendo al doble deseo de estabilizar al personal y recrear en la medida de lo posible el ambiente familiar, favorece la contratación de matrimonios. Por regla general la esposa del alguacil ejerce de *Mare dels chics*. Es decir asume el papel de madre ocupándose del bienestar físico de los niños y niñas en su primera infancia. A partir de los 7 años el alguacil encarna la figura paterna, buscando en el exterior los maestros acerca de los cuales los chicos y chicas habían de adquirir un oficio que en el futuro les permitiría independizarse del Colegio, contribuyendo de esta manera a su inserción en la sociedad.

El siguiente capítulo realiza una aproximación a las prácticas educativas del Colegio, los maestros, el material escolar, el aprendizaje de la lectura y la escritura, la doctrina moral dedicando un amplio apartado al libro de lectura. Se trata del *Llibre dels bons amonestaments* redactado en 1387 por Fray Anselm Turmeda, llamado *francel* probablemente utilizado en su traducción castellana del siglo XVI.

El maestro residía en el Colegio y acompañaba a los niños durante todo el día tanto en las horas de clase —por la mañana para los más jóvenes y por la tarde los mayores— como durante las comidas en el refectorio. Sólo los chicos aprendían a leer y escribir, las niñas eran instruidas únicamente en la doctrina cristiana dentro de la tónica de no-alfabetización voluntaria de las mujeres (exceptuando las religiosas de algunas Ordenes) que se refuerza durante el siglo XVII conforme a las recomendaciones de algunos moralistas. Las niñas estaban obligadas a hilar, lo que por una parte respondía al aprendizaje de una de las actividades básicas de la mujer, y por otra aportaba un beneficio económico a la institución, puesto que confeccionaban parte de la ropa destinada a sí mismas y a los chicos.

Se sabe poco de la metodología didáctica utilizada por los maestros del Colegio aunque no debía diferir de la empleada en el exterior, basada sobretudo en la memorización. En cuanto al material escolar los libros de clavería del Colegio anotan compras de plumas, papel y tinta, así como catecismos, abecedarios (*becerols*), *francels*, y otros libros de lectura.

Los dos últimos capítulos estudian las relaciones del colegio y de los huérfanos con el mundo exterior. Durante su estancia en la institución los niños realizaban dos tipos de salidas regulares, en primer lugar ejercían de limosneros realizando colectas de tipo diverso. Por una parte las cuestaciones por los caminos del reino acompañados por un adulto que daba a conocer la obra educativa del Colegio y sus necesidades, provistos de salvoconductos y cartas acreditativas de su calidad de colectores oficiales. Se desplazaban por todo el territorio siguiendo un recorrido trazado de antemano (*vereda*). Algunas de estas colectas se realizaban exclusivamente en especie en época de cosecha como por ejemplo la colecta de capullos de seda. Los niños distribuían entre los benefactores pequeñas imágenes de Vicente Ferrer. Realizaban también cuestaciones en diversos ámbitos de la ciudad: en la Lonja donde se proveían de aceite, entre semana y vigiliadas de festivos en las parroquias, en los funerales de los

notables de la ciudad y durante las fiestas de San Vicente Ferrer. Asimismo los mayores ejercían de acólitos y monaguillos en la catedral percibiendo por ello un salario que revertía al Colegio.

Los huérfanos salían también a la calle en ocasión de las grandes celebraciones ciudadanas como festejos con motivo de nacimientos y bodas reales, funerales o victorias militares; o litúrgicas como las procesiones de Jueves Santo y Corpus, las procesiones votivas y las festividades de los centenarios de la canonización de San Vicente Ferrer. Estas salidas permitían a la institución dar a conocer su obra educativa y asistencial en la ciudad.

Finalmente los chicos y chicas salían de la institución para iniciar un proceso de aprendizaje con el maestro que a cada uno de ellos se les había adjudicado. Los contratos de aprendizaje no diferían de los que regían en general en todo el antiguo reino de Valencia las relaciones entre maestros y aprendices. Las remuneraciones las fijaban los jurados de la ciudad y eran igualmente comunes a todos los contratos de aprendizaje. Las niñas, colocadas casi exclusivamente en el servicio doméstico, podían ser empleadas a partir de los 5 años, aunque su contrato especificaba que debían servir al amo en la medida de sus posibilidades.

La institución nace pues para evitar que la infancia abandonada se convierta en una bolsa de delincuencia. La ciudad pone todos los medios a su alcance para integrar en la sociedad a niños y jóvenes que de otra manera estarían destinados a engrosar las filas de los marginados.

La segunda parte del libro contiene la edición de doce documentos procedentes en su mayor parte del archivo del Colegio Imperial de Niños Huérfanos de San Vicente Ferrer. Incluye cartas reales y privilegios; la donación del colegio de los moriscos a los huérfanos de San Vicente; un balance de cuentas; un inventario de bienes muebles; los libros de entradas y gastos de los años 1637-40 y 1676-77; registro de ingresos de huérfanos desde 1648 a 1699; registro de defunciones; registro de los niños regresados con sus familias entre 1638 y 1699; algunos ejemplos de contratos de aprendizaje; relación de la participación de los niños en diversas procesiones y fiestas (siglos XVI y XVII); remedios para curar la tiña.

Incluye un amplio apartado dedicado a fuentes y bibliografía. Las fuentes están relacionadas según la procedencia y la amplia bibliografía clasificada por temas. Asimismo el libro contiene un índice temático que facilita la consulta, así como un índice toponímico.

ELENA CANTARELL  
Universitat de Barcelona

Manuel ZABALZA DUQUE, *Colección Diplomática de los Condes de Castilla. Edición y comentario de los documentos de los condes Fernán González, García Fernández, Sancho García y García Sánchez*, 1998. 630 pp.

En este trabajo presentado como tesis doctoral en la Universidad de Valladolid, Manuel Zabalza Duque nos ofrece una magnífica obra de investigación diplomática, en la que aborda el estudio de uno de los períodos en que el diplomata más debe afinar sus métodos de análisis, para tratar de distinguir entre documentos originales y falsos, el de la Castilla condal. Porque, siendo muy pocos los documentos originales conservados de los que otorgaron los condes castellanos Fernán González, García Fernández, Sancho García y García Sánchez, en contrapartida abundan los documentos espúreos fabricados en el siglo XII, en su mayoría por monjes, que se presentan como otorgados por algunos de dichos condes. Y por ello el

"Anuario de Estudios Medievales", 32/1 (2002).- ISSN 0066-5061.

diplomata debe aplicar con el máximo rigor en este período los procedimientos de análisis crítico desarrollados por su disciplina para tratar de determinar del modo más certero posible el grado de credibilidad de los documentos, que son en su inmensa mayoría copias.

El hecho de que hasta ahora esta documentación haya sido manejada de forma bastante acrítica por la mayoría de los autores que han abordado la reconstrucción de la historia del condado de Castilla, confiere por otra parte un interés adicional a esta obra de Zabalza Duque, pues realza su valor como instrumento de trabajo imprescindible para proceder desde bases más seguras a revisar muchas de las tesis propuestas sobre la evolución histórica castellana de estos siglos, elaboradas en la mayor parte de los casos desde presupuestos poco científicos. Pues, en muchos de los trabajos disponibles sobre la historia del condado de Castilla está confusamente mezclado lo rigurosamente histórico con lo mitológico y lo literario.

La colección diplomática que nos ofrece Zabalza Duque está integrada por 81 documentos, correspondientes al siglo X y primer tercio del siglo XI, todos los cuales además de ser editados conforme a los más rigurosos criterios paleográficos, van acompañados de un minucioso análisis diplomático, que tiene a su vez en cuenta otros aspectos de carácter histórico, a partir del cual el autor justifica la calificación que les otorga desde el punto de vista de la autenticidad. Por otro lado también dedica una cierta atención al análisis de los procesos de génesis documental, para llegar a la conclusión de que en el entorno a los condes castellanos no funcionaba una cancillería propiamente dicha, sino que éstos se servían ocasionalmente de la ayuda de diversos escribas, en su mayoría clérigos o monjes. Y de indudable interés resultan por fin también los capítulos dedicados al análisis de la forma y estructura diplomáticas de los conjuntos documentales correspondientes a cada uno de los cuatro condes castellanos, que anteceden a la edición de los documentos integrantes de cada uno de dichos conjuntos.

En conclusión por tanto hemos de felicitarnos por la aparición de esta obra, que habrá de convertirse en adelante en punto de referencia obligado para las investigaciones históricas sobre la Castilla condal, si bien es cierto que el progreso de éstas en el futuro deberá venir necesariamente acompañado de una intensificación de los trabajos de arqueología, pues las perspectivas de que la colección diplomática aquí reunida pueda verse algún día sensiblemente incrementada son escasas. Y por tanto las bases documentales sobre las que reconstruir la historia de este período siguen siendo excesivamente limitadas. Aunque, sin duda, gracias a la publicación de esta obra han adquirido una mayor solidez.

MÁXIMO DIAGO HERNANDO  
Instituto de Historia, CSIC. Madrid